REGIONALMAGAZIN FÜR OSTBAYERN, OBERÖSTERREICH UND BÖHMEN I IN DER MITTE EUROPAS



**EVENTS** S. 51



Bahnhofstraße 22 94032 Passau Öffnungszeiten: Mo. - Sa.: 9 - 19 Uhr





# **INHALT**

# TITELTHEMEN

- 04 ROCK HILFT E.V. Mit Leidenschaft helfen
- **06 MICRO EPSILON** Ein Meilenstein
- 10 30 JAHR INNSIDE **INNTERVIEW** mit dem Herausgeber
- 12 DEMOKRATHEK
- 32 WOIDSIDE
- **44 BOHEMSIDE**

62 ARTS

# WEITERE THEMEN

- **08** PASSAUER HERBSTDULT
- HEIMATWIRTSCHAFT
- EHRENAMT
- GESUNDHEIT UNI PASSAU
- FOTOWETTBEWERB
- 20
- 21 BENEFIZ
- PASSAU INNEN 22
- PASSAU 24
- 25 LINZ
- VILSHOFEN ORTENBURG
- INNVIERTEL
- BAD GRIESBACH
- **42** AUSFLUG
- **BOHEMSIDE KULTURTIPPS**
- **51** 10 JAHRE MUSIKAKADEMIE
- **52** BAD FÜSSING
- **53** PASSAUER SAITEN
- **54** YOUNG CLASSIC EUROPE
- **55** LANDESTHEATER NIEDERBAYERN
- **70** RETRO

# INTRO

# DER MENSCH

# lebt nicht vom Brot allein

Ein prall gefüllter Veranstaltungssommer liegt hinter uns und ein ebenso vielversprechender Herbst kündigt sich an. Nach den darbenden Covidjahren musste ja auch einiges nachgeholt

Vom Symphoniekonzert bis zum Volksfest, von der Geflügelschau bis zur modernen Kunst – alles wurde wieder geboten.

schwund. Sei es wegen des Überangebotes, man kann ja dürfen wir uns über einen Demokratieverlust nicht wundern. wirklich nicht alles wahrnehmen was da so angeboten wurde, sei es aus Zurückhaltung wegen der steigenden Preise. Für die Veranstaltungsbranche ist das aber schon ein erster Fingerzeig, wie es weitergehen könnte.

Eintrittspreise, die die Events heute kosten, leisten. Hier sollten machen, denn es geht nicht nur darum, den Bürgern im Winter die warme Stube zu garantieren, auch kulturell muss sich der Mensch das Herz erwärmen können.

Wie wäre es mit einem 9-Euro-Ticket für die Kultur oder einem Sozialticket für Veranstaltungen, denn die Teilnahme am kulturellen Leben ist auch eine gesellschaftliche Aufgabe.

Viele Veranstalter klagen über einen gewissen Besucher- Wenn wir nicht allen die kulturelle Teilhabe ermöglichen,



# PASSAUER ROCKGALA -MIT LEIDENSCHAFT HELFEN!

Seine Passion ist die Medizin, seine große Leidenschaft die Musik: Dr. Stefan Braitinger, Gründer und Geschäftsführer der Diagnoseund Versorgungszentren RADIO-LOG, hat gemeinsam mit einem engagierten Team einen Verein aus der Taufe gehoben, der Menschen im karitativen Bereich helfen soll. Die Idee: Der gemeinnützige Verein ROCK HILFT e.V. spielt über Musikveranstaltungen Geld für Bedürftige in der Region ein. Der Termin für die erste RockGALA Passau steht bereits: Am Samstag, 26. November, 19 Uhr, gibt es ein Konzert in der Galerie der Dreiländerhalle.

Ehrensache, dass Stefan Braitinger mit seiner Band Banksters und dem Ulmer Palastrock selbst auf der Bühne steht. Mit dabei sind auch die Passauer Kult-Kombo New Sway & Friends. Gemeinsam wollen sie MIT MUSIK & LEIDENSCHAFT die hoffentlich 500 Gäste mit ihrer Musik begeistern. "Ich habe ja mit RADIO-LOG schon viele Sponsorings unterstützt", erklärt Braitinger. "Und da mein berufliches Ende langsam näher rückt, möchte ich auch danach weiterhin karitativ tätig sein", sagt der Medizin-Musiker, der vor kurzem seinen 66. Geburtstag gefeiert hat. Was ihn begeistert, ist, wie schnell er Mitstreiterinnen und Mitstreiter für seine Pläne gefunden hat. An der Spitze von ROCK HILFT e.V. unterstützen ihn als stellvertretender Vorstand INNSIDE-Herausgeber Gerd Jakobi und dessen Kollegin Claudia Saller als Schatzmeisterin. Schriftführer ist der Redakteur und PR-Mann Stefan Dorner von der Agentur Atelier & Friends aus Grafenau, die unter der Projektleitung von Alois Putz das grafische Konzept erarbeitet hat und sponsert Als Kassenprüfer sind der Passauer Musiker und

Tausendsassa Klaus Würfl und die Journalistin Manuela Mayer von der Pockinger Tafel dabei.

# SCHNELLE HILFE **ORGANISIEREN**

"Gerade jetzt, in Zeiten der noch nicht beendeten Pandemie und der durch den Ukraine-Krieg dramatischen Auswirkungen auf die Energiepreise und Lebenskosten auch für die Menschen bei uns. ist es wichtig, schnelle und unkomplizierte Hilfe zu organisieren. Hilfe, die direkt bei den Menschen hier in der Region ankommt", betonen die Vertreterinnen und Vertreter von ROCK HILFT e.V. Der komplette Erlös der Passauer RockGALA – ein Ticket kostet 30 Euro – wird an den Kinderschutzbund Passau und die Tafeln in der Region gespendet. Zudem erhofft sich der gemeinnützige Verein viele neue Mitglieder. "Schon mit 15 Euro pro Monat kann man den Menschen in der Region helfen. Nach oben

hin hat der Beitrag natürlich keine Grenzen." ROCK HILFT e.V. soll eine Plattform werden für Musiker, Veranstalter und generell alle Musikinteressierten. Was den Machern wichtig ist: "Wir nehmen niemandem etwas weg, sind keine Konkurrenz für bestehende Formate und Organisationen, sondern wollen mit unserer eigenen Vision und mit rockiger Musik zum unbürokratischen Helfen animieren."

# **WEITERE PLÄNE NACH EINER** HOFFENTLICH ERFOLGREI-**CHEN PREMIERE**

Sollte die Premiere gelingen, gibt es Pläne, das Format auszubauen. "Vielleicht spielen wir auch mal in einer größeren Halle, können andere Bands gewinnen oder wir machen ein Open Air im Sommer", sprudeln aus dem Palastrocker Stefan Braitinger die Ideen heraus. Jetzt heißt es jedoch erst mal Bühne frei am 26. November für die RockGALA. Leiden-

LEIDENSCHAFT DIE HILFT SA | 26.11. 19 UHR

# WIR HABEN MIT DEM INITIATOR DR. STEFAN BRAITINGER ÜBER DIE GRÜNDUNG DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINS GESPROCHEN

#### Was hat dich bewogen, diesen Benefizverein zu gründen, gibt es einen speziellen Anlass?

Im Rahmen des langjährigen und vielfältigen RADIO-LOG Sponsorships hab ich viel dazu gelernt; wie wichtig es gerade jetzt ist, Hilfe zu organisieren und zwar so, dass sie direkt wirkt. Das Begeisternde daran ist, zu sehen, wie viele Menschen es gibt, die sich für eine gute Sache einbringen; mit wieviel Herzblut versucht wird, anderen Menschen das Leben zu erleichtern.

Mit diesen Erfahrungen war mir irgendwann im Hinblick auf das nahe Ende meines Berufslebens klar, dass ich eine strukturierte Grundlage brauche, um auch nach meinem Ausscheiden bei RADIO-LOG weiterhin karitativ tätig zu sein. Als Musiker fasziniert mich der Gedanke, Musik dafür einzusetzen. Mit diesem Gedanken haben sich schnell Mitstreiter gefunden, die mich unterstüt zen und sich ebenfalls einbringen wollen. Das ist schon eine große Sache und wichtige Bestätigung, auf dem richtigen Weg zu sein. Und wenn ich ehrlich bin, ich bin im Moment überwältigt von den Hilfestellungen, die ich erhalte, um diesen Rock hilft Verein auf den Weg zu bringen.

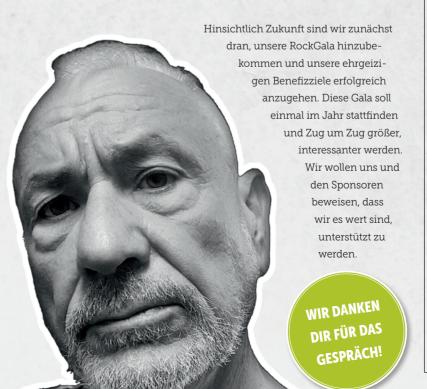
# Nach welchen Kriterien wurden die Begünstigten des Vereins, der Kinderschutzbund und die Tafeln der Region, ausgewählt?

Der Kinderschutzbund ist eine ganz feine Sache. So ist das Sommercamp in Freundenhain eine durch und durch gut durchdachte und auch erfolgreich organisierte Hilfestellung für Kinder in der langen Ferienzeit. Dort werden ihnen Angebote gemacht, ihre Fähigkeiten weiterzuentwickeln und manch häusliches Thema hinter sich zu lassen. Eine unserer Mitarbeiter\*innen, Fr. Hödl ist dort ehrenamtlich tätig. Im Übrigen ist auch dort das ehrenamtliche Engagement beispielhaft. Das hat uns im Vorstand überzeugt.

Ein anderes Thema sind die Tafeln. Wir wollen nicht, dass die energie-, kriegs- und weltwirtschaftlichen Turbulenzen dazu führen, dass die Schwächsten bei uns auch noch um das Essen kämpfen müssen.

## Die Rockgala 2022 ist die Premierenveranstaltung des Vereins, wie stellst du dir die Zukunft von Rock Hilft e. V. vor?

Wir denken den Verein als Plattform für Musiker. Veranstalter, Musikinteressierte, um mit gut gemachten attraktiven Rockmusikveranstaltungen Sponsoren animieren zu können, unsere Benefizzwecke aktiv zu unterstützen. Dabei sind wir keine Konkurrenz zur etablierten Veranstaltungsszene und verfolgen keine eigenen wirtschaftlichen Interessen, wir sind gemeinnützig, alle im Verein





Die Vorstandschaft des Vereins ROCK HILFT e.V. um Dr. Stefan Braitinger (3.v.l.) freut sich auf die Passaue RockGALA am 26. November (v.r.): Gerd Jakobi, Manuela Mayer, Klaus Würfl, Claudia Saller und Stefan Dorne

Bei der Frage welche Rockmusik denn in Frage kommt sind wir sehr offen. Rockmusik per se ist ein sehr weites Feld sehr unterschiedlicher Sparten. Wir starten mit dem Ulmer Palastrock und legendär, mit New Sway and Friends. Das wird ein großer Abend, alle sind schon voll dabei.

# Es gibt bereits etliche Wohltätigkeitsvereine, was ist das besondere an

Auch hier gilt, wir sind keine Konkurrenz, wir nehmen "niemand was weg". Alle Vereine sind wichtig. Deutschland hat eine so tolle ehrenamtliche Landschaft, wir sind stolz ein Teil davon zu werden. Gerade weil wir keine eigenen kommerziellen Interessen verfolgen, fällt es uns leicht, die Hand auszustrecken und all jenen, die einschlägig was machen wollen, Hilfe anzubieten, eben mit

#### Welcher Fluss ist für dich der rockigste?

Das darf man einen Ulmer nicht fragen, da ist die Donau gesetzt. Obschon der Inn hier mit seinem wilden ungestümen Wasser der Rockerseele sehr nahekommen kann



# **PASSAUER ROCKGALA** 26.11.2022 | 19 UHR

Die Passauer RockGALA des vom Mediziner Dr. Stefan Braitinger mit sei nen Mitstreiterinnen und Mitstreiter gegründeten, gemeinnützigen Vereins ROCK HILFT e.V. findet am Samstag, 26. November, ab 19 Uhr auf der Galerie der Dreiländerhalle statt. Auf der Bühne stehen New Sway & Friends und die Banksters - the band/Ulmer Palastrock. Es gibt 500 Plätze, der Eintritt kostet 30 Euro. Sämtliche Erlöse kommen dem Kinderschutzbund und den Tafeln in der Region zugute

Weitere Infos und Tickets unter www.rockgala-passau.de





- the band/Ulmer Palastro





# EIN MEILENSTEIN FÜR **MICRO-EPSILON MESSTECHNIK**

# KOMPETENZZENTRUM FÜR MIKROMECHATRONIK AM HAUPTSITZ IN ORTENBURG ERÖFFNET

Der Sensorspezialist Micro-Epsilon Messtechnik hat kürzlich das neue Produktionszentrum für Mikromechatronik am Hauptsitz in Ortenburg eröffnet. Dort werden mechatronische Systeme für den Halbleitermaschinenbau und Aerospace-Anwendungen gefertigt. Dadurch kann die wachsende Nachfrage nach High-Tech-Produkten aus diesen Schlüsselbranchen weiter bedient werden. Mit geladenen Gästen aus Politik, Wirtschaft und Kirche wurde dieser Meilenstein gefeiert.

# GÄSTE AUS POLITIK, WIRTSCHAFT UND GESELLSCHAFT

Rund 100 Gäste waren gekommen, um die Eröffnung des Kompetenzzentrums für Mikromechatronik in Ortenburg zu feiern und sich persönlich ein Bild von den neuen Räumlichkeiten zu machen. Auf einer Fläche von 36x30 m ist das neue Gebäude für High-Tech-Sensorik entstanden. Es bietet optimale Bedingungen für die anspruchsvolle Produktion von miniaturisierten mechatronischen Systemen, die in der Halbleiter- und der Luft- und Raumfahrtindustrie eingesetzt werden.

Die Fertigung umfasst unter anderem Sensoren und Systeme für die neueste Generation der Halbleiterlithographiemaschinen sowie Sensoren für den Einsatz in Flugzeugen und im Weltall. So tragen Micro-Epsilon Sensoren zu höchster Genauigkeit bei der Herstellung künftiger Chipgenerationen bei. Des Weiteren werden im neuen Produktionszentrum Sensor-Aktor-Lösungen für die laserbasierte Satellitenkommunikation gefertigt. Die schnellen Kippspiegel ermöglichen die exakte Positionierung des Laserstrahls zum nächstgelegenen Satelliten in mehreren hundert Kilometern Entfernung und ermöglichen so ein weltumspannendes satellitenbasiertes Internet der Zukunft. Eine weitere

Anwendung sind Hochpräzisionssensoren für das weltgrößte Spiegelteleskop. Das Großprojekt umfasst mehrere tausend induktive Wegmesssysteme. Im Teleskop werden diese Sensoren für die exakte Positionierung der 798 einzelnen Spiegelsegmente eingesetzt.



#### **HUNDERT NEUE UND MODENSTE ARBEITSPLÄTZE**

Rund 100 zusätzliche sowie modernste Arbeitsplätze sind mit dem Neubau entstanden und die wirtschaftliche Verbundenheit mit der Region wird weiter gefestigt. Bürgermeister Stefan Lang lobt das Unternehmen daher als "Glücksfall für Ortenburg". Zudem sei das Unternehmen immer offen für Schüler, Abiturienten, Studenten oder wenn es um technische Ausstattung für Schulen gehe. Auch Bayerns Wirtschaftsminister Hubert Aiwanger ließ es sich nicht nehmen, Micro-Epsilon zu gratulieren. In seiner Videobotschaft stellte er heraus, dass das Unternehmen High-Tech aus Niederbayern in die ganze Welt bringt. "Niederbayern steigt dadurch noch mehr auf zu einem High-Tech-Standort", so Aiwanger. Passaus Landrat Raimund Kneidinger hob hervor: "Es ist ein Meilenstein für Micro-Epsilon, für den Landkreis Passau und für die gesamte Wirtschaftsregion\*



#### HOHE INVESTITIONSQUOTE

Micro-Epsilon hält mit 19% eine hohe Investitionsquote für den Bereich Forschung & Entwicklung. In zwei Jahren wurden 35 Millionen Euro innerhalb der Unternehmensgruppe in Bau, Ausstattung, F&E und Produktion investiert. Der Neubau des Kompetenzzentrums für Mikromechatronik lag bei 10 Millionen Euro. Mit Abschluss der Bauarbeiten stehen dem Unternehmen nun 3.800 zusätzliche Quadratmeter in drei Ebenen zur Verfügung. Die Unternehmensfläche am Standort Ortenburg wächst damit auf rund 15.000 m² an.

#### PRODUKTE FÜR DIE WELT VON MORGEN

"Die neue Fertigungsfläche steigert die Produktionskapazität und ermöglicht es uns, anspruchsvolle Produkte mit höchster Qualität und Präzision herzustellen. Die Produkte kommen in High-Tech Applikationen zum Einsatz und leisten einen erheblichen Beitrag für mehr Innovation und technologischen Fortschritt für die Welt von Morgen. So kann durch präzise Messung in der laufenden Produktion Material eingespart, Ausschuss reduziert und Qualität und Leistung gesteigert werden. Mehr als 50 Jahre kontinuierliche Investition in Entwicklung, Produktion und Support innovativer Sensor- und Systemlösungen von Micro-Epsilon bieten unseren Kunden mehr Präzision für ihre Anwendungen", so Geschäftsführer Dr. Thomas Wisspeintner, der das Unternehmen gemeinsam mit den Geschäftsführern Dr. Alexander Wisspeintner und Prof. Dr. Martin Sellen leitet.

#### LAUFEND NEUE MITARBEITER GESUCHT

Alleine das Kompetenzzentrum für Mikromechatronik bietet Platz für über 100 Mitarbeiter. In Ortenburg sind aktuell rund 450 Mitarbeiter bei Micro-Epsilon beschäftigt, weltweit mehr als 1400 Mitarbeiter an 24 Standorten innerhalb der Unternehmensgruppe. Für die zukunftsweisenden Projekte im Kompetenzzentrum für Mikromechatronik werden laufend Fertigungsmitarbeiter gesucht, die dort im Zweischicht-Betrieb arbeiten. Offene Stellen sind auf der Webseite des Unternehmens unter www.micro-epsilon.de einsehbar

08 | DULT

# **HERBSTDULT 2022:**

# **RAHMENPROGRAMM**



#### FREITAG | 09. SEPTEMBER

15:00 - 16:00 UHR HAPPY HOUR

15:30 - 16:00 UHR EINZUG DER EHRENGÄSTE

UND BIERANSTICH

#### MONTAG | 12. SEPTEMBER

11:30 - 19:00 UHR KINDER- UND FAMILIENTAG

AB 15:00 UHR KOMMEN DIE GAUKLER

VOM ROTTALER STAATSCIRCUS

#### MITTWOCH | 14. SEPTEMBER

18:00 - 24:00 UHR KINDER- UND FAMILIENTAG
21:30 UHR MUSIKFEUERWERK

#### **DONNERSTAG | 15. SEPTEMBER**

11:30 - 24:00 UHR OLDIESTAG

18:00 UHR ROCK'N'ROLL TANZVOR

FÜHRUNG ALBATROS







# 30 JAHRE INNSIDE

# **RUDOLF KLAFFENBÖCK INNTERVIEWT JACK OBY**

Die Fragen stellte Rudi Klaffenböck | Foto: Claudia Saller

Mit dieser Ausgabe vollendet das INNSIDE-Magazin sein 30. Jubiläum. Insgesamt über 300 Mal erschien unser Magazin in dieser Zeit. Schon damals 1992 hatten wir eine Zeitenwende hinter uns und der Geist des Aufbruchs nach dem Mauerfall waberte durch die Republik. Niederbayern war plötzlich vom Rand Europas in die europäische Mitte geworfen worden. Kunst und Kultur erlebten einen enormen Aufschwung. So passte unser Magazin, das von Anfang an der regionalen Kulturszene eine Plattform bieten wollte, in die Landschaft und in die Zeit. Wohin uns die neue sogenannte Zeitenwende nun führt, sei einfach einmal dahingestellt. Aber Kunst, Musik und Literatur werden auch in den kommenden schwierigen Zeiten eine große Rolle spielen, wenn nicht sogar die Entscheidende!

Ich habe in diesen 30 Jahren als Jack Oby viele Glossen und Kommentare verfasst und viele berühmte und weniger berühmte Menschen innterviewt. Dieses Mal habe ich einen guten Freund gebeten, doch einmal mir die Innterviewfragen zu stellen. Der Passauer Autor, Grafiker und Kabarettist Rudi Klaffenböck, der uns von Anfang an wohlwollend begleitet hat, hat sich dieser Aufgabe auf seine unnachahmliche Weise entledigt. Ich hoffe ich konnte mich mit den Antworten seiner würdig erweisen.

# Wenn Sie sich selbst interviewen dürften, welche Fragen würden sie nicht beantworten?

Ich stelle mich ständig selbst in Frage. Woher komme ich, wohin gehe ich. Was soll das Ganze. Wenn ich darauf die Antworten wüsste, würde ich sie, glaube ich, nicht verraten. Das wäre dann doch unseren Lesern nicht zuzumuten und ginge wohl auch zu weit. Etwas anderes ist es mit den Fragen, die sich gar nicht stellen. Die würde ich sofort beantworten, wenn ich könnte

#### What's the difference zwischen woidside und bohemside?

Das ist eine extrem schwer zu beantwortende Frage, vor allem, weil ich nicht weiß, ob mein Denglisch so weit reicht. Wenn ich es richtig verstehe ist es aber das "woid" und der "bohem", die den Unterschied machen. Ich tendiere dazu, weil der Wortstamm "side" heißt und es also gar kein Unterschied macht. Hauptsache man ist Inn!

# Könnten Sie sich vorstellen, zusammen mit Markus Söder in einer Band zu spielen?

Als gefürchteter Saxophonist habe ich schon mit vielen Menschen in einer Band gespielt. Außerdem habe ich den Grundsatz: Wenn man mich fragt, dann spiele ich!

Sind dann ja selbst schuld. Aber ob der Markus meinen Experimental-Noise-Jazz so verdauen kann, wage ich zu bezweifeln. Aber wie gesagt, wenn er mich fragen täte, täte ich es. Täterätätä...

#### Würden Sie beim INNSIDE-Fasching Andrea Tandler ohne Maske erkennen?

Abgesehen davon, dass ich als halber Rheinländer vor dem Karneval dort nach Bayern ins Exil geflüchtet bin, werde ich den Teufel tun, einen INNSIDE-Fasching zu organisieren. Ich würde die Andrea Tandler auch mit Maske nicht erkennen. Es sei denn, sie trüge die von ihrem Vater. Den Gerold kannte ich nämlich noch aus meiner Zeit

beim Altöttinger Blickpunkt, einem Anzeigenblatt, das nebenbei auch den Altöttinger Liebfrauenboten druckte

# Zum Schluss die übliche INNSIDE-Frage: Welcher Fluss fließt in die Ostsee? Donau, Inn oder Ilz?

Wieso? Alle Vier! Die fließen doch jetzt wegen der Russenblockade nicht mehr ins Schwarze Meer, sondern laut Natodoppelbeschluss in die Ostsee?



# DIE MENSCHEN HINTER DEM MAGAZIN:



## **INNSIDE-TEAM PASSAU**

Seit 30 Jahren ist er Mister INNSIDE: Gerd wegzudenken aus der Redaktion. Vor allem wickelt. Ebenfalls von Anfang an dabei ist und linke Hand des Chefs. Kathrin Schubert (2, v. V.), die mit dem Maga- Anna Thieringer (hinten) ist das Redaktionskü zin durch Höhen und Tiefen gegangen ist und ken, aber schon vollwertiges Team-Mitglied. heute den Online Kulturkalender mit Leben Als Werksstudentin ist sie zuständig für Webfüllt. Claudia Saller (3. v. V.) ist seit nunmehr fünf Jahren ein INNSIDER und nicht mehr

Jakobi (vorn) alias Jack Oby hat das Maga- als Miss Zuverlässig ist sie der Rückhalt des zin ins Leben gerufen und mit Herzblut ent- täglichen operativen Geschäfts und rechte

site und Sozialmedia, hilft aber auch beim



# WOIDSIDE **ROSSWITA PRASSER**

Satz, der alles sagt, Ich bedanke mich bei unserem INNSIDER-Oberhaupt Gerd und allen lieben Die Böhmen betreffenden Seiten Bohemside Ausgabe, in der ich in eigener Regie und Ver- Foto mit Skulptur des führenden tschechiantwortung verschiedene Themen aus meiner schen Bildhauers Jaroslav Róna): Stanislava Heimat veröffentlichen kann und diese dann in Wróblová (rechts) und Luboš Vojtěch haben den Nachbar-Landkreisen und grenzüberschrei- seit der Samtenen Revolution 1989 für führen-INNSIDE unsere Leser:innen und Partner:innen Dolmetscherin für Deutsch tätig ist. mindestens nochmal 30 Jahre erfreut!



"Wenn etwas richtig Spaß macht, macht man es Seit 2014 enthält INNSIDE auch Seiten über bekanntlich gerne und mit ganzem Herzen. Ein Süd- und Westböhmen - Menschen, Städte,

Kolleg:innen im Team, dass ich nun schon seit werden von einem professionellen Team mit über acht Jahren ein INNSIDER sein darf. Be- langjährigen Erfahrungen – zwei Journalisten geistert und motiviert freue ich mich auf jede und einer Übersetzerin – vorbereitet (auf dem tend auch in Tschechien und Österreich gelesen de tschechische Zeitungen und Zeitschriften Sie sind diejenigen die das INNSIDE zu den v.l. Hans Langmeier (der Getto-Hans, der schon werden. Ich wünsche allen, dass unser allseits gearbeitet, während Ivana Bošinová (links)

# LAMBERT KINATEDER †

Der Guru wie sie ihn alle nannten war der Grafiker und Mitbegründer des Magazins. Leider verstarb er 2016 nach schwerer Krankheit.



#### INNSIDE-TEAM ATELIER & FRIENDS

"Die INNSIDE ist ein Anker im Kulturleben Geschäftsführer von Atelier und Friends mit durch Anzeigen", würdigt Markus Pühringer,

Passaus – und weit darüber hinaus – ein Leucht- dem INNSIDE-Kernteam Melanie Lehner. turm im gesellschaftlichen Zusammenleben Christina Heim und Jonas Karl (v. l. n. r.) die unserer Drei-Länder-Region. Wir sind stolz da- kongeniale Zusammenarbeit mit dem Redakrauf, mit dem Aufbau der Online-Plattform und tionsteam. Nicht im Bild ist Helena List, der regelmäßigen Gestaltung der Printausgabe "Mutter" des Grafikdesigns der INNSIDE, die seit am Erfolg teilhaben zu dürfen. Auch viele un- kurzem selbst in Mutterschaftsurlaub ist. Atelier serer Kunden schätzen die Präsenz im Magazin und Friends hat die INNSIDE optisch neu erfunden und gestaltet seit 2016 jede Ausgabe



#### **INNSIDE-VERTEILER**

zin zu den über 700 Verteilstellen in Niederhavern Oberösterreich und Südhöhmen

Menschen bringen: die INNSIDE-Verteiler. das erste INNSIDE verteilt hat) Manfred Köhler, wertgeschätztes, vielgelobtes und wunderbares seit 1997 als zertifizierte Übersetzerin und Jeden Monat liefern sie das gedruckte Maga- Dieter Köhler, Chuck Tansek, Babs Alt und Walter Gschnaidter (alles langiährige INNSIDER)

# DIE DEMOKRATHEK

# PRÄSENTIERT:



Die "Lange Nacht der Demokratie" findet auch in 2022 wieder unmittelbar vor dem Tag der Deutschen Einheit statt. Sie ermöglicht Inspiration, Begegnung sowie Reflexion zur Bedeutung von Demokratie. Demokratische Werte sind weltweit gerade sehr herausgefordert. Bedrohungen gibt es von außen und innen. Wir fragen: Was hält unsere Gesellschaft zusammen – in der Kommune, in Bayern, in Deutschland und in Europa?

Die **Initiative Wochen zur Demokratie**, die kurz danach selber durchstartet und von 14. bis 29. Oktober ihr Demokratiefestival durchführt, hat sich mit den Organisatoren der Langen Nacht der Demokratie vernetzt. Wir beteiligen uns mit einem spannenden Programm-Block am Vorabend zum 3. Oktober:

- Workshop: Umweltethik (Anmeldung erforderlich)
- Matetee-Verkostung
- Film: Wild Plants (Sitzplatzreservierung erforderlich)

An allen drei Programmpunkten kann kostenlos teilgenommen werden, sowohl bei jedem einzelnen als auch im Gesamtpaket!

23 Kommunen / Landkreise werden 2022 die "Lange Nacht der Demokratie" durchführen. Die "Lange Nacht der Demokratie" ist ein Projekt des Wertebündnis Bayern. Schirmherrin ist Ilse Aigner, Präsidentin des Bayerischen Landtags. Seit der Gründung im Jahr 2010 hat sich das Wertebündnis Bayern zu einer echten

Erfolgsgeschichte entwickelt. Mittlerweile vereint das Bündnis über 200 Organisationen aus allen gesellschaftlichen Bereichen, darunter Kirchen, Religionsgemeinschaften, Lehrer- und Elternverbände sowie Experten aus Wirtschaft, Wis-

2015 wurde das Wertebündnis mit der Gründung einer Stiftung durch den Freistaat Bayern zukunftsfähig gemacht. Aufgabe der Stiftung ist es, das Wertebündnis zu unterstützen, um auch in Zukunft die für den Zusammenhalt in einer demokratischen Gesellschaft relevanten Werte ins Bewusstsein zu rufen.

# Nähere Informationen unter www.lange-nacht-der-demokratie.de.

Wir wollen am Abend des 2. Oktober auch in Passau in vielfältigen Formaten über Demokratie philosophieren, diskutieren, streiten und uns weiterbilden. Wir wollen Workshop, Tee-Verkostung und Film genießen und uns unserer demokratischen Freiheiten bewusst werden. Ein Schwerpunkt unseres Programmes ist die Rolle von Umwelt- bzw. Klimaethik in unserer demokratischen Gesellschaft und ihre Wiedergabe in filmischen Formaten.

eure Initiative Wochen zur Demokratie



# Lange Nacht der DEMOKRATIE

# WORKSHOP: UMWELTETHIK

Wie verhält sich der Mensch zur Natur? Diskussion von Darstellungen in Filmen



In diesem Workshop werden ausgewählte Seguenzen aus Filmen präsentiert und gemeinsam diskutiert, in denen Verhältnisse zwischen Mensch und Natur audiovisuell inszeniert sind. Dabei stehen die genaue Analyse der Filmszenen und deren umweltethische Reflexion im Zentrum. Indem sowohl die thematische Deutung als auch die Beurteilung der ästhetischen

Qualität dieser Filmszenen erörtert wird entsteht ein problemorientiertes Spektrum zum vielfältigen Thema.

Produkt am Ende des Workshops ist eine schriftliche/visuelle Skizze einer individuellen Filmidee

Den Workshop leitet Dr. Florian Wobser. Er arbeitet an der Lehrprofessur für Philosophie der Universität

Anmeldung zur Workshop-Teilnahme: florian@wochen-zur-demokratie.de

Eingeladen sind alle jungen und jung gebliebenen interessierten Menschen. Die Teilnahme ist kostenlos.

- WORKSHOP: UMWELTETHIK ■ SO | 2. OKTOBER | 17:00-19:30 UHR
- PASSALI PROLLKINO
- Dr. Florian Wobser, Universität Passau (©) @wozudemokratie
- **♠** WozuDemokratiePassau
- ✓ florian.@wochen-zur-demokratie.de

# FILM: WILD PLANTS

Ein Film von Nicolas Humbert. Anschließend: Gespräch mit dem Regisseur



Unsere Verbindung mit der Pflanzenwelt hat eine lange Geschichte. In WILD PLANTS kommen Menschen zu Wort die im Zusammenspiel mit der Natur ihre eigenen Utopien leben und neue Wege des Miteinanders und der gesellschaftlichen Transformation entwerfen, die uns alle inspirieren können (Filmdauer: 113 min.).

Regisseur Nicolas Humbert wird nach dem Film Rede und Antwort stehen

Sitzplatzreservierung: kontakt@wochen-zur-demokratie.de Der Eintritt ist frei.

FILM: WILD PLANTS

PASSAU, PROLI KINO

@ @wozudemokratie

**♠** WozuDemokratiePassau ww.realfictionfilme.de/wild-plants.html

# **MATETEE-VERKOSTUNG**

Getränk der Armen – Stolz aller Klassen



ihm werden Hierarchien gelöst, Begrüßungen angeboten und Grenzen überschritten, von Südamerika bis zum Nahen Osten. Elie kennt Matetee seit seiner Kindheit als syrisches Nationalgetränk. Aber erst bei einer Reise nach Südamerika hat er Kooperativen und Geschichte des Matetees näher kennen gelernt. So begann er, den sozialen Austausch über dieses Getränk zu forcieren. Heute berichtet Elie über

Matetee ist mehr als ein Getränk. Mit

seine Erfahrungen und bereitet Matetee für alle Interessierten zu, die ihren persönlichen Favoriten finden dürfen. Die Teilnahme ist kostenlos.

MATETEE-VERKOSTUNG

- **SO | 2. OKTOBER | 19:30−20:30 UHR** PASSAU, STUDIO 12
- @ @go.o.mate
- ⊠ elie.a.m@outlook.com





Dank an die Unterstützer der Demokrathek: ATELIER UND FRIENDS \* RADIOYLOG

www.wochen-zur-demokratie.de

# METRON EGING FEIERT GROSSES FIRMEN-JUBILÄUM – "TAG DER OFFENEN TÜR" AM 25. SEPTEMBER

Alles begann in den angemieteten "Eder-Hallen" am Ortsrand von Eging am See in Niederbayern. Auf bescheidenen 500 Quadratmetern und mit 15 Mitarbeitern hat Christian Kainz seine Vision gestartet. Es ging ihm um nicht weniger als darum, den Messebau zu revolutionieren. Sein Ziel: höchste Perfektion und dabei alles aus einer Hand! Aus dieser Vision ist Wirklichkeit geworden. 25 Jahre später ist metron eging für renommierte Kunden aus dem Automobilsektor und diversen anderen Branchen weltweit im Einsatz. Von der Zentrale in Niederbayern aus steuern Christian Kainz und sein Sohn Matthias insgesamt 350 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an den weiteren Standorten in Ingolstadt und China.

"Wir verstehen uns als Messemanufaktur, die sich für ihre Auftraggeber von der Planung über die Konstruktion, Fertigung, Logistik, Montage und den Abbau bis zur Lagerung um alles kümmert. Das Erfolgsrezept ist laut Christian Kainz "das perfekte Zusammenspiel zwischen der Familie, den vielen loyalen Mitarbeitern sowie den Kunden und Auftraggebern, die zu freundschaftlichen Partnern geworden sind". Diese können sich auf die Präzision und Zuverlässigkeit von metron eging verlassen. Egal, ob es sich um Interieurbauten, interaktive Displays, um ganzheitliche Messestände oder individuelle Systemstände handelt. "Geht nicht, gibt's bei uns eigentlich nicht", sagt Matthias Kainz (28), der seit fünf Jahren zu seinem Vater in die Geschäftsleitung aufgerückt ist und zuvor das Handwerk bei diversen Messeeinsätzen während des Studiums von der praktischen Seite aus gelernt hat. Wir können für unsere Kunden unsere Leistungsbereiche ideal zusammenspielen lassen und immer schnell reagieren" erklären die beiden ihre Philosophie und den Qualitätsanspruch. Zu sehen ist die Perfektion made in Eging am See auf der ganzen Welt

# 766 MESSEN & 784 EVENTS **RUND UM DEN GLOBUS**

metron hat in den vergangenen 25 Jahren 766 Messen und 784 Events veranstaltet sowie 1124 Exponate und Displays erstellt. Um alles rund um den Globus von A nach B zu bekommen, wurden dafür rund 257.000 Bewegungen in sogenannten Cases und Collis organisiert. Einige von diesen Messebau-Referenzen sind der BMW-Stand in Peking 2020, die Auftritte von Siemens bei der IFA 2018 oder hat sich das Unternehmen kurzerhand einen neuen Geschäftszweig erschlossen. Seither ist metron der Telekom beim Mobile World Congress 2019, die AUDI quattro Bar in St. Moritz 2013 oder die eging auch im Exterieur-Sektor tätig und nimmt an öffentlichen Ausschreibungen in Deutschland und Lamborghini Showrooms & Shops in Toronto, Warschau und Baihan.

# **AUS DER CORONA-NOT EINE TUGEND GEMACHT**

Als weltweit agierende Messebau-Firma hat die Corona-Pandemie metron eging natürlich ins Mark getroffen. "Von einem auf den anderen Tag stand quasi alles still", erinnern sich Christian und Matthias Kainz. Doch weil Jammern und Aufgeben nicht in der Firmen- und Familien-DNA verankert sind,







Europa teil. Neben aufwändigen Fassadenarbeiten werden hochwertige Stahl- und Metallkonstruktionen an Gebäuden gefertigt. "Wir haben aus der Not eine Tugend gemacht, konnten so alle Kolleginnen und Kollegen an Bord halten - und sind jetzt sogar noch breiter aufgestellt", freuen sich Senior- und Juniorchef gleichermaßen.

metron bedeutet aus dem Griechischen übersetzt "Maß". Die Firma hat tatsächlich Maß gehalten, und mit einer erfolgreichen Geschäfts- und mutigen Investitionspolitik von den alten "Eder-Hallen" im niederbayerischen Eging aus in 25 Jahren die Welt erobert.



# "TAG DER OFFENEN TÜR" **AM 25. SEPTEMBER**

Am Sonntag, 25. September, werden das 25. Jubiläum und die Erfolgsgeschichte mit einem "Tag der offenen Tür" gefeiert. Bei metron eging in der Grafenauer Straße 16+18 können alle Interessierten von 10 bis 18 Uhr einen Blick hinter die Kulissen werfen und erleben, wie ein Messestand und alles, was dazugehört, entsteht. Es ist jede Menge Action und ein großes Rahmenprogramm geboten.

Alle Infos unter: www.me-25.com



Unsere exklusiven Hyundai Connect & Go Sondermodelle i10, i20, i30 Kombi, i30 5-Türer und BAYON sind nicht nur echte Hingucker, sie sind so ausgestattet, dass das Fahrvergnügen serienmäßig mitgeliefert wird: ein Navigationssystem mit Bluelink-Telematikdienste, ein starkes Soundsystem und ein gutes Klima sind inklusive. Die Connect & Go Sondermodelle sind außerdem kurzfristig² verfügbar. Kommen Sie bei uns vorbei – und in Fahrt!

Muster-Angebot für Ihr HYUNDAI Kilometerleasing: Hyundai i10 Connect & Go. 1.0 Benzin Schaltgetriebe, 49 kW (67 PS)

Fahrzeugpreis: 15.800,00 EUR Einmalige Leasingsonder-zahlung: 2.480,00 EUR Laufzeit 48 mtl. Raten à 149 EUR<sup>1</sup> 9.632,00 EUR

149 EUR1

Kraftstoffverbrauch nach NEFZ: innerorts: 5,7 l/100km; außerorts: 4,2 l/100km; kombiniert: 4,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 109 a/km: CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: C. Kraftstoffverbrauchsund CO<sub>2</sub>-Emissionswerte nach den realitätsnäheren WLTP-Werten: kombiniert: 5.5 I/100 km: CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 126 a/

Muster-Angebot für Ihr HYUNDAI Kilometerleasing: Hyundai i20 Connect & Go. 1.0 T-GDI Benzin Schaltgetriebe, 74 kW (100 PS)

Fahrzeugpreis: 19.750,00 EUR Einmalige Leasingsonder-zahlung: 2.980,00 EUR Laufzeit iauffeistung: 48 mtl. Raten à 48 mtl. Raten à 188 EUR¹ Gesamtbetrag: 12.004,00 EUR

# 188 EUR<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauchsund CO<sub>2</sub>-Emissionswerte nach den realitätsnäheren WLTP-Werten für den Hyundai i20 1.0 T-GDI Connect & Go, Schaltgetriebe, 74 kW (100 PS): Kurzstrecke: 7,2 l/ 100 km; Stadtrand: 5,3 I/100 km; Landstraße: 4.7 I/100 km: Autobahn: 5.9 l/100 km: Kombiniert: 5.6 l/100 km: CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 127 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: D.<sup>3</sup> Muster-Angebot für Ihr HYUNDAI Kilometerleasing: Hyundai BAY-ON Connect & Go. 1.0 T-GDI Benzin Schaltge triebe. 74 kW (100 PS)

Fahrzeugpreis: 21.650,00 EUR Einmalige Leasingsonder-zahlung: 3.490,00 EUR Laufzeit: laufleistung: 48 mtl. Raten à 48 mtl. Raten à 199 EUR¹ Gesamtbetrag: 13.042,00 EUR

# 199 EUR<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauchsund CO<sub>2</sub>-Emissionswerte nach den realitätsnäheren WLTP-Werten für den Hyundai BAYON 1.0 T-GDI Connect & Go. Schaltgetriebe, 74 kW (100 PS): Kurzstrecke: 7.4 l/ 100 km; Stadtrand: 5,4 I/100 km; Landstraße: 4.8 I/100 km: Autobahn: 6.0 l/100 km: Kombiniert: 5.7 I/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 129 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: D. Muster-Angebot für Ihr HYUNDAI Kilometerleasing: Hyundai i30 Connect & Go. 1.0 T-GDI Benzin Schaltgetriebe, 88 kW (120 PS)

Fahrzeugpreis: 24.350.00 EUR Fahrzeugpreis.
Einmalige Leasingsonder-ablung: 2.980,00 EUR Laufzeit: laufleistung: 48 mtl. Raten à 48 mtl. Raten à 239 EUR¹ Gesamtbetrag: 14.452,00 EUR

Kraftstoffverbrauch

# 239 EUR<sup>1</sup>

nach NEFZ: innerorts: 6,3 I/100km; außerorts: 4,9 l/100km; kombiniert: 5,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 123 a/km: CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: B. Kraftstoffverbrauchsund CO<sub>2</sub>-Emissionswerte nach den realitätsnäheren WLTP-Werten: kombiniert: 6.2 I/100 km: CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 141 a/



#### Autohaus Platzer & Wimmer GmbH

Goldener Steig 40 94116 Hutthurm www.platzer-wimmer.de 08505/9000-0





- ämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien
- erbindliches Leasingbeispiel der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkas stattung möglich. Überführungskosten in Höhe von 990,00 EUR für den i10, 990,00 EUR für den i20, 990,00 EUR für den i30 und 990,00 EUR für den BAYON enthalten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 30.09.2022.
- solange der Vorat Teicht.

  3 Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und gegebenenfalls in NEFZ-Werte umgerechnet. Unter hyundai.de/wltp erhalten Sie weitere Informationen zu den Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerten nach dem realitätsnäheren Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure).

# "EHRENAMT KANN **JEDER!**"

## **Ehrenamtliche Inklusionshelfer gesucht!**

Unter dem Motto "Ehrenamt kann jeder!" läuft das Projekt "Improve: Inklusion machen" des Passauer Vereins "Gemeinsam leben und lernen in Europa". Ziel ist es, Menschen mit Behinderung oder psychischer Beeinträchtigung den Weg ins Ehrenamt zu ermöglichen. Dafür sucht der Verein nun ehrenamtliche Helferinnen und Helfer ohne Behinderung, die die Freiwilligen bei ihren Aufgaben im Ehrenamt unterstützen.

Im Austausch mit den Menschen mit Behinderung sorgen sie für einen reibungslosen Ablauf und suchen bei auftretenden Schwierigkeiten gemeinsam nach einer Lösung. Die "Inklusions-Buddies" erhalten im Vorhinein eine kostenlose Schulung, bei der sie für diese Tätigkeit ausgebildet werden. Buddy werden kann jeder, der mindestens 18 Jahre alt ist, offen und geduldig ist und regelmäßig ca. 2-3 Stunden pro Woche zur Verfügung



#### INTERESSENTEN MELDEN SIE SICH BITTE UNTER

improve@gemeinsam-in-europa.de oder unter der 0851-2132740.

#### KONTAKT:

Verein "Gemeinsam leben & lernen in Europa e.V." Leopoldstr. 9 | 94032 Passau | Tel. 0851-2132740 | info@gemeinsam-in-europa.de



# Wir sind für Sie da!

Persönlich in Passau und Hauzenberg.

Einfach Wunschtermin vereinbaren:

>> QR-Code scannen oder >> auf aok.de/bayern/termin



Gesundheit nehmen wir persönlich. AOK Bayern. Die Gesundheitskasse.



# **MEDIZINCAMPUS NEWS**

# RADIO-LOG MVZ Schießstattweg 60 Passau | Allgemeinmedizin - Radiologie PASSAU

# **RADIO-LOG-**IHR KULTURVERSTÄRKER

Kulturelle und musikalische Ereignisse helfen uns, gesund und fit zu bleiben. Aus diesem Grund unterstützt RADIO-LOG seit vielen Jahren verschiedene Kultur- und Musikveranstaltungen in der Region.

RADIO-LOG fördert kulturelle Veranstaltungen und Konzerte in ganz Niederbayern und darüber hinaus. Das Wohl der Patientinnen und Patienten hat für RADIO-LOG oberste Priorität. Dabei ist iedoch nicht nur die ganzheitliche medizinische Versorgung bei akuten Beschwerden oder Krankheit gemeint. Auch die Vorbeugung von Krankheiten liegt uns besonders am Herzen.

So können beispielsweise auch kulturelle Veranstaltungen dazu beitragen, dass wir uns fit und alücklich – und somit aesund fühlen. Musikalische Erlebnisse - ganz gleich aus welchem Genre – spenden uns während des Konzertes und auch danach positive Energie und helfen uns dabei, gesund zu bleiben.

Aus diesem Grund unterstützt RADIO-LOG unter anderem das Benefizkonzert des Lions-Club Freyung-Grafenau am 02.10.2022 im Kulturpavillon in Grafenau. Der komplette Erlös des Konzertes geht an Alten- und Pflegeheime in der Region. Sowohl die Gäste als auch die Pflegebedürftigen in der Region profitieren von diesem tollen Projekt.

→ www.radio-log.de





# **AKTUELLE NEWS AUS DER RADIO-LOG WELT**

## **MEDIZINCAMPUS**

## → Neue Praxis am Medizincampus eröffnet

Tolle Neuigkeiten aus dem Medizincampus am Schießstattweg. Am 01.07.2022 Margarita Bala, Fachärztin für Innere Medizin, Endokrinologie und Diabetologie am Schießstattweg 60a (im ersten Obergeschoss) eröffnet. Der RADIO-LOG Medizincampus bietet den Patientinnen



liche Gesundheitsversorgung in Passau.

## **FRAUENHEILKUNDE**

# Neues Behandlungsan-

Ab sofort bietet die RADIO-LOG Frauenheilkunde am Schießstattweg auch Akupunktur-Sitzungen an. Die Behandlung führt die hocherfahrene Frauenärztin Frau Dr. med. univ. Roya Meysami durch. Die Akununktur ist ein Teilbereich der traditionellen chinesischen Medizin und gehört zu den ältesten Heilmethoden der Welt.



den wie Übelkeit oder Verspannungskopf-

#### **SPONSORING**

## **RADIO-LOG unterstützt Sucht- und Jugendhilfe** e.V. Passau

Der Verein Sucht- und Jugendhilfe e.V. veröffentlicht monatlich den Ratgeber "Sucht-Hilfe", um Jugendliche über ver schiedene Formen der Sucht und deren Bewältigung zu informieren. Der Ratgeber soll die Jugendlichen Lehrer Schulsozialsensibilisieren und auf die Gefahren von Suchtmittel aufmerksam macher



Jugendlichen besonders am Herzen und wir freuen uns, dass wir dieses Projekt unterstützen dürfen.



# KULTURVERSTÄRKER DR. STEFAN BRAITINGER. **GESCHÄFTSFÜHRER**

"Lebensumstände können krank machen diese Binsenwahrheit hat wieder eine ganz eindrückliche Aktualität. Umso wichtiger erscheint es uns, dass sich Menschen für einen Moment aus ihrer leid- oder sorgenorientierten Haltung lösen können. Eine weitere Binsenweisheit ist, dass Musik für einen Moment entrückt befreit verzaubert aktiviert Diese Fähigkeit kann für Momente Balance inneren Frieden und Zuversicht geben. Das ist uns auch aus komplementär-medizinischer Sicht wichtig. Wir sehen den Menschen als Ganzes und vertrauen auch auf die Kräfte seiner Seele."



# "O'ZAPFT IS!"

#### Passauer Wissenschaftlerin forscht über das Münchner Oktoberfest in medialen Darstellungen

Mit jährlich mehr als sechs Millionen Besucherinnen und Besuchern und einer über 200-jährigen Tradition ist das Münchner Oktoberfest das weltweit größte und eines der ältesten säkularen Volksfeste. Seine enorme Strahlkraft reicht nicht nur weit über die bayerischen und deutschen Grenzen hinaus, es prägt auch maßgeblich die Vorstellungen im Ausland über vermeintlich deutsche Wesensarten. Zur Darstellung des Oktoberfestes in den Medien – von Literatur über Film und Fernsehen, bis hin zu Social Media – hat jetzt die Passauer Wissenschaftlerin Dr. Stephanie Großmann vom Lehrstuhl für Neuere Deutsche Literaturwissenschaft der Universität Passau einen spannenden Sammelband herausgegeben.

#### Frau Großmann, wie kam es dazu, dass das Münchner Oktober fest Ihr Forscherinneninteresse geweckt hat?

Großmann: Über einen längeren Zeitraum bin ich jedes Jahr im Spätsommer zu einer Konferenz in die USA geflogen, die sich mit den Themen Germanistik, deutsche Geschichte und deutsche Didaktik beschäftigt. Meine Reise begann immer am Münchner Flughafen, der mich mit einer Werbekulisse für das Oktoberfest verabschiedete - zu dieser Zeit des Jahres naheliegend und wenig überraschend. Erstaunt war ich jedoch darüber, dass ich in allen amerikanischen Zielflughäfen ebenfalls von einer Oktoberfestkulisse begrüßt wurde. Die Zahl der Oktoberfeste in den USA ist schier unüberschaubar, fast jedes stellt den unmittelbaren Bezug zu einer "authentischen" deutschen oder haverischen Lebensart her Aus dem Ruhrgehiet stammend, schien mir der Gedanke skurril, dass Deutschland auf das Bayerische – und letztlich auf Bier, Würstl, Brezn, Dirndl, Lederhosen und gewisse Partyspiele – reduziert wird. Und das, obwohl ich seit vielen Jahren in Bayern lebe. So war mein Interesse geweckt und es

entstand die Idee, mich mit dem Oktoberfest und den Vorstellungen und Konzepten, die mit ihm verbunden werden, wissenschaftlich zu

#### Gab es dazu denn noch gar keine Forschung?

Großmann: Tatsächlich nicht. Auch wenn sich das Oktoberfest einer riesigen Beliebtheit bei den Feiernden auf der ganzen Welt erfreut, ist ihm als Forschungsgegenstand bisher nicht die gleiche Aufmerksamkeit zuteil geworden. Es gibt eine beeindruckende Zahl an literarischen Texten, Dokumentar- und Spielfilmen, aber eine umfassende wissenschaftliche Auseinandersetzung aus einer literatur-, film- und medienwissenschaftlichen Perspektive fehlte bisher

## Die Bandbreite der Beiträge in Ihrem Sammelband ist riesig: Lassen sich in den unterschiedlichen Darstellungen des Oktoberfestes Parallelen oder Gemeinsamkeiten ausmachen?

Großmann: Ich fand es spannend, dass die medialen Darstellungen einen Kristallisationspunkt für Fragen nach einer deutschen Identität eröffnen – gepaart mit weiteren vielfältigen Themen: seien es Fragen der Geschlechterkonzeption, der regionalen bzw. nationalen Gemeinschaft und der internationalen Offenheit, dem Aufeinanderprallen von unterschiedlichen Klassen oder Schichten und schließlich der Frage nach dem Eigenen und dem Fremden.

#### Hat sich Ihr Blick auf die "Institution Oktoberfest" durch die wissenschaftliche Beschäftigung damit verändert?

Großmann: Die wissenschaftliche Beschäftigung mit den Filmen und literarischen Texten über das Münchner Oktoberfest hat mich neugierig auf das "echte" Oktoberfest als soziales Ereignis gemacht.



In der medialen Vermittlung dient das Oktoberfest häufig dazu, Tradition und Fortschritt irgendwie miteinander in Einklang zu bringen und ein gewisses Gemeinschaftsgefühl zu evozieren. Wie sehr sich diese Aspekte im Herbst auch auf der Theresienwiese finden lassen und was mir nun mit so viel Hintergrundinformationen zur Geschichte des Münchner Oktoberfestes alles ins Auge springen wird, darauf bin ich wirklich gespannt.





# **GESUCHT**: **DIE BESTEN SOMMERFOTOS**

Nach geglückter Premiere findet auch heuer wieder ein Kinder- und Jugendfotowettbewerb im Landkreis Passau statt. Das Motto in diesem Jahr: "Sommer".

Sonnenschein, Urlaub, Badesee und ein leckeres Eis mit Freunden – alle diese Dinge können einen Sommer unvergesslich machen. Das Kulturreferat im Landkreis Passau freut sich über die schönsten Sommermomente und Schnappschüsse aus den Ferien. Informationen und Inspiration zum Thema gibt es auf www.jungekulturpa.de und auf dem Facebook- und Instagramaccount: @jungekulturpa.

Mitmachen können alle Fotobegeisterten zwischen drei und 25 Jahren, die in Stadt oder Landkreis Passau wohnen. Fotografiert darf mit allem werden, was Bilder macht: Digitalkamera, Smartphone, Sofortbild oder Spiegelreflexkamera. Hauptsache, das Foto stammt wirklich vom Einsender. Es darf auch bearbeitet werden. Aber: Jedes Kind bzw. jeder Jugendliche darf nur ein Foto einsenden. Ganz wichtig ist es auch, sich für sein Foto einen pfiffigen Titel auszudenken.

Zu gewinnen gibt es für die zwei besten Fotos jeder Altersgruppe (3-6, 7-13, 14-17 und 18-25 Jahre) eine Fujifilm Instax Mini 11 Sofortbildkamera. Außerdem wird aus allen Einsendungen auch ein Publikumspreis gewählt, über den online abgestimmt werden kann.





Einsendungen sind bis zum 12. September 2022 möglich an Landratsamt Passau – Kulturreferat, z. Hd. Julia Bösl-Sachse, Passauer Straße 39, 94121 Salzweq oder per Mail an julia.boesl-sachse@landkreis-passau.de.

Wer noch nicht volljährig ist, muss das Einsendeformular "U18" ausfüllen (auf www.jungekulturpa.de) und braucht die Zustimmung der Erziehungsberechtigten. Die Preisverleihung findet voraussichtlich am 30. September 2022 auf Schloss Neuburg statt.



Über die eigenen Grenzen hinauswachsen, Neues probieren und einfach mal zu neuen Ufern aufbrechen - bei einem vhs-Kurs Ihrer Wahl:

- Fotografie, Musik
- Sprachen & Kommunikation
- Kochen & Ernährung
- Kultur & Kreativität
- · Berufliche Weiterbildung
- Entspannung, Fitness & Tanz

Stöbern Sie jetzt durch unser neues Kursprogramm und finden Sie Ihren Lieblingskurs!



20 | UNI NEWS BENEFIZ | 21



# HOHE AUSZEICHNUNG AN DER THD

Deggendorfer Professor gewinnt Triple-E-Award

Prof. Peter Schmieder von der Technischen Hochschule Deggendorf (THD) wurde im Sommer in Florenz als "Male Entrepreneurial Leader of the Year" ausgezeichnet. Für den Leiter des Bayerischen Innovations Transformations Zentrum (BITZ) Oberschneiding ist es der Lohn für mehr als zehn Jahre harter Arbeit im Feld der Unternehmensgründung.

Bester Anführer für Gründer und junge Unternehmen in Europa: Überglücklich nahm Prof Peter Schmieder seine Siegertrophäe entgegen, als sein Name als letztes und somit als Gewinnername von Prof. Dr. Thorsten Kliewe, Chairman der ACEEU (Accreditation Council for Entrepreneurial and Engaged Universities), genannt wurde. Eine hochkarätige, 60-köpfige Jury hatte die Entscheidung getroffen. "Die Konkurrenz war mit renommierten Mitbewerbern aus den anderen Ländern wirklich stark. Ich habe es natürlich gehofft, aber trotzdem nicht gedacht, dass mein Team und ich am Ende tatsächlich ganz vorne landen werden", freute sich Schmieder "unbandig" über den Triple-E-Titel. "Dies ist eine Auszeichnung für uns alle in Oberschneiding und für die Silicon Valley School. Es zeigt, dass wir auf dem richtigen Weg sind." Die drei "E" des Preises stehen übrigens für Entrepreneurship, Engagement und Education, also für Unternehmertum. Engagement und Bildung.

Der Triple-E-Award soll die Aufmerksamkeit

auf eine notwendige Transformation an Hochschulen und Universitäten im europäischen Raum richten Wir sind in Deutschland sehr findig, was neue Technologien angeht. Aber wenn Dinge im Labor funktionieren, dann ist für uns oft Schluss. Die Vermarktung so einer ldee überlassen wir anderen und widmen uns stattdessen lieber wieder neuen Problemen", erklärt Schmieder. An den berühmten US-Universitäten ist das anders Dort sollen die Forschenden ein paar Schritte weiter gehen Aus der Idee soll ein Produkt werden, das Produkt soll auf große Märke skaliert werden und so Nutzen für viele Menschen entfalten. Und natürlich auch Profit für diejenigen, die es entdeckt, entwickelt und auf den Markt gebracht haben. Genau diese erfolgreiche, amerikanische Herangehensweise schult das Silicon Valley Programm des THD-Professors und ist Markenkern des BIT7 in Oberschneiding

Für Schmieder ist der Gewinn des Triple-E Awards Wasser auf seine Mühlen: "Unser Silicon Valley Programm steigert das unternehmerische Potential regionaler Wirtschafts- und Managementteams. Und zwar durch einen wissenschaftlich fundierten, kontinuierlichen und begleiteten Prozess." Genau dafür sei man nun ausgezeichnet worden. Für den THD-Professor ist die Sache klar. Er will das Beste aus zwei Welten: "Deutsche Erfindungsgabe und Silicon-Valley-Mindset."





# VERANSTALTUNGEN DER TECHNISCHEN HOCHSCHULE DEGGENDORF

# 15. SEPTEMBER

BayWISS 2022:

Jahreskolloquium des

Bayerischen Wissenschaftsforums

THD, Campus Deggendorf

# **22. SEPTEMBER** 09:00-17:00 UHR

TRIOKON 22: Progressive Provinz.

Mutige Menschen und

zukunftsweisende Projekte

in Ostbayern

Konferenz des Hochschulverbund

Transfer und Innovation

Transfer und Innovatior Ostbayern TRIO Universität Passau

# **22. SEPTEMBER** 17:00-18:00 UHR

Erwachsenen-Uni am ECRI: "Klimaschutz geht uns alle an – der ökologische Fußabdruck" (Prof. Josef Steretzeder) THD, ECRI Pfarrkirchen, Raum EC.B 0.07

#### 23. SEPTEMBER

Kinderuni: Der Biber – Baumeister der Wildnis THD, Campus Deggendorf

# 24. SEPTEMBER

Seminar für (Young)
Professionals:
Entscheidungsmanagement
THD, Campus Deggendorf

#### 26.-30. SEPTEMBER 08:30-17:00 UHR

GROW GründerWerkstatt:
Spielerisch Startup
Ideen entwickeln –
von der Idee zur Innovation
THD, Campus Deggendorf,
Glashaus

# **26. SEPTEMBER** 18:00-20:00 UHR

Kritische Aspekte der Nachfolge in Familienunternehmen online | Zoom

#### **04. OKTOBER** 18:00-20:00 UHR

Gründen im Unternehmen: Leitfaden für Intrapreneure online | Zoom

Weitere Termine, Informationen und Anmeldung unter www.th-deg.de/veranstaltungen

# DAS KLINGT GUT: LIONS BENEFIZKONZERT IM KULTURPAVILLON GRAFENAU

Grafenau. Der Abend steht unter dem Motto "Musik für den inneren und äußeren Frieden". Er bringt zudem Musik in die Ohren und Herzen von Menschen in Alten- und Pflegeheimen, die nicht mehr so leicht in diesen Genuss kommen. Denn der komplette Erlös des Benefizkonzerts des Lions Club Freyung-Grafenau am Nationalpark mit Christiane Öttl am 2. Oktober ab 19 Uhr im Kulturpavillon Grafenau fließt in dieses Proiekt.

Lieder von Bob Dylan, Stevie Wonder, Lui Armstrong, John Lennon oder Marvin Gaye - interpretiert von der Ausnahmemusikerin und Pädagogin Christiane Öttl: Darauf dürfen sich die 150 Menschen an diesem Abend freuen. "Wir wollen den Besuchern ein klang- und friedvolles Erlebnis bereiten und ein bisschen für inneren Frieden in einer hektischen und unruhigen Welt sorgen", sagt Lions-Präsident Markus Pühringer. Alle Einnahmen gehen an Öttls Verein Dreisatz Kultur e.V. Dieser schickt Musikerinnen und Musiker in Alten- und Pflegeeinrichtungen. "Kultur und Kunst werden dahin gebracht, wo Menschen sind, die diese sonst nicht erleben würden. Dabei müssen weder die Künstlerinnen und Künstler noch die Empfangenden Mitglied unseres Vereins sein. Es geht uns einfach

um die gute Sache", erklärt Öttl die Idee, die auch die Lions begeistert. "Schon beim Säumerfest in Grafenau haben wir bei unserer Tombola fleißig Geld dafür gesammelt", schildert Pühringer. "Jetzt hoffen wir beim Konzert am 2. Oktober auf ein "volles Haus", damit wir möglichst viele Besuche realisieren können."





## WEITERE INFORMATIONEN

Christiane Öttl spielt für den Lions Club
Freyung-Grafenau am 2.10. um 19 Uhr.
Jeder ist wilkommen!

Es gibt **150 Plätze**, ein Ticket kostet **30 Euro**.

Karten im Vorverkauf unter ticket@atelierundfriends.de oder 08552/96 53 20

Der Erlös geht an Musikprojekte für Alten- und Pflegeheime





# EIN SEPTEMBER VOLLER HÖHEPUNKTE FÜR KLEIN UND GROSS **IN DER STADTGALERIE PASSAU**

30. September die Parkgebühren ab 18 Uhr und mit geschoss der STADTGALERIE statt. ein wenig Glück auch Ihre aktuelle Tankfüllung:

Und so einfach geht's:

Kurzparktickets möglich).

Die Tankquittung geschenkt gibt's mit ein wenig info im EG ab 11.00 Uhr! Glück obendrauf: Einfach den aktuellen Tankbeleg aus August oder September zusammen mit der **WALKING PIANO** Gewinnspielkarte an der Kundeninfo im EG abgeben Die Sensation aus Hollywood mit Millionen Views auf und mit etwas Glück den Tankwert in Gutscheinen YouTube ist am 16. und 17. September von 14 Uhr bis zurückerstattet bekommen. Alle näheren Informatio- 19 Uhr zu Gast in der STADTGALERIE Passau. Erleben nen hierzu gibt es kompetent und sympathisch an der Sie mitreißendes Entertainment beim Spiel des Riesen Kundeninformation im Erdgeschoss des Centers!

# KINDERBETREUUNG

tolle Angebote für Kinder – so findet am Samstag, September ist wirklich für jeden etwas dabei!



Unter dem Motto "PARKEN TANKEN GESCHENKT" 3. September, ab 11 Uhr wieder die kostenlose schenkt Ihnen die STADTGALERIE PASSAU noch bis Kinderbetreuung für Kinder ab 4 Jahren im Ober-

#### **SCHULANFANG**

Für alle kleinen ABC-Schützen, die im September Entspannt in der STADTGALERIE für mindestens 30€ eingeschult werden, lohnt sich ein Besuch in der einkaufen, die Belege ab 18 Uhr an der Kunden- STADTGALERIE am 10. September: Liebevoll befüllinformation im Erdgeschoss abstempeln lassen und 💮 te Brotdosen mit kleinem Shopping-Guthaben und 2 Stunden Parkzeit geschenkt bekommen (nur bei weitere nützliche Schul-Accessoires warten darauf, von ihnen abgeholt zu werden: Hinter der Kunden-

Pianos von über 8 m Länge mit den Füßen Mitmachen ist ausdrücklich erlauht!

An den letzten beiden Ferienwochenenden gibt es Also los! Auf in die Stadtgalerie Passau! Im

# FIRMENFLOHMARKT AM 9. SEPTEMBER

Susanne Diethe

fiebe feserinnen und feser,

mit Ferragosto – dem Straßenfest in der Theresienstraße – haben wir im August den

"Wendepunkt des Sommers" wie in Bella Italia gefeiert und nähern uns jetzt einem hof-

fentlich malerischen Spätsommer. Genießen Sie die Sonne und verweilen Sie in unserer

schönen Fußgängerzone mit ihren vielen Restaurants und Cafés, bevor Sie zu einem

Bummel durch die attraktiven Passauer Geschäfte aufbrechen.

Ihr Team vom City Marketing Passau e. V.



Flohmarktliebhaber und Schnäppchenjäger kommen sicherlich auf Ihre Kosten, wenn die Geschäfte der Passauer Innenstadt an diesem Tag ihre Tische und Kleiderständer mit reduzierter Ware aufhauen. Der heliehte Firmenflohmarkt findet bereits zum 2 Mal in diesem Jahr statt. Das Format ist mittlerweile etabliert; im Laufe der Zeit haben sich immer mehr Einzelhändler daran beteiligt. Die Idee bei der Einführung war, dass neben reduzierter Ware auch Dekoelemente, ausgediente Warenträger und Fundstücke aus Keller und Dachboden angeboten werden. Der Firmenflohmarkt findet zu den üblichen Öffnungszeiten statt.

#### Sponsord by









# **JAHRESTAG FÜR DEN PASSAU-BECHER**

Nachhaltig, einzigartig und cool ist er - der Passau-Becher. Und stylisch außerdem!

Vor gut einem Jahr wurde er von City Marketing Passau e. V. (CMP) mit Unterstützung der Stadt Passau angeschafft. Der Anschaffung war eine lange und sorgfältige Suche nach einem sinnvollen Mehrwegbechersystem vorausgegangen. "Dank der finanziellen Unterstützung der Stadt konnten wir in einem ersten Aufschlag mit 30.000 Passau-Bechern starten", erklärt Andreas Rother, 2. Bürgermeister und Vorstandsvorsitzender von CMP. Diese Finanzspritze stellte den Start des Pfandsystems sicher, ohne dass die teilnehmenden Betriebe mit zusätzlichen Kosten belastet wurden. Dies war außerdem ein Kriterium. welches allen Initiatoren von Anfang an wichtig war, nämlich dass die Betriebe keine monatlichen Teilnahmegebühren zahlen müssen. Die Gastrobetriebe zahlen pro Becher 1,00 Euro, welcher im späteren Kreislauf auch den Pfandbetrag darstellt. Es werde lediglich eine überschaubare Handlingpauschale von 4,50 Euro berechnet, wenn Becher im CMP-Büro bestellt und abgeholt werden, so Rother.

Von der Möglichkeit, weitere Chargen mit einem Sponsoren-Branding produzieren zu lassen, hat jetzt die VR-Bank Passau eG Gebrauch gemacht. So kommen in Kürze weitere 5.000 Becher in den Pfandkreislauf, die auf der Rückseite dieses Bank-Logo tragen.

Fazit von CMP nach einem Jahr: Wie jedes Pfandsystem lebt auch der Passau-Becher vom Mitmachen, von Menschen also, die ihr Mitnahmegetränk bewusst im Pfandbecher bestellen und diesen dann zurückgeben oder ihn erneut befüllen lassen. Die teilnehmenden Betriebe nennen ganz unterschiedliche Rücklaufquoten: Von "zu wenig" über "zufriedenstellend" bis "sehr gut" ist alles dabei. Vielen scheint demnach der Passau-Becher so gut zu gefallen, dass sie ihn mit nach Hause nehmen. Bei den Rücklaufguoten ist folglich noch 'Luft nach oben'. Inzwischen machen 29 Betriebe beim Pfandsystem mit. Diese sind auf www.cmp-passau.de aufgeführt.

In den beiden Tourist-Infos der Stadt Passau (Bahnhofstraße und Rathausplatz) gibt es den Becher als Souvenir zu kaufen.

# HÄTTEN SIE'S GEWUSST?

"In Deutschland werden stündlich rund 320.000 Einweg-Becher für Heißgetränke verbraucht, hiervon sind bis zu 140.000 Becher "To-go".

Pro Jahr sind das fast drei Milliarden Einwegbecher. Eine repräsentative Studie der Marktforschungsgesellschaft TNS Emnid ergab, dass allein in Berlin jeden Tag etwa 460.000 "Coffee-to-go"-Becher verbraucht werden. Im Schnitt trank 2014 jeder Deutsche 162 Liter Kaffee, davon etwa fünf Prozent aus Einwegbechern."

Quelle: Bundesministerium für Umwelt Naturschutz nukleare Sicherheit und Verhraucherschutz





# **RABATT FÜR JEANSFANS**

Vero Moda in der Passauer Bahnhofstraße Jeans-Fans noch einen Nachlass von 20% ab Only zu bestaunen

dem Kauf von zwei Denim Artikeln ergattern. hat eine große Denim Aktion gestartet: Bis Oder schaut mal bei Big Dandy vorbei, da gibt zum 12. September können modebewusste es demnächst die neue Herbstkollektion von



# **ZEIT FÜR EINEN PASSAU-TAG**

Wann waren Sie das letzte Mal beim Stadtbummel in Passau? Haben Sie dabei die neue kleine Bio-Eisdiele mit der Sorte Mango-Chili gesehen? Den Second-Hand-Laden, der auch eine eigene faire Kollektion hat? Das vegane Café mit den leckeren Bowls? Den Laden mit den dutzenden kleinen Einzelfächern, in denen kreative Köpfe ihre schönen Dinge anbieten? Wenn nicht, dann sollten Sie bald nochmal einen Passau-Tag einlegen und all das entdecken.

War Passaus Shoppingwelt schon immer vielfältig und einzigartig, so sind in letzter Zeit zahlreiche neue Läden und Lokale dazugekommen, die einen Bummel noch lohnenswerter machen. Den Trachtenmodenladen der jungen Designerin, die ihr System zum Patent angemeldet hat, kennen Sie sicher schon. Oder? Machen Sie sich gleich mal auf die Suche nach dem Schaufenster mit den Gewändern, die man sich per Reißverschlusssystem individuell zusammenstellen kann. Halten Sie dann auch gleich die Augen offen für das Spätzle-Lokal, das diesen Kulinarik-Klassiker mit Walnuss- oder Erdnusspesto kombiniert. Und für das Restaurant, das bayerischarabisches Soulfood auftischt. Wenn Sie später Hunger haben, wissen Sie schonmal, wo Sie hingehen können. Oder ist Ihnen

eher nach Entspannung bei einer Tasse Tee oder Kaffee? Die Tee-Lounge mit den ausladenden Ledersesseln, das französische Bistro mit den Käsespezialitäten auf der Karte, das Café an der Ecke mit den persischen Einflüssen – nicht leicht, sich hier zu entscheiden. Zum Mitnehmen bekommen Sie Ihre Heißgetränke, Limonaden oder Cocktails in vielen Lokalen im praktischen, wiederverwendbaren Passau-Becher.

Wenn Sie mit der Kulinarik lieber warten wollen, bis Sie wieder zuhause sind, können Sie sich auch dafür bei Ihrem Passau-Tag ausstatten. Im Unverpackt-Laden bekommen Sie Ihre Zutaten aufs Gramm genau abgewogen und mit Nachhaltigkeits-Faktor. Gewürze und Soßen, die Ihrem Curry den letzten Schliff geben, finden Sie im gut sortierten Asia-Laden. Und den passenden Tropfen zu jeglicher Speise bekommen Sie ein paar Gassen weiter beim Weinhändler.

TIPP: Besonders lohnenswert wird ein Passau-Bummel beim Firmenflohmarkt am 9. September. Vor den Läden stehen dann Tische und Kleiderständer mit wahren Schätzen, von nicht mehr gebrauchter Ladendeko bis zu Sales-Artikeln.

Mehr Info auf tourismus.passau.de









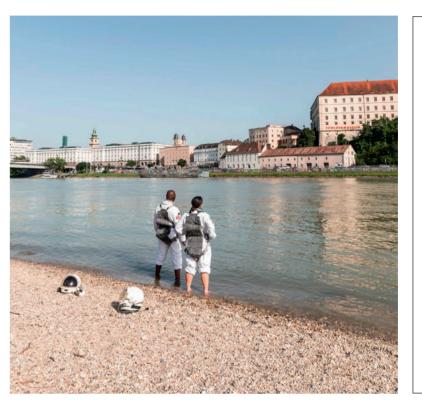


# DAS KLEINE GLÜCK AM PLANETEN LINZ FINDEN

Linz wird zu einem Planeten der kleinen Wunder. Ein Ort, der Momente entstehen lässt, die anfangs unscheinbar erscheinen und sich dann als einmalige Begegnung in den Herzen festsetzen.

Eine Welt, die lieber unvollständig als perfekt ist. Die immer noch Ecken und Kanten hat. Ein fremder Planet so nah. Linz ist vieles, verändert sich und wächst über sich hinaus, wird zum Planeten Linz. Schafft Momente der Freude, wo die kleinen Dinge zählen, die uns ein Lächeln ins Gesicht zaubern. Es kann und muss nicht immer alles größer, besser, schneller und weiter werden. Vielmehr geht es um den Blick auf das Wesentliche. Die Magie liegt so oft in einem kurzen Augenblick, der uns im Inneren berührt. Die Welt lässt sich nicht aus einer Raumkapsel entdecken, ihre Wunder liegen in der Nähe verborgen.

Eine Reise zum Planeten Linz führt zum Besonderen im Alltäglichen.





# MIT DEM WELTRAUMTICKET DEN PLANETEN LINZ ERLEBEN:

Feine Momente, die in Erinnerung bleiben, finden sich viele am Planet Linz. Umsichtig soll aber nicht nur mit diesem kleinen Planeten umgegangen werden.

Für eine nachhaltige Anreise gibt es für Besucherinnen einen 10 € Erlebnisgutschein.

Alle Infos:

www.planetlinz.com



# PROGRAMMAUSWAHL SEPTEMBER IN DEN MUSIKHÄUSERN

# MUSIKTHEATER LINZ www.landestheater-linz.at

#### ANASTASIA

Das neue Musical eröffnet die Herbstsaisso ab 9. September 2022

#### PIAF

Ein Musical über das faszinierende Leben von Édith Piaf 18. September 2022

DIE TOTE STADT

Eine Oper in drei Bildern ab 24. September 2022

# POSTHOF LINZ → www.posthof.at

#### MATHEA – FRISCHLUFT-BÜHNE Ungeschönte Ehrlichkeit,

die wunderbar klingt

1. September 2022

#### DIE IMPROPHET

Die Linzer Improprofis überzeugen mit Humor und Flexibilität 14. September 2022

# QUERBEAT

Das Brasspop-Kollektiv mit ganz viel Kreativität

# **BRUCKNERHAUS LINZ**

www.brucknerhaus.at

#### INTERNATIONALES BRUCKNERFEST LINZ 2022 Visionen, Bruckner und die Moderne

ab 4. September 2022

#### MOTHER GILGAMESH – LINZER KLANGWOLKE 2022

**Eine berührende Geschichte im Donaupark** 10. September 2022

# GALERIE DER TRÄUME –

Ein Mitmacherlebnis am Donauufer 11. September 2022









# "GESUNDE STADT VILSHOFEN" LÄDT ZUM FAMILIENFEST





Ein kunterbuntes, generationenübergreifendes Programm erwartet die Besucher beim "5. Vilshofener Familienfest" am Sonntag, 18. September, im Ginkgo-Park in Vilshofen.

Von 14 bis 17 Uhr heißt es "Spiel & Spaß für die ganze Familie" und auch der Aspekt "Gesundheit" kommt dabei nicht zu kurz. Die Bewegung an der frischen Luft und die gesunde beteiligten Vereine und Kooperationspartner im Vordergrund.

Sowohl Seniorinnen und Senioren als auch Kinder und Jugendliche mit ihren Eltern kommen bei dem vielfältigen Programm bei freiem Eintritt auf ihre Kosten. Als besonderer Programmpunkt findet um 16 Uhr die Enthüllung der Namens-Stele der "Kinder des Jahres 2021" am Baum des Jahres 2021" statt

Für das leibliche Wohl wird ebenfalls bestens gesorgt. Besucher können Speisen und Ernährung von Jung und Alt stehen bei den Getränke aber auch von zuhause mitbringen verschiedensten Stationen und Aktionen der und es sich bei einem Picknick im Ginkgo-Park gemütlich machen. Das Familienfest findet nur bei guter Witterung statt.

Mit freundlicher Unterstützung von

# **BIERUNTERWELTEN**

Im ehemaligen Gär- und Lagerkeller der Brauerei Wieninger wird die seit 700 Jahren dokumentierte Brauereigeschichte der Stadt der Donau, der Heimat von Pilserfinder Joseph wieder lebendig gemacht. Der Gewölbekeller Groll schließt diese Wissenslücke auf anschaubietet eine beeindruckende Kulisse, um die reiche Bierkulturgeschichte der Donaustadt zu erleben. Die Wirtshauskultur in ihren vielen Facetten, alles rund ums Bier von den Rohstoffen bis zur Vermarktung und natürlich der Pilserfinder Joseph Groll werden erfahrbar gemacht.

Der Braumeister Joseph Groll aus Vilshofen an der Donau ging 1842 nach Pilsen, um im neuen Bürgerlichen Brauhaus zum ersten Mal "Pils" zu brauen. Das Bier kennt mittlerweile ieder sein

Schöpfer blieb lange Zeit eher unbekannt. Ein Besuch in der BierUnterwelt in Vilshofen an

Als Highlight der BierUnterwelten gilt ein in Vergessenheit geratener, in Gneisgestein ge-Gang, der tief unter der Bürg bis zu mächtigen

> → JEDEN SAMSTAG | 14 - 17 UHR Im Eintritt sind eine BierProbe und ein BierSouvenir inkludiert.



## STADTSPAZIERGANG "AUF DEN SPUREN VON JOSEPH GROLL" MIT DEN BIERUNTERWELTEN

insgesamt acht Stationen führt der Stadt-BierUnterwelten angeboten wird. Die Route führt durch die Altstadt unter anderem zu Grolls Geburts- und Sterbehaus, seinem ersten

eigenem Heim in der Vilsvorstadt sowie zur

→ JEDEN 1. SONNTAG IM MONAT | 15 UHR Treffpunkt: Litfaßsäule am Stadtplatz











# KLASSIK IN ORTENBURG

burg wieder ein Klassik-Event der besonderen und Bauer, Leichte Kavallerie), Jacques Offen-Art – die Ouvertüren-Gala der Münchner Bachsolisten. Bei "Klassik in Ortenburg" wird auch diesmal ein hochwertiges Programm unter der Leitung von Wolfgang Gieron geboten. Die Münchner Bachsolisten, das Kammerorchester, bestehen seit über 40 Jahren in der Tradition Karl Richters Seit 1982 sind sie unter der künstlerischen und organisatorischen Leitung von Hans Schuster. Exzellente Musiker namhafter Orchester wie den Münchner Philharmonikern und dem Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks gruppieren sich um ihn. Das Programm umfasst Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Die Zauberflöte), Carl Maria von Weber (Der Freischütz), Ludwig van Beethoven (Coriolan) Gioachino

Am 17. September erleben Besucher in Orten- Rossini (Wilhelm Tell), Franz von Suppè (Dichter bach (Orpheus in der Unterwelt) und Johann Strauss (Die Fledermaus). Der Konzertmeister Tobias Steymans begeistert im diesjährigen Programm mit Violinsoli in der Ouvertüre "Orpheus in der Unterwelt". Außerdem werden zwei große Cellosoli mit Cellist Prof. Wagner in "Dichter und Bauer" und "Wilhelm Tell" präsentiert. Klassik in Ortenburg beginnt am 17. September um 19 Uhr in der Evangelischen Realschule Ortenburg.

# VORVERKAUFSSTELLEN:

Optik Thierfelder Vilshofen Papeterie Gebeßler, Ortenburg, Tel. 08542/91278 Bestuhlt/nummerierte Sitzplätze



## TREFFPUNKT VOLKSMUSIK

Am Sonntag, 11. September findet auf Schloss Ortenburg der TREFFPUNKT VOLKSMUSIK MIT DER Hoabergmusi und den Geschwistern Streule statt, durch das Programm führt die bekannte Stimme aus dem Baverischen Rundfunk. Ulrike Zöller. Das Repertoire der Hoabergmusi ist überwiegend traditionell, aber auch Stücke von Herbert Pixner gehören dazu, mit Vorliebe z. B. seine Walzer.

Die Liebe zur Musik und vor allem zum gemeinsamen Singen wurde den Geschwistern Streule Katharina, Barbara und Veronika, durch ihre Eltern mitgegeben. Ihre enge Verbundenheit wird im dreistimmigen Gesang für den Zuhörer

SO | 11. SEPTEMBER | 16 UHR SCHLOSS ORTENBURG | INNENHOF/SCHLOSSKAPELLE

Veranstalter: Förderkreis Schloss Ortenburg

#### INFO UND RESERVIERUNGEN:

Brigitte Orttenburger Tel. 08542/ 9699789 oder info@hoabergmusi.de

# **ORTENBURGER ZWETSCHGENMARKT** MIT VERKAUFSOFFENEM **SONNTAG**

Am 18. September veranstaltet der Ge-

werbeverein Ortenburg den traditionellen Zwetschgenmarkt, an dem auch die Geschäfte geöffnet haben. Wer den Zwetschgenmarkt besucht, darf sich auf einen abwechslungsreichen Tag freuen. An den Flohmarktständen sind wieder interessante Schätze versteckt, in den offenen Geschäften locken viele Angebote und an den Marktständen finden sich iede Menge unterschiedlicher Waren und Leckereien. Natürlich werden passend zum Markt Zwetschgendatschi, Zwetschgen und andere Köstlichkeiten angeboten. Auch für die kleinen Gäste gibt es wieder was zu erleben, so ist unter anderem ein Kinderkarussell aufgebaut. In den Ortenburger Cafés, den Restaurants oder im großen Biergarten auf dem Marktplatz kann man sich gemütlich zusammensetzen. Live-Musik sorgt dabei für beste Stimmung und rundet das Programm ab

Der Verein für Gartenbau und Landschaftspflege wird ebenfalls wieder vor Ort sein und den Besuchern mit Gartentipps zur Seite stehen. Leckerer Pipperlmost wird natürlich ebenfalls ausgeschenkt. "Verliebt Verliebt" plant zudem eine große Hochzeitsmodenschau. Der Zwetschgenmarkt am 18. September ist also definitiv wieder ein Event für die ganze





## **TERMINE SEPTEMBER 2022**

16. INT. ORTENBURGER SCHACH OPEN 2022 09. – 11. SEPTEMBER

HOTEL ZUM KOCH

TREFFPUNKT VOLKSMUSIK mit der Hoabergmusi und den Geschwistern Streule, durch das Programm führt die bekannte Stimme aus dem Bayerischen Rundfunk, Ulrike Zöller SO | 11 SEPTEMBER | 16 UHR

SCHLOSS ORTENBURG

#### DIE 2. ORTENBURGER GENERATION IM DIFNST AM REICH Vortrag von Dr. Klaus Rose

MI | 14 SEPTEMBER | 19 UHR GRÄFINNFN7IMMFR SCHLOSS ORTENBURG

#### **OVERTÜREN-GALA**

Klassik in Ortenburg SA | 17 SEPTEMBER | 19 UHR (FINLASS: 18 Uhr)

EVANGELISCHE REALSCHULE ORTENBURG

#### 7WFTSCHGFNMARKT

verkaufsoffen SO | 18. SEPTEMBER | 11 - 16 UHR MARKT ORTENBURG

# **BAYERISCHER KABARETTABEND**

FR | 23. SEPTEMBER | 20 UHR (EINLASS: 18.30 Uhr)

SPORTPI ATZ 11 - FESTZFIT NEUSTIFT/ORTENBURG

#### DAS KROKODIL BERTA LIND DER RIENENSTICH

Puppentheater für Kleine und Große von Susanne Kubiak, ab 4 Jahren SA | 24. SEPTEMBER | 15 UHR GRÄFINNENZIMMER

SCHLOSS ORTENBURG

Nähere Informationen auf: WWW.I FREN-IN-ORTENBURG.DF

Mit freundlicher Unterstützung von













28 | INNVIERTEL INNSIDE | 29



# **VOGELFREI IN DER KARIBIK DES INNVIERTELS**

GANZ GROSSES THEATER BIETET DAS INNVIERTEL IM WAHRSTEN SINNE DES WORTES: EGAL OB BEI FESTIVALS UND KULTURVERANSTALTUNGEN ODER IM EUROPARESERVAT UNTERER INN, DAS SOGAR ÜBER 300 VOGELARTEN ALS BÜHNE WÄHLEN. DER SPÄTSOMMER IST PERFEKT FÜR AUSFLUGSFAHRTEN, THEMEN-WANDERUNGEN UND ZUR VERLÄNGERUNG DES SOMMERS IN DER KARIBIK DES INNVIERTELS – IM SPA RESORT THERME GEINBERG.

# **ALLE VÖGEL SIND SCHON DA**

Das Europareservat Unterer Inn ist Flugplatz und Urwald. Und das mitten im Innviertel und nur einen Katzensprung vom SPA Resort Therme Geinberg. Ab Mitte August bis weit in den Herbst herrscht hier reger Flugverkehr. Immerhin ist der Inn mit im Innviertel"-Package buchen unter therme-geinberg.at!

seinen Auwäldern und Sandbänken eine Drehscheibe für bis zu 300 unterschiedliche Vogelarten. Starts und Landungen im Minutentakt sozusagen. Regelmäßige Führungen und Erlebnisstationen gewähren tiefe Einblicke.

Am besten Wellness und Natur kombinieren und das "Vogelfrei



# **BIO-GEMÜSE NACHHALTIG & GESUND**

Der BIOhof Geinberg ist eines der modernsten und umweltfreundlichsten Glashäuser Europas, welches ausschließlich mit Geothermie DO  $\theta$  FR | 10 / 13 / 15 UHR  $\theta$  SA | 10 UHR beheizt wird. Die Familien Steiner und Perlinger produzieren in Moosham in der Gemeinde Geinberg auf ca. 11 ha nachhaltig und gesund Bio-Tomaten, Bio-Gurken und Bio-Paprika. Tipp: Wer es sich einrichten kann, nimmt an einer der regelmäßigen Führungen im September und Oktober teil oder schaut im modernen Hofladen vorbei, der unter dem



Motto "Wie's Innviertel schmeckt" eine außergewöhnliche Auswahl regionaler und nachhaltiger Produkte von mehr als 40 Erzeugern aus der Region anbietet.

BESUCHSFÜHRUNGEN IM SEPTEMBER & OKTOBER:

ÖFFNUNGSZEITEN HOFLADEN:

MO - FR | 8 - 18 Uhr & SA | 8 - 12 Uhr

www.biohof-geinberg.at

# **KULTURTIPP**

Das DARINGER Kunstmuseum Aspach widmet sich ganz einem der großen Söhne der Gemeinde, dem Wotruba-Schüler Manfred Daringer. Die Ausstellung der MEISTERKLASSE WOTRUBA ist noch bis zum 30. Oktober zu sehen (FR - SO | 14 - 17 UHR). Gemeinsam mit dem großen österreichischen Lehrmeister Fritz Wotruba werden aus seinen Meisterklassen zwei der bedeutendsten oberösterreichischen Bildhauer, Erwin Reiter & Manfred Daringer, gezeigt prägend und mit Liebe zum Detail.



# **NEUGIERIG GEWORDEN AUF NOCH MEHR URLAUB IN ECHTZEIT?**

INFORMATION & KOSTENI OSES KARTENMATERIAL: S'INNVIERTEL Tourismus

Thermenplatz 2 | 4943 Geinberg oder Stelzhamerplatz 2 | 4910 Ried i. I. Tel. +43(0)7723-8555 0

www.innviertel-tourismus.at | info@innviertel-tourismus.at

# RAUM FÜR BEGEGNUNG **UND INTERAKTION**

DAS HAUS DER GENERATIONEN STEHT IN DEN STARTLÖCHERN

Eine freundliche und offene Atmosphäre erwartet die künftigen Nutzerinnen und Nutzer im Haus der Generationen Passau im Gebäudekomplex Heiliggeistgasse 3 und Dietrich-Ronhoeffer-Platz 2

Die Zielsetzung für das Haus der Generationen ist eine zentrale und multifunktionale Anlauf- und Begegnungsstätte für alle Generationen und Gruppierungen in Passau. Durch ein Portfolio aus Beratungsangeboten, Veranstaltungen und Vernetzungsmöglichkeiten soll ein Ort der Begegnung für alle Generationen entstehen und für eine Belebung der Innenstadt gesorgt werden.

Das Beratungsangebot konzentriert sich auf die Themen Gesundheit, Finanzen, Erziehung und Bildung sowie Integration. Das Veranstaltungsprogramm soll Menschen z. B. bei Lesungen, Konzerten, Vorträgen, Ausstellungen, Spielenachmittagen, Mitmachwerkstätten und Sport über Generationen und Kulturen hinweg zusammenbringen. Die Koordination des Beratungs- und Veranstaltungskalenders obliegt der Stadt Passau. Die offizielle Eröffnung ist für Mitte September geplant.



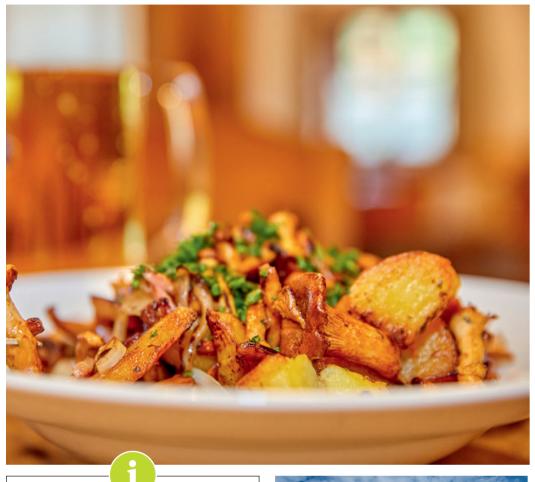


#### **KONTAKT:**

MAIL: hdg@passau.de FACEBOOK: Haus der Generationen Passau INSTAGRAM: hdg\_passau



# HERBSTGENÜSSE FRISCH AUS DEM WALD



**WEITERE INFOS** 

MITGLIEDSCHAFT IM GOLF RESORT
BAD GRIESBACH: GREENFEE-FREI IM HERBST

Wer sich schon im Herbst für eine Mitgliedschaft ab Januar 2023 im Golf Resort Bad Griesbach e. V. entscheidet, der spart sich die komplette

Aufnahmegebühr von bis zu 1534 € und spielt außerdem bereits ab 4. Oktober 2022

greenfee-frei auf allen 129 Spielbahnen des

Golf Resort sowie am ganzjährig geöffneten

Trainingszentrum Golfodrom®.

Das bedeutet auch im Winter beste

Trainingsbedingungen mit beispielsweise

18-Loch-Indoor-Puttinghalle, 210 Abschlagplätzen davon 109 überdacht und teils beheizbar – sowie auf Sommergrüns bespielbare Golfplätze, sobald es die Witterung zulässt.

www.quellness-golf.com





So schön der Sommer mit seinen lauen Abenden und den Tagen am See oder im Freibad ist – der Herbst hat seinen ganz eigenen Zauber: wenn die Sonne die Luft tagsüber noch angenehm erwärmt, es abends aber frischer und feuchter wird, die Natur sich bunt verfärbt und auf den Feldern und in den Gärten die Früchte des Sommers geerntet werden. Wir haben zwei tolle Locations für Sie, in denen Sie die schönen Herbsttage mit allen Sinnen genießen können.

# **GUTSHOF BRUNNWIES**

Hier sitzen Sie auch im zu Ende gehenden Sommer optimal, um die Sonne und die Natur auszukosten: Der Gutshof Brunnwies mit seiner Sonnenterrasse liegt inmitten der Natur auf einer kleinen Anhöhe. Von hier aus überblicken Sie wunderbar die leuchtenden Blätter der Bäume und Büsche rund um den Gutshof, der direkt an den Allfinanz Golfplatz Brunnwies grenzt. Passend zur Jahreszeit gibt es eine Speisekarte voller Herbstgenüsse. Wie wäre es zum Beispiel mit einem Rehragout mit Kartoffelspeckroulade? Oder Wirsing-Krautwickerl mit Rehfüllung und Kartoffelmousse? Dazu als Vorspeise eine Linsensuppe mit Chili-Öl und Speck-Chip oder einen Herbstsalat mit Ofenkürbis? Das ist nur eine Auswahl aus der Saisonkarte, die Gutshof-Leiter Lukas Ritter für seine Gäste zusammengestellt hat. Sollte das Wetter mal nicht zum Draußensitzen geeignet sein, werden die Gerichte in der Brunnwieser Stub'n serviert. Gemütlich im Warmen sitzen und das Essen genießen – auch das macht den Herbst aus.

# **GUTSHOF UTTLAU**

Wenn es sonnig und warm ist, aber auch, wenn es draußen kühler wird, ist der Gutshof Uttlau die perfekte Location für einen Abend unter freiem Himmel. Denn der traditionelle Vierseithof am St. Wolfgang Golfplatz Uttlau umschließt einen gemütlichen Innenhof, in dem die Gäste auch bei einem kühlen Lüftchen geschützt sitzen können. Rote Holzbänke und Holztische sind rund um eine gemauerte Grillstation drapiert. Birgit Bachmeier, Leiterin des Gutshofes Uttlau, hat für ihre Gäste herbstliche Gerichte zusammengestellt. Auf der Saisonkarte "Frisch aus'm Wald" stehen zum Beispiel Pfifferling-Flammkuchen mit Speck und Zwiebeln, Hirschedelgulasch in Preiselbeer-Pfifferlingsoße und Semmelknödel sowie geschnetzeltes Schweinefilet in Pfifferlingrahmsoße mit breiten Nudeln. Natürlich können Sie auch hier drinnen essen: In den urigen Stüberln wird beispielsweise das tägliche Frühstücksbuffet serviert, das auch ohne Voranmeldung genossen werden kann.



# INNTERVIEW DEGGENDORFER LANDRAT BERND SIBLER

# "Kunst und Kultur tun der Seele gut, sie vermitteln Identität und tragen zum Zusammenhalt der Gesellschaft bei."

Am 15. September 2022 ist Bernd Sibler (51, CSU), ehemaliger Bayerischer Staatsminister für Wissenschaft und Kunst, 100 Tage im Amt als neuer Landrat von Deggendorf. Mit 52,84 Prozent der Wählerstimmen gewann er die Wahl souverän und trat das Erbe von Christian Bernreiter an, der 20 Jahre lang erfolgreich den Landkreis führte und nun neuer Bayerischer Staatsminister für Wohnen, Bau und Verkehr ist. Im Interview mit Roswitha Prasser spricht Bernd Sibler über seine Aufgaben, Herausforderungen und Ziele.

Herr Sibler, der Start als Landrat war nicht leicht. Die Corona-Pandemie und der Krieg in der Ukraine forderten Krisenmanagement von der ersten Stunde an. Da bleibt sicher einiges, was man sich vorgenommen hat, auf der Strecke?

Meine beiden Vorgänger, Christian Bernreiter als auch Roman Fischer, der bis zur Wahl auf Christian Bernreiter folgte, haben den Landkreis sowohl im Hinblick auf die Corona-Pandemie als auch auf die Folgen des Krieges bestens aufgestellt. Ich kam in ein sehr gut strukturiertes Amt, so dass es nicht schwer war, mich einzufinden. Von Anfang an konnte ich die Themen, die mir wichtig sind, angehen. Ich nenne sie die sechs K: Klima, Klinikum, Konjunktur, Kommunikation, Kultur und Kognition (Bildung).

Was konnten Sie in den ersten 100 Tagen von diesen sechs K bereits erfolgreich erledigen bzw. was haben Sie geändert? Welche Themen sind Ihnen besonders wichtig und welche sollen für Sie unbedingt bis zum Ende der ersten Amtszeit erfolgt sein?

Große Priorität habe ich dem Thema Klima eingeräumt. Ich habe mit dem Aktionsbündnis Klimaschutz gesprochen und die Stabsstelle im Haus hat eine Bilanz erarbeitet. Auf Basis dieser will ich im Herbst die künftige Klimaschutzpolitik des Landkreises in den politischen Gremien diskutieren und auch entscheiden, ob die Stabsstelle Klimaschutz ausgebaut wird.

Auch die Neuausrichtung der Bayerischen Staatsregierung bei der Windenergie gibt neue Optionen. Gemeinsam mit dem Planungsausschuss und interessierten Bürgermeister/innen will ich demnächst die moderne Windkraftanlage bei Wiesenfelden besichtigen.

Besonders am Herzen liegt mir zudem das Klinikum und die bestmögliche medizinische Versorgung unserer Bevölkerung. Ich sehe die Herausforderungen der Ärzte- und Pflegeschaft. Der Medizincampus Niederbayern bietet uns dabei die einmalige die Chance, qualifizierte Ärztinnen und Ärzte für unsere Kommunalwahlen können 140.000 Euro gespart Region zu gewinnen. Die gilt es zu nutzen. Mein drittes K steht für Konjunktur. Die Unternehmen und Firmen sind es, die uns eine gute wirtschaftliche Zukunft sichern. Mit meinen Firmenbesuchen will ich hineinhorchen, wo es hakt und was noch verbessert werden kann. Letztlich ist es Ziel bei allen sechs Kam Ende der Amtszeit bestens aufgestellt zu sein.



# Apropos Amtszeit: Sie möchten diese von sich aus von sechs auf vier Jahre verkürzen. Was ist

Durch die Zusammenlegung der Landrats- und werden. Das sind Gelder, die auch für konkrete Politikgestaltung ausgegeben werden können. Vor Ort, in den Rathäusern und Wahllokalen werden Ressourcen gespart und ehrenamtliche Wahlhelfer werden nicht außertourlich belastet. Für mich gehören Landrats- und Kommunalwahlen zusammen wenn beides gemeinsam stattfindet, ist auch die Wahlbeteiligung höher.

# Der Kontakt zu den BürgerInnen des Landkreises war Ihnen schon immer wichtig. Was tun Sie

Mein viertes K steht für Kommunikation. Sie bedeutet für mich: Kommunikation auf Augenhöhe mit den Bürgerinnen und Bürgern. Ich will mir Zeit nehmen, zuzuhören. Deshalb setze ich auf den "Bürgerdialog": ich gehe raus in die Gemeinden, beantworte Fragen und diskutiere mit den Bürgerinnen und Bürgern vor Ort. Zwei Veranstaltungen konnten wir schon abhalten, die nächste ist bereits in Planung. Und natürlich bin ich darüber hinaus für jeden Landkreisbürger immer ansprechbar, sei es live oder digital.

# Als ehemaliger Minister für Wissenschaft und Kunst liegt Ihnen die Bildung sehr am Herzen. Wird davon auch der Landkreis Deggendorf

Das sind K Nummer 5 und 6: Kultur und Kognition. Ich erarbeite gerade ein eigenes Kulturkonzept für den Landkreis Deggendorf. Nach der Hochphase der Pandemie möchte ich kulturelles Leben wieder stärken. Kunst und Kultur tun der Seele gut, sie vermitteln Identität und tragen zum Zusammenhalt der Gesellschaft bei. Ziel ist es, kulturelle Angebote für möglichst viele Gruppierungen anzubieten. Als Bildungspolitiker wird Bildung für mich immer absolute Priorität haben. Mit den vielen Neubauund Sanierungsprojekten investiert der Landkreis in die Zukunft der nächsten Generation, in unsere Kinder und Enkelkinder. Das dürfen wir bei den Kostensteigerungen, die auch mir Bauchschmerzen bereiten, nie vergessen,

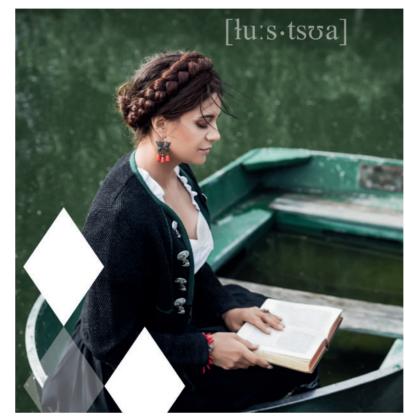
# Eine gute Fee erfüllt Ihnen drei Wünsche für Deggendorf. Welche wären das?

Ich wünsche mir für unseren Landkreis, dass auch in fünfzig Jahren erstens ein gutes und friedvolles Leben in einer lebenswerten und geschätzten Heimat, zweitens in einem umwelt- und klimabewussten Landkreis mit drittens zukunftssicheren Arbeitsplätzen möglich ist. Ich werde meinen Beitrag dazu leisten, den Landkreis bestmöglich dafür





# **KULTUR & KULINARIK IM SEPTEMBER**



# 23.-25. September, Innenstadt:

# "Lus zua" - 25. Bairischer Mundarttag

Mittlerweile veranstaltet die Stadt Deggendorf bereits die 25. Ausgabe des Bairischen Mundarttages. Seit über 50 Jahren bekommen dort Mundartautoren die Möglichkeit, sich auszutauschen, ihre Fertigkeiten zu verbessern und sich der Öffentlichkeit zu präsentieren Mundart wirkt in allen Bereichen unseres Lebens und ist so facettenreich wie faszinierend. Zum Jubiläum wird ein abwechslungsreiches Programm präsentiert, das dieses breite Spektrum abbilden möchte und neben Vortragsreihen für die Autoren und alle Mundart-Begeisterten auch diese gelebte Tradition mit neuen Impulsen vereint.

Auch in diesem Jahr wird der Poetenteller für die geleistete Arbeit in der Dialektoflege durch die Bayerische Staatsregierung und die Ehrengabe als Auszeichnung durch die Stadt Deggendorf vergeben

# Aus dem Programm:

23.09.2022: Musik-Kabarett "Gschneizt und (amnelt" mit Sara Brandhuber 24.09.2022: "GRIMMinelle Gschichten" mit

Gschichtn für Kloane – Mundart-Lesung

für Kinder.

Gschlendert und Gsunga – Bairisches iedgut gesungen mit Anita Neuhofer. achvortrag von Siegfried Bradl. Eineg'schaut" – Werkstattbericht über Mundart-Poetry-Slam von Anita Fürst. Gschichtn fürs Gmiat – Mundart-Lesung

"Lus zua" – Hoagartn im Kapuzinerstadl. Lus zua" – Öffentliche Lesungen beim

25 09 2022: Gottesdienst zum Mundarttag estakt im Alten Rathaus, Historischer Saal.

# 11. September ab 11 Uhr, Innenstadt:

# Zünftige Knödelgasse auf dem Septembermarkt

Es gibt eine legendäre Sage um Deggendorf, bei der ein Knödelwurf die ganze ist der Knödel ein Markenzeichen von Degbesondere Veranstaltung gezeigt werden. So lässt das Kulturamt eine waschechte Knödelgasse entstehen, die mit der Knöund sich bis ins Altstadtviertel zieht. Dort, wo der Brunnen der Knödlwerferin steht und Reste der alten Stadtmauer zu sehen

sind. In dieser historischen Umgebung treten verschiedene rustikale Musikgruppen Stadt vor einem Kriegsheer rettete. Seither auf, wie "De Junga – Die Kapelle" oder die Austropop-Band "Ois Leiwand". Genauso gendorf und das soll nun auch durch eine hat "Knedl & Kraut" fest zugesagt, die Kultband, die ihre Zuhörer auf eine "Bayerische Weltreise" mitnimmt. Der Kreisjugendring organisiert ein Kinderprogramm und auch delbühne am Oberen Stadtplatz beginnt die Stelzengeher wandern durch die Gassen. Kulinarisch werden verschiedenste "knödelige" Speisen angeboten, die jedes Knödelherz höher schlagen lassen.



# Auch die Kultband "Knedl & Kraut" spielt in der Deggendorfer Knödelgasse

# 16. September, 16 Uhr, Kapuzinerstadl:

# Tag der Heimat

In diesem Jahr erwartet die Mitglieder der örtlichen Landsmannschaften sowie alle vielstimmigen Erzähltheater verkörpern Interessierte ein besonderes Theaterspiel Michaela Stögbauer und Kurt Schürzinger zum Tag der Heimat.

Mit dem Stück "Fremd.Sein.Heimat. – Wenn gen dabei aber auch in zahlreiche andere Vergangenheit und Zukunft Gegenwart Rollen. Untermalt mit Musik und Gesang werden" beleuchtet der rumäniendeutsche Autor und Theatermann Franz Csiky und nachdenkliche Weise ein "Damals" mit

sowie freiwilliger Auswanderung. In dem das Geschwisterpaar Linda und Jost, sprinentsteht so ein Bild, das auf unterhaltsame einige Aspekte von Flucht und Vertreibung dem "Heute" zusammenführt.

DER EINTRITT ZU ALLEN VERANSTALTUNGEN IST FREI! Mehr Informationen unter www.deggendorf.de/kunst-und-kultur · Veranstalter: Stadt Deggendorf, Oberbürgermeister Dr. Christian Moser - Gesamtleitung: Kulturamt Stadt Deggendorf - Franz-Josef-Strauß-Str. 3 - 94469 Deggendorf - Tel. 0991 2960-530

# Der Bayerische Wald hat jetzt den größten Wald-Nationalpark Deutschlands

Die Erweiterung des Nationalparks Bayerischer Wald im Osten bei Mauth/Finsterau "ist ein Gewinn für Mensch und Natur".

Finsterau. Mit einem Festakt wurde die Erweiterung des Nationalparks Bayerischer Wald um knapp 700 Hektar vor kurzem feierlich besiegelt. Im Salettl des Freilichtmuseums Finsterau freute sich Umweltminister Thorsten Glauber zusammen mit Vertretern der Nationalparkverwaltung und vielen Ehrengästen über die gelungene Vergrößerung. "Das ist nicht nur ein Gewinn für Mensch und Natur", so der Staatsminister. "Damit haben wir unser Juwel auch zum größten Waldnationalpark Deutschlands gemacht." Die Erweiterung wurde bereits im Oktober 2020 zum 50. Geburtstag des Schutzgebietes durch Ministerpräsident Markus Söder und Staatsminister Glauber verkündet und war ein Geschenk der Bayerischen Staatsregierung

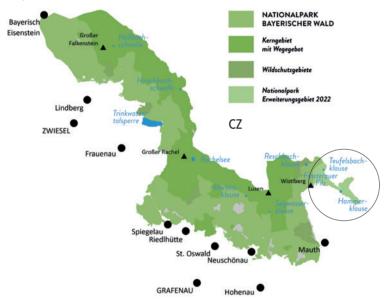
# Fast 25.000 Hektar: Deutschlands größter Wald-Nationalpark

"Der Nationalpark Bayerischer Wald ist ein Hotspot für die Artenvielfalt und Vorbild für sanften Tourismus", sagte Glauber. "Die Erweiterung auf eine Fläche von fast 25.000 Hektar ist ein echter Gewinn für die Natur und die Menschen vor Ort" Der Nationalpark Bayerischer Wald sei nun Deutschlands größter Wald-Nationalpark.

Wie Dr. Franz Leibl, Leiter des Nationalparks, sagte, passen die neuen Flächen mit ihrer Naturausstattung hervorragend zum Nationalpark. "Darüber hinaus vergrößern wir mit der Erweiterung aber auch die gemeinsame Grenze mit dem Nationalpark Šumava in Tschechien." Dies bedeute, dass es mehr bayerisch-tschechische Berührungspunkte gebe und man dem Besucher noch mehr grenzüberschreitendes Naturerleben anbieten könne.



Freuten sich über die Erweiterung: Dr. Franz Leibl, Leiter des Nationalparks (v.l.), Gudula Lermer, Leiterin des Forstbetriebes Neureichenau der Bayerischen Staatsforsten, Helmut Plenk, stv. Landrat Regen, Sebastian Gruber, Landrat FRG, Umweltminister Thorsten Glauber, Eva Volfová, tschechische Vize-Umweltministerin, neister Ernst Kandlbinder, Regierungspräsident Rainer Haselbeck und Pavel Hubený, Leiter des



# Barierefreiheit auf Aussichtsplattform, Waldspielplatz und Wanderwegen

Von Bedeutung sei auch die Ausrichtung der neuen Besucherinfrastruktur, die bei Finsterau auf dem Wistlberg entstehen soll Geplant ist ein Schaufenster der Region, ein barrierearmer Waldspielplatz sowie eine große Aussichtsplattform, die einen Blick auf den Lusen ermöglicht und auch für Rollstuhlfahrer und Familien mit Kinderwagen erreichbar ist. Das Finsterauer Filz soll mit einem barrierearmen Bohlenweg erschlossen werden. Dass es auch von den tschechischen Nachbarn, dieses Konzept hervorragend zur bisherigen Ausrichtung der Gemeinde Mauth passt, erklärte Bürgermeister Ernst Kandl-

Ob zu Fuß oder auf zwei Rädern - die Trails auf den

# Vorletzte Etappe der **Heimat Trails Trophy** vom 1.-18. September am Großen Arber

Mit 1.455 Metern ist der Große Arber der nöchste Berg des Bayerischen Waldes und eines der bekanntesten Ausflugsziele in Sommer und Winter mit Traumaussicht Viele Wege führen auf den Ginfel

Startpunkt der HTT ist der Parkplatz am Großen Arbersee/Hohenzollern Skistadion. Von dort aus geht es auf ausgeschilderten Wald- und Trailpfaden Richtung Gipfel. Zur Streckeneröffnung ist am Samstag 3. September von 10-16 Uhr am Hohenzollern Skistadion ein Aktivtag mit buntem Rahmenprogramm geplant.

Mehr unter www.heimattrails.de

hinder Wir sind sehr froh über die weitreichenden Investitionen in unserem Gebiet" Als herausragende Einrichtung für die Region bezeichnete Sebastian Gruber, Landrat von Freyung-Grafenau, das Schutzgebiet. "Der Nationalpark leiste mit all seinen Angeboten und Einrichtungen einen wesentlichen Beitrag für die Lebensqualität der Menschen vor Ort und ist zudem ein touristisches Aushängeschild. Glückwünsche gab überbracht von Eva Volfová, tschechische Vize-Umweltministerin und Pavel Hubený,

# Baum wipfel pfad

# HOCH

auf dem Baumwipfelpfad im Nationalpark Bayerischer Wald



Böhmstraße 43, 94556 Neuschönau baumwipfelpfade.de/bayerischer-wald heimat trails

CROPHY

1. Mai - 16. Oktober 2022 3 Landkreise





6 Stationen | 1 Event



# **Endspurt mit Christian Neureuther** in Mauth am 30. September 2022



Wald, u. a. zum Walken am Brotiacklriegel und am Großen Arber oder beim Shopping im JOSKA Glasparadies, Am 30. September eröffnet er in

Die Heimat Trails Trophy 2022 (HTT) war Trophy mit einer Nordic Walking Runde in diesem Jahr bereits so erfolgreich wie noch nie: Über 4.000 TeilnehmerInnnen und damit gut 200 Prozent mehr als im letzten Jahr nahmen seit Mai in den benachbarten Landkreisen Deggendorf und Regen teil. Nun geht es zum Endspurt in den Landkreis Freyung-Grafenau und das mit einem sportlichen Event der Extraklasse: Ex-Skilegende und "Nordic Walking Fan" Christian Neureuther (73) wird am 30. September 2022 ab 10 Uhr an der Dreikönigsloipe in Mauth den letzten Abschnitt der diesjährigen Heimat Trails informieren und das Equipment zu testen.

einläuten. Die Teilnahme an diesem Event ist kostenlos. Nach der Begrüßung durch Landrat Sebastian Gruber und Regionalmanager Stefan Schuster geht es nach einem kurzen Warmup auf dem Familyund Kids-Trail gute fünf Kilometer durchs Reschbachtal und wieder zurück. Nach der Rückkehr und dem Cooldown mit Autogrammstunde trifft man sich am Abend zur gemütlichen Einkehr beim Kanzel Bräu im Gasthaus Fuchs in Mauth. Am Start gibt es Möglichkeiten, sich über Nordic Walking zu

Der Abschluss der HTT 2022 führt vom 1.-16. Oktober 2022 mit zwei Strecken zum 1.139 Meter hohen Gipfel des Almbergs. Gestartet wird am Parkplatz der Dreikönigsloipe. Die Routen für alle Diszplinen führen Richtung Finsterau ins Reschbachtal, über den Fuchsberg ins Saußbachtal bis zur Annathalmühle und weiter über den Kirchensteig hoch zum Almberg. Der Family- und Kidstrail führt durch's Reschbachtal und in einer Schleife wieder zurück zum Start.

Details zum Event und Anmeldung zu allen Disziplinen der HTT in Mauth unter www.heimattrails.de.



# reinkommen genießen daheim sein

nten bayerisches Wirtshaus. Oben stylisches Hotel. Und dahinter: eine kleine, feine Hausbrauerei. Das macht das Gasthaus-\*\*\*S-Hotel FUCHS und die KANZEL BRÄU aus Mauth zu einem außergewöhnlichen Ort für Urlaub, Genuss und Entspannung. Der FUCHS ist Ihr perfektes Quartier im unberührten Nationalpark-Revier.

Inhaber: Bernhard Fuchs | 08557/270 | Am Goldenen Steig 16 | 94151 Mauth | www.fuchs-mauth.do



# **ANGEBOT**

#### 3 TAGE ZU ZWEIT: GENUSS-AUSZEIT IM BAYERWALD

Unser Kennenlern-Angebot: 3 Tage/2 Nächte mit Frühstück im Komfort-Doppelzimmer und inkl. 1 x freiem Eintritt zum Baumwipfelpfad.

€ 260,- pro Zimm





# **PREISGEKRÖNTE** KUNST UND EIN **MUSEUMSFÜHRER**

# Preisgekrönte Kunst im Schloss Wolfstein

Ausstellung der Kultur- und Förderpreisträger des Kulturkreises Freyung-Grafenau 1986 - 2022

Die GALERIE WOLFSTEIN im Schloss Wolfstein in Freyung zeigt anlässlich des 50. Jubiläums des Landkreises Freyung-Grafenau eine bemerkenswerte Ausstellung über alle Künstlerinnen und Künstler, die je mit dem Kultur- und Förderpreis des Kulturkreises Freyung-Grafenau ausgezeichnet worden

Der Kulturkreis wurde 1984 gegründet und seit 1986 vergibt er jedes Jahr einen Kulturund einen Förderpreis für herausragende kulturelle Leistungen. 25 bildende Künstlerinnen und Künstler des Landkreises wurden bis jetzt damit ausgezeichnet.

Nun ist der Besucher bei seinen Entdeckungen aber nicht nur auf den Bereich der Sonderausstellung beschränkt, sondern kann sie in den Räumen der Dauerausstellung fortführen. Denn im Laufe der Jahre wurde die Sammlung ständig erweitert, sodass auch frühere Werke der Preisträger zu finden sind und sich Vergleiche mit den jetzt eingereichten Exponaten anstellen lassen. Die Vernissage findet am 30. September 2022 statt, weitere Infos dazu auf der Homepage www.jagd-land-fluss.de.

Dauer der Ausstellung: 9.8.-6.11.2022 und 26.12.2022-29.01.2023.



# Ein neuer Museumsführer für den Landkreis Freyung-Grafenau

Repräsentative Sammlung von 30 Museen. Ausstellungen und Sammlungen

Anlässlich des 50. Jubiläums des Landkreises konnte ein neuer Museumsführer im Schloss Wolfstein vorgestellt werden.

An die dreißig Museen, Ausstellungen und Sammlungen sind allein im Landkreis Freyung-Grafenau zu finden, u. a. kleine Häuser, große Häuser, Heimatstuben, Freilichtmuseen, Galerien und Kunstgärten. Sie alle haben ihre Besonderheiten sowohl in der Wahl ihrer Exponate als auch in der Art der Präsentation. Marina Reitmaier-Ranzinger, Kulturreferentin des Landkreises, und Museumsmitarbeiterin Maria Krüger haben Foto- und Textmaterial der einzelnen Ein-



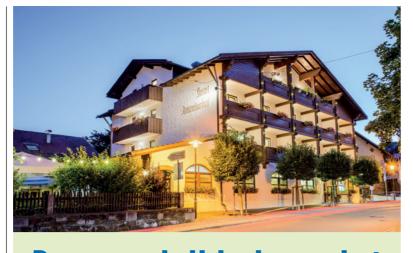
Nolfkerstraße 3 · 94078 Frevung Tel. +49 8551 57-109 · www.jagd-land-fluss.de Di-So 10-16 Uhr, feiertags geöffnet.



FRG-Landrat Franz Brunner bei der Präsentation

richtungen zusammengetragen. Die Gestaltung wurde an die Agentur WEISSRAUM aus Grafenau übergeben. "Unser Landkreis hat viele sehenswerte kulturelle Einrichtungen, die es zu entdecken gilt. Die Museen und Galerien im Landkreis sind nicht nur für unsere Touristen da, sondern auch für Einheimische", so der stellv. FRG-Landrat Franz Brunner

Der Museumsführer wird in allen Touristinformationen und Museen des Landkreises ausliegen und steht auf der Homepage www.jagd-land-fluss.de zum Download



# Das gesunde Urlaubsangebot im Hotel Antoniushof: **Fastenwanderwoche** im Bayerischen Wald

Bayerischen Waldes, bietet Ruhe, Erholung plettieren das umfangreiche Angebot. und Entspannung und eignet sich ideal für diese Gesundheitswoche

Die Teilnehmer:innen erwartet eine Fastenwanderwoche mit entspannten Wanderungen an der frischen Luft in einer wunderschönen Umgebung. Heilfasten ist die effektivste Form des Entgiftens und die Königsdisziplin unter den Detoxkuren.

Einfach mal abschalten, sich vom Alltag lösen, auf sich selbst konzentrieren und dabei viel Natur erleben. Neben täglichen Wan- Melanie Unholzer leitet und begleitet die derungen durch Wälder und sanfte Hügel Fastenwoche. Sie ist u. a. erwartet die Teilnehmer:innen eine kleine - Ärztlich geprüfte Fastenleiterin Kräuterexkursion, einmal Waldbaden und - Zertifizierte Wanderführerin angeleitete Entspannungsübungen. Natür- - Zertifizierte Natur- und Landschaftslich bleibt auch genügend Zeit für Anwen- führerin dungen, Massagen, Schwimmbad, Sauna - European Walk Leader (ERA-EWV-FERP)

Zusammen fastet es sich viel leichter und in einer kleinen Gruppe mit maximal 10-12 gibt es unter

Bei Anmeldung gibt es bereits im Vorfeld ein Informationspaket zur Vorbereitung auf die Fastenreise, die durch eine

Das Best Western Hotel Antoniushof in ärztlich geprüfte Fastenleiterin begleitet Schönberg bietet immer wieder Angebote wird. Dazu gibt es wertvolle Informationen für einen "gesunden Urlaub" an. Dem- zum Fastenstoffwechsel und den Fastentanächst, vom 16. bis 22. Oktober steht Fas- gen, Infos zu Ernährungsthemen und für tenwandern nach Dr. Otto Buchinger und die Ernährung "danach". Ein persönliches Dr. Hellmut Lützner auf dem Programm. Fastentagebuch und ein Fastenhandbuch Das Hotel, eingebettet in die Berge des inklusive Rezepte für die Aufbautage kom-



der tägliche Erfahrungsaustausch motiviert Informationen zum Tagesablauf, zu den und unterstützt. Gefastet wird zusammen Buchungen und inkludierten Leistungen





Best Western Hotel Antoniushof e. K. Unterer Marktplatz 12. 94513 Schönberg Tel. +49 (0)8554 9449890 E-Mail: info@hotel-antoniushof.de www.hotel-antoniushof.de

# WO KÖRPER UND GEIST GESUNDEN

Tobias Gote eröffnet ganzheitliche Physiopraxis im Wohlfühlambiente eines Vierseithofs

Liebersberg/Grafenau. Über 15 Jahre führte Tobias Gote sehr erfolgreich seine Praxis für Physiotherapie in der Bahnhofstraße in Grafenau. Seit Juni 2022 bietet er seinen Patient:innen viel mehr als nur seine Fachkompetenz als Physiotherapeut, Osteopath, Heilpraktiker und Sportlehrer: In absoluter Traumlage in Liebersberg haben er und seine Frau Andrea Hable in ihrem renovierten Vierseithof neue Praxisräume geschaffen und damit noch weit mehr: Ein Wohlfühlambiente, in das die Patient:innen schon beim Eintreten durch das große Hoftor in eine andere, eine entspannte Atmosphäre eintauchen, abschalten und bereits vor der Behandlung "ankommen". "Für mich ist dies der erste Schritt zu einer erfolgreichen Therapie", erklärt Gote tiefsinnig. "Empathie, Bewegung und Ernährung spielen für ihn in der Gesundheit eine immens wichtige Rolle. "Meine sechs Therapeuten/innen und ich nehmen diesen ganzheitlichen Ansatz sehr ernst, lassen diesen konsequent in unserer Arbeit einfließen und das mit großem Erfolg, wie uns unsere Patient:innen immer wieder bestätigen."

Die modern und architektonisch außergewöhnlich gestaltete Praxis mit Rezeption, neuen Therapieräumen und einem Trainingsraum sind barrierefrei, freundlich und hell ausgestattet. "Meine Patient:innen sollen sich in einer entspannten Behandlungsatmosphäre von Anfang an wohlfühlen und dabei die, auf sie individuell abgestimmte, Behandlung genießen", erklärt Gote.

Schon seit Beginn seiner Selbständigkeit im Jahr 2007 setzt Tobias Gote auf eine ganzheitliche Behandlung in Kombination mit neuen und klassischen



Methoden. Prävention sei die beste Behandlung, weiß Gote. Deshalb wendet er u. a. die im Gesundheitsbereich anerkannte Methode Conversiologie an, in der über die Füße verborgene Defizite auf den Gesundheitszustand eines Menschen hinweisen.

Ein wichtiger Bestandteil im therapeutischen Bereich sind aber nach wie vor die gesetzlichen Kassenleistungen, wie Krankengymnastik mit und ohne Gerät, manuelle Therapie, Lymphdrainage und Massagen



Tobias Gote und seine Frau Andrea Hable freuen sich über das große positive Echo



Mitten im Dorfanger Liebersberg, eingebettet in eine traumhafte Landschaft, liegt der Vierseithof von Tobias Gote und seiner Frau Andrea Hable. Die beider



Manuelle Therapie Krankengymnastik, Lymphdrainage Massage, Chirotherapie

> KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT

OSTEOPATHIE für Erwachsene, Babys, Kleinkinder

CONVERSIOLOGIE

# WELLNESSBEHANDLUNGEN

Fußreflexzonen-Massage Hot-Stone-/Aromaöl-Massage, auch als Geschenkgutscheine

Alle Kassen Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung.

## tobias gote

Osteopath, Dipl. Physiotherapeut (A),

Liebersberg 43 | 94481 Grafenau Tel. 08552 973787 | Fax: 08552 974117 tg@praxis-gote.de | www.praxis-gote.de





38 | WOIDSIDE | 39





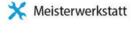














# **ILSHOFEN**spuzinerstr. 107 • 94474 Vilshofen sl.: 08541 - 910710 ail: info@wuerdinger.de Außere Spitalhofstr. 2 • 94036 Passa Tel.: 0851 - 6346 Mail: passau@wuerdinger.de

#### PLATTLING Scheiblerstr. 10 • 94447 Plattling Tel.: 09931 - 8945901 Mail: plattling@wuerdinger.de

# Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr Sa 9.00 - 16.00 Uhr

# **Im WOID-Flow**

# Beeindruckende Mountainbike-Tage auf der ARBERLAND Runde



Rauf auf's Bike und rein in den Wald! Was gibt es Schöneres als den Bayerischen Wald in seiner bunten Herbstpracht per Mountainbike zu erkunden? Rauf und runter, den frischen Wind im Gesicht, die bunten Blätter als Surrounding – das ist Glück pur – direkt vor der Haustüre.

Eine tolle Möglichkeit, das ARBERLAND auf dem Rad zu erkunden ist die ARBERLAND-Runde. Die Mountainbike-Tour führt in vier Tagesetappen auf 200 Kilometern und 5.000 Höhenmeter vom Grenzort Bayerisch Eisenstein über Frauenau und Bischofsmais nach Arnbruck zurück zum Startpunkt.

Dabei bieten die Tagesetappen einen Mix aus anspruchsvollen Trails, steilen Anstiegen, fordernden Downhill-Strecken und gemütlichen Passagen. Das bergauf und bergab erfordert zwar Ausdauer und Technik, lässt sich aber mit etwas Kondition und gut bewältigen. Und es lohnt sich! Auf den Touren faszinieren die Panoramablicke vom Großen und Kleinen Arber, Hirschenstein, Pröller, Wagensonnriegel und Falkenstein. Erfrischung gibt's an den Ufern von Höllensteinsee. Großer Arbersee und der Trinkwassertalsperre Frauenau. Dazwischen laden urige und gemütliche Gasthäuser zur stärkenden Rast. Zum Beispiel im Zwieselerwaldhaus, dem ältesten Wirtshaus im Bayerischen Wald, dem Schutzhaus am Großen Falkenstein, der Berghütte Schareben, dem Arberseehaus oder dem Biergarten im Schwellhäusl.

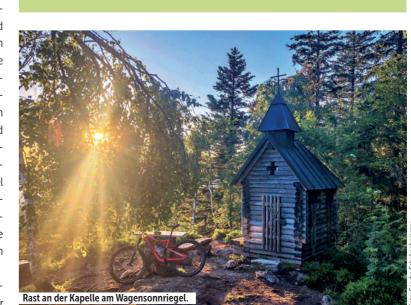
Die Etappen lassen sich von jedem trainierten Mountainbiker gut bewältigen und der

# MOUNTAINBIKE-Tage auf der ARBERLAND-Runde

Die Abteilung Tourismus- und Freizeitförderung der Kreisentwicklung ARBERLAND bietet im Oktober geführte Mountainbike-Touren auf der ARBERLAND-Runde an. Mit den Bikes geht es vom Startpunkt auf die jeweilige Etappe. Ein eigenes Mountainbike, Schutzausrüstung und Grundkondition sind für die Teilnahme Voraussetzung. Vom Zielort werden Teilnehmer:innen und Bikes zurück zum Startpunkt gebracht. Die Teilnahme ist gratis. Teilnehmerzahl begrenzt.

- Donnerstag, 6. Oktober 2022 Etappe 1 (38 km) Bayerisch Eisenstein-Frauenau
- Donnerstag, 13. Oktober 2022 Etappe 2 (51 km) Frauenau Bischofsmais
- Donnerstag, 20. Oktober 2022 Etappe 3 (61 km) Bischofsmais-Viechtach\*
- Donnerstag, 27. Oktober 2022 Etappe 4 (64 km) Viechtach-Bayerisch Eisenstein

\*Die Original-Etappenführung von Etappe 3 geht bis Arnbruck – bei den Mountainbike-Tagen wird die kürzere Variante bis Viechtach befahren.





Einstieg ist entlang der Strecke nahezu im ganzen Landkreis möglich – einfach die Fahrtrichtung beachten und der Markierung "50" folgen.

Detailinformationen, Anmeldung und die kostenlose Tourenkarte zum Bestellen gibt's unter: www.arberland.de/mountainbiken



ARBERLAND REGIO GmbH Touristisches Service Center Tel. 09921 9605 0 tourismus@arberland-regio.de www.arberland.de 40 | WOIDSIDE WOIDSIDE | 41

Localbahnmuseum

Kuns(t)räume

Schmugglerhütte

NaturparkWelten

Naturpark Wirtshaus

Die Erlebnis-Allee am Arber

Bayerisch Eisenstein -



# Bahnhofstraße

Natur · Kunst · Kultur & GenussWelten



Erweiteter Ausstellungsbereich und neue Drehscheibe im Freigelände!



In unserem historischen Lokschuppen erwartet Sie ein spannender Rundweg durch die Geschichte der Bayerischen Localbahnen von 1876 bis zur Gegenwart mit vielen Damnf- und Diesellokomotiven, historischen Wagen, Eisenbahnzubehör und erstaunlichen Infos zur bayerischen Eisenbahngeschichte.

Öffnungszeiten und Infos unter: Tel. +49(0)9925 1376 · www.localbahnverein.de





Die Kunsträume widmen sich auf fast 800 Quadratmetern ganz der Kunst. In der aktuellen **Sonderausstellung** in den Kuns(t)räumen dreht sich alles um den Luchs, um diesen heimlichen Waldbewohner ins Licht der Öffentlichkeit zu bringen. Über **40 Künstler** aus ganz Deutschland, Tschechien, Slowakei, Österreich und den USA haben sich dem Luchs ihrer ganz eigenen Bildsprache gewidmet und

Besuchen Sie auch den Galerieshop mit Produkten aus der Region und kehren Sie in der benachbarten **Schmugglerhütte** ein.

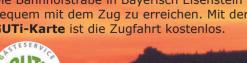
Geöffnet: Mi-So, Feiertage 11.00 -17.00 Uhr Tel. +49(0)9925 18297-52 www.kunstraeume-grenzenlos.de



Sonderausstellung von 26. Juni 2022 his 06. Nov. 2022



Die Bahnhofstraße in Bayerisch Eisenstein ist beguem mit dem Zug zu erreichen. Mit der GUTi-Karte ist die Zugfahrt kostenlos.





Mi-So, Feiertage, (Ferien BY, Juli-Sept, täglich) 9.30 -16.30 Uhr

Geöffnet:

Tel. +49(0)9925 90 24 30 Infotheke Tel. +49(0)9925 18 29 766 Wirtshaus www.naturparkwelten.de





# VIELVERSPRECHEND: GENUSSKULTUR-ALLIANZ IN NIEDERBAYERN UND OBERÖSTERREICH

und Genussmanufakturen sowie die Landkreise Passau und Frevung-Grafenau gründeten 2017 die Bierkulturregion Niederbavern. Mit dem INTERREG-Förderprojekt "Allianz der Genusskultur Niederbayern-Oberösterreich" gibt es nun auch die Vernetzung mit der Sauwald Erdäpfel GmbH in Österreich. "Unser Ziel war von Anfang an, voneinander zu lernen, geschäftliche und soziale Kontakte zu knüpfen und auszubauen", er klärt Bernhard Sitter. Chef des Guts Riedelsbach. erster Biersommelier Deutschlands und rühriger Kopf der aufstrebenden Gemeinschaft.

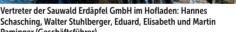
Im Rahmen einer zweitägigen Pressereise wur den vier Betriebe stellvertretend für die erfolgreiche Allianz vorgestellt.

Die erste Station war der Apostelbräu in Hauzenberg. Inhaber und Diplom-Biersommelie Rudi Hirz setzte schon 2006 mit der ersten deutschen Original-Dinkelbierbrauerei weitab vom Mainstream erfolgreich auf Urkornsorten wie Hafer, Roggen oder Emmer und erhielt für sein Schwarzes Haferbier bereits eine Auszeichnung, Hirz entwickelt dazu Dinkelessig und seit kurzem auch Dinkel-Whisky. Der kreative Brauer überrascht durch ungewöhnliche Ideen. Neben einem Pizza-Drive-In realisier te er vor kurzem mit der Genusswelt "Brauliebe" im Industriebaustil mit Sudhaus, Whiskylounge und einer außergewöhnlich gestalteten Terrasse hoch über der Granitstadt eine ganz besonde re Location. Ständig auf der Suche nach neuen Marketingideen ist seine jüngste Mitarbeiterin "Bella" denn auch ein Roboter, der bayerisch spricht, Getränke serviert und um Mitternacht auch schon mal ein Geburtstagsständchen singt. Nach 15 Minuten Fahrzeit führte die nächste Station ins Himmelreich nach Untergriesbach in das moderne, familiär geführte "Landrefugium Obermüller". Zu den großzügigen Themensuiten und einem ansprechenden Wellnessbereich









steht im Garten ein Tinyhouse "Kuschelglück" speziell für Paare und ein ganz besonderes Wohnfeeling im Urlaub. Zum gaumenverwöhnenden Vier-Gänge-Menü am Abend wurde die limitierte Premium-Bierspezialität "Hopfenklang" verkostet, die es nur bei den Mitgliedsbetrieben der Bierkulturregion gibt. Hotelier Wolfgang

Obermüller hat die Zeit während der siebenmonatigen Pandemie genutzt und das Buch "Raus aus dem Kreisverkehr - nächste Ausfahrt Glück" geschrieben. Obermüller: "Mir ist bewusst, dass Menschen ständig auf der Suche nach dem Glück sind. Glück ist kein Ziel. Glück ist ein Moment und in jeder Krise gibt es einen Anker. Mit

führte durchs Museum und

seine Brauerei in Aldersbach

dem Buch wollte ich meinen Gästen etwas mitgeben zum Nachdenken". Nach einem üppigen Frühstücksbuffet ging's am nächsten Morgen in nur fünf Fahrminuten zur Auto-Donaufähre von Obernzell nach St. Ägidi und von dort die Sernentinenstraße hinauf zur Sauwald Erdänfel GmbH. Geschäftsführer Martin Paminger informierte die Gäste über die erfolgreiche Gemeinschaft der Bauern, die seit 1990 besteht. Aus dem einstigen Massenprodukt Kartoffel wurde mit den "Sauwald-Erdäpfeln" eine Marke mit eigenem Produktionsprogramm, einem großen, gemeinschaftlichen Kühllager, Geräten und externen Kontrollen zur Qualitätssicherung. Für den Vertrieh habe man Partner und seit der Pandemie auch einen Onlineshon für das Saatgut Paminger, schon immer ein Fan vom Bayerischen Wald, freut sich über die Allianz und den Austausch mit den Partnern der Bierkulturregion

Die letzte Station führte an der Donau entlang an Passau vorbei zur Brauerei Aldersbach. Die Landesausstellung "Bier in Bayern" im Jahr 2016 inspirierte Bernhard Sitter zur Gründung der Rierkulturregion Gastgeber Ferdinand Freiherr von Aretin führte die Grunne durch die Ausstellung "Bier & Wir" im alten Sudhaus und durch die Brauerei. Im Brauhaus wurden das aktuelle Festbier und das neue Craftbier "Session IPA" verkostet. Zum Schluss ging's in das traditionelle Bräustüberl zu einer bayerischen Brotzeit und einem "Abschieds-Schnitt" aus dem Steinkrug. Fazit dieser Reise: Chapeau für die "Allianz mit Prickelfaktor", das unaufhaltsame und tiefsinnige Miteinander der Mitgliedsbetriebe unbeirrt, selbstbewusst und authentisch die weltoffenste Bierkulturregion für den genussvollen Kenner zu entwickeln und im weiteren Schritt die Produkte Bier und Erdäpfel als identitätsstiftende Kulturgüter zu etablieren. Eine Gemeinschaft wie ein Orchester Jeder ein exzellenter Musiker und alle zusammen ein großartiges Orchester mit der erfolgreichen Partitur "Hopfenklang".

# Schau-Brauen in der außergewöhnlichen Villa Breitenberg

Die außergewöhnlich charmante Villa Breitenberg wird vom 23. bis 24. September ein Wochenende lang zur Brauerei. Jonathan Lehner (Brau- und Getränketechnologe aus Weihenstephan) wird mit seiner Heimbrau-Anlage zeigen, wie aus vier Zutaten ein komplexes Getränk entsteht - Bier. Dabei erklärt er auch den Brauvorgang und die unterschiedlichen Bierstile. Highlight des Wochenendes ist ein Dinner mit Bierbegleitung ausgewählter Sorten. Der zweitägige Workshop ist ohne Vorkenntnisse für alle geeignet, die wissen möchten, wie Bier entsteht. Die Teilnahmegebühr von 195 EUR/Person umfasst neben der Einführung in die Braukunst die Abendmenüs am Freitag und Samstag sowie ein Mittagessen am Samstag mit fünf Kostproben besonderer Craft-Biere am Workshop-Tag. Tipp: Dieses Event eignet sich auch als besondere Geschenkidee!



Gleich mitbuchen: Zum Workshop-Wochenende bietet die Villa Breitenberg ihre gemütlichen Gästezimmer zur Übernachtung an. Info unter:

Pausenweg 21. 94139 Breitenberg Telefon: +49 8584 9894521 E-Mail: info@villabreitenberg.de www.villabreitenberg.de

42 | AUSFLUG INNSIDE | 43



# TAG DES OFFENEN DENKMALS **AUF DER VESTE OBERHAUS**

mals, erzählt die Veste Oberhaus als Zeugin zahlreicher architektonischer Veränderungen ihre ganz persönliche Geschichte. In geführten Rundgängen können sich die Besucher auf historische Spurensuche der ehemaligen Burgbewohner begeben und Einblicke in bauliche Verwandlungen der über 800 Jahre alten Burganlage erhalten.

SO | 11. SEPTEMBER | 10-17 Uhr Geführte Rundgänge um 11, 14 und 16 Uhr Anmeldung an der Museumskasse vor Ort

Am 11. September, dem Tag des offenen Denk- Der Museumseintritt und die Teilnahme an den Führungen ist an diesem Tag kostenlos!

> Weitere Informationen unter www.oberhausmuseum.de





# ERNTEDANKMARKT MIT JÄGERFEST IM FREILICHTMUSEUM FINSTERAU

Der Erntedankmarkt mit Jägerfest findet am ihre Passion zur Jagd und Greifvögel können 11. September 2022 ab 10 Uhr auf dem gesamten Gelände des Freilichtmuseums statt

Ab 10 Uhr bieten Aussteller beim Erntedankmarkt im Freilichtmuseum Finsterau Handwerkskunst aus Holz, Töpferware und Papier sowie Korbwaren und Handarbeiten aus Wolle an. Zum täglichen Gebrauch gibt es handgemachte Besen, zum anstaltet auf der Wiese vorm Salettl ein Jägerfest, Speisen vom Wild, Wildkonserven und Getränke Hygienevorschriften. gibt. Die Jagdhornbläser spielen jagdliche Weisen Weitere Informationen erhalten Sie unter auf, Jagdhunde werden vorgestellt und zeigen www.freilichtmuseum.de.

hautnah erlebt werden. Ein besonderes Schmankerl ist für Kinder geplant: Im Präparateanhänger der Kreisgruppe werden Wildtiere ausgestellt. Das erfolgreiche Erkennen von Wildtieren und deren Eigenschaften wird durch kleine Geschenke belohnt. Und wer danach noch Lust auf ein deftiges Mittagessen verspürt oder nachmittags auf einen Wohlfühlen Seifen und feine Liköre. Außerdem frisch gemahlenen Kaffee mit einem Stück Torte, bietet der Markt auch viel Gesundes aus der Nader kann in der Tafernwirtschaft "Ehrn" einkehren tur wie Gewürze. Kräutertees oder Salben. Neben oder auf der Terrasse des Cafés "Heimat" verwei-Räucherwerk, Deko und Geschenkartikeln auf len, Kinder können derweil ihrem Bewegungsdem Markt, findet heuer auch zum ersten Mal ein drang am Spielplatz und in der Spielscheune Fest im Fest statt: Die Wolfsteiner Jägerschaft ver- nachgehen oder die Museumstiere mit Streicheleinheiten verwöhnen.

bei dem es bis in den Nachmittag hinein leckere Wir bitten um Beachtung der jeweils geltenden







# WIR SAGEN IHNEN, WARUM SIE DAMIT RICHTIG LIEGEN.

Ihr Bauchgefühl mag eindeutig sein. Was aber letztlich für einen Land Rover spricht sind auch die zahlreichen rationalen Gründe, wie die vielen durchdachten Detaillösungen oder die ebenso innovativen wie praxisorientierten Technologien. Erfahren Sie mehr direkt bei uns im Haus und lassen Sie sich persönlich überzeugen. Das lohnt sich.

Und das gilt selbstverständlich auch für unseren Service: Unsere speziell geschulten Fachkräfte kennen alle Land Rover Fahrzeuge von A bis Z.

# Autocenter Wimmer GmbH & Co. KG

Jürgen Greil, E-Mail: juergen.greil@wimmer.landrover-haendler.de Manuel Mader, E-Mail: manuel.mader@wimmer.landrover-haendler.de

Pionierstraße 1, 94036 Passau, Tel: 0851-98877-0

# VON ČESKÝ KRUMLOV IM HOTEL RŮŽE





Das stilvolle Hotel Růže ist im ehemaligen Jesuitenkolleg aus dem 16. Jahrhundert untergebracht und befindet sich im Herzen der Stadt Český Krumlov, die Bestandteil des UNESCO-Weltkulturerbes ist. Sobald Sie das Hotel betreten, werden Sie von einem einzigartigen Ambiente umgeben. Alles ist mit viel Liebe zum Komfort und individuellen Details eingerichtet. Historische Gewölbe, Decken, einzigartige Fresken und Gemälde sind ein authentischer Teil des Hotels. Das Hotel verfügt auch über ein Restaurant, das eine vielfältige Auswahl an Speisen tschechischer und internationaler Küche bietet. Von der Hotelterrasse aus haben Sie einen unvergesslichen Blick auf die Moldau und die gesamte Stadt

Entspannen Sie sich im Hotelpool oder wärmen Sie Ihren Körper in der Sauna. Sie werden unser Wellness-Zentrum mit Thai-Massagen erfrischt und mit neuer Energie gestärkt verlassen.



Weitere Informationen finden Sie unter www.hotelruze.cz



# JOHANNISBAD - THERAPIEN, SPORT UND ERHOLUNG

Johannisbad werden erfolgreich Erkrankungen des Bewegungsapparates behandelt und



nach onkologischen Diagnosen werden hervorragende Ergebnisse erzielt.



res wird es von Touristen und Radfahrern als Ausgangspunkt für Ausflüge in den Nationalpark Riesengebirge aufgesucht.

mäßige Form mit einer Wasserfläche von 230 m<sup>2</sup> und einer Tiefe von 1,2 bis 1,5 Meter. Es wird aus Mineralquellen eingelassen, die Janský (Jan)- und Černý (Schwarz)-Quelle genannt werden. Diese entspringen im Kurgebiet und haben eine Temperatur von 27 °C. Das moderne Aquacenter ist ausgestattet mit

Wasservorhängen, einer Gegenstromanlage, Massage- und Perlliegen sowie Indoor- und Outdoor-Whirlpools. Des weiteren stehen eine Finnische Sauna im Innen- und Außenbereich, eine Dampfsauna und ein Kühlbecken

Sie können hier einen behaglichen Urlaub verbringen, Sport treiben und die wunderschöne Gebirgslandschaft genießen. Ihre

Weitere Informationen finden Sie unter www.janskelazne.com/de

# DER FARBENFROHE ALTWEIBERSOMMER IN LIPNO GIBT IHREN ERLEBNISSEN **EINE NEUE NOTE**

Das Ende der Ferienzeit bedeutet nicht das Ende der Urlaubszeit. Wenn Sie noch ein paar freie Tage haben, ist der Herbst die beste Zeit, sie zu nutzen. Das Familienresort Lipno bietet die idealen Voraussetzungen für Ihren Urlaub zu Beginn des Altweibersommers und garantiert Ihnen Erlebnisse in wunderschöner Natur, Entspannung und Behaglichkeit, mit maximalem Komfort und gastronomischen Erlebnissen.

Egal, ob Sie mit der Familie oder nur zu zweit unterwegs sind, Sie werden viele Gelegenheiten sowohl zum Entspannen als auch für adrenalingeladene Aktivitäten haben. Bei kühleren Nächten empfiehlt es sich, in einem Wohnwagen oder Hotel zu übernachten und nicht im Zelt. Sie können Ihr Haus auf Rädern auf dem Campingplatz Modřín abstellen oder im Vier-

- ein Adrenalin-Netz aus hoch über dem Bo den hängenden Fixseilen, das Sie frei über queren können. Zurück auf den festen Boden kann man über eine 52 Meter lange Rutsche gelangen, die sich in der Mitte des Baumwipfelpfads hinunterschlängelt. Verlassen Sie Ihre Komfortzone und trauen Sie sich etwast

Sie können Sport treiben, entspannen, Spaß haben. Und das alles an einem Ort! In der Nähe des Baumwipfelpfads finden Sie auch tolle Unterhaltungsangebote für Kinder. Das Königreich des Waldes ist ein großer Spielplatz mitten im Wald mit Klettergerüsten, einem Labyrinth, einem Trampolin und vielen anderen unwiderstehlichen Attraktionen, auf denen man einen ganzen Tag verbringen kann. Ihre Kinder werden es lieben, die Ziegen zu füttern, die Eichhörnchen zu beobachten, im



übernachten. Direkt neben dem Hotel befindet sich das Restaurant Stodola, in dem Sie ausgezeichnete Speisen des Küchenchefs Michal Hruda genießen können. Er und sein Team bereiten ein der Jahreszeit angepasstes Menü zu, bei dem nur frische Zutaten sowie hochwertiges Fleisch und Gemüse verwendet

Vom Hotel und vom Restaurant aus können Sie das diesjährige Geburtstagskind sehen den Baumwipfelpfad, der mit seiner Aussicht auch im Herbst ein außergewöhnliches Erlebnis ist, an das Sie sich noch lange erinnern werden. Die Spitzen der Böhmerwaldbäume, die ungewöhnliche Höhe und Aussicht, die Natur, die sich auf ihre Winterruhe vorbereitet. und die glitzernde Oberfläche des Sees werden Ihnen die Ruhe geben, die Sie nach einem etwas hektischen Sommer benötigen. Für alle, die Adrenalin und Nervenkitzel brauchen, gibt

Sterne-Hotel Element mit allem Komfort Seilgarten zu klettern oder entlang der Seil bahnen eine Abfahrt zu wagen.

> Ein weiterer Ort, an dem Sie Ihren Körper in Schwung bringen und Ihren Adrenalinspiegel erhöhen können, ist der brandneue Seilpark Lanový park direkt neben dem zentralen Parkplatz. Er ist sowohl für Kinder als auch für Erwachsene geeignet, so dass die ganze Familie ihn genießen kann. Mehrere mehr als 500 Meter lange Seilwege sorgen für eine ordentliche Portion Adrenalin und aktive Entspannung. Obwohl einige Teile des Seilparks ein wenig gefährlich aussehen, müssen Sie sich keine Sorgen machen. Geschultes Personal sorgt für Ihre Sicherheit, so dass Sie sich in guten Händen befinden. Und die abschließende 150-Meter-Abfahrt mit der Seilrolle direkt über der Teichoberfläche ist der perfekte Abschluss für einen tollen Tag

Die Herbsttage bieten oft ideale Bedingungen auch zum Radfahren. Ohne die drückende es in diesem Jahr eine Neuheit auf dem Pfad Hitze ist das Fahren auf jeden Fall ein bisschen



angenehmer. Ihre eigene Fahrradausrüstung können Sie ruhig zu Hause lassen, denn das Familienresort Lipno verfügt an mehreren Standorten über perfekt ausgestatteten Verleih. Der Verleih Intersport Rent liegt direkt an der Strecke des Radweges Jezerní und der Inline-Strecke. Sie können aus einer Vielzahl von Fahrrädern und Fahrradzubehör, einschließ lich Kinderanhänger, wählen. Auch Elektrofahrräder oder Straßenroller sind kein Problem. Und wenn Sie kein Fan von Fahrrädern sind, können Sie sich Inline-Skates ausleihen und direkt auf die Strecke rund um den See

Wenn sich der Himmel bewölkt und das Wetter nicht für Aktivitäten im Freien geeignet ist, brauchen Sie nicht zu verzweifeln. Die Aguaworld Lipno ist ein Ort, an dem man sich auch bei schlechtem Wetter aktiv entspannen kann. Das Schwimmbad mit Whirlpool wird Sie mit einem wunderschönen

Unterm Strich ist Lipno der ideale Ort um mit allem Komfort wohlwollender Natur und unvergesslichen Erlebnissen nach einem ereignisreichen Sommer den Herbst zu begrüßen. Erleben Sie die Ruhe und Entspannung mit allem, was dazu gehört, genau hier, im Familienresort Lipno!



Lipno.





Der Kurort Johannisbad genießt seit langem den Ruf als eines der besten Heilbäder in der Tschechischen Republik und ist gleichzeitig ein idealer Ausgangspunkt für Sport- und Freizeitaktivitäten im Riesengebirge. Diese in der Tschechischen Republik einzigartige Kombination aus einem weltberühmten Kurort und einem Spitzensportzentrum schafft ein breites Spektrum an Möglichkeiten für Besucher. Das Thermal-Mineralwasser, welches vor Ort entspringt, ist Grundlage der Hydrotherapie-Behandlungen und befindet sich auch in den Becken, Zusammen mit dem örtlichen Vorgebirgsklima gilt es als natürliche Heilquelle. In

auch die Rehabilitätion nach Verletzungen oder Operationen ist hier in besten Händen. Aber auch auf Nerven- und neuromuskuläre Erkrankungen, Lähmungen, Multiple Sklerose und viele andere Krankheiten ist das Johannisbad spezialisiert. Bei der Behandlung von Atemwegserkrankungen wie Asthma oder Zuständen nach Atemwegsoperationen und

Johannisbad ist im Winter eines der beliebtesten Skigebiete in Böhmen. Den Rest des Jah-

> Aquacenter – Idealer Ort für Ihre aktive Erholung Das Rehabilitationsbecken hat eine unregel-

zur Verfügung.

Abende verbringen Sie in einem der vielen Restaurants mit einem Glas Wein oder einem

# DIE OREA

- HOTELS IN MARIENBAD SIND BEI TOURISTEN **AUS DER GANZEN WELT BELIEBT** 







- Fühlen Sie sich müde, unausgeglichen? Haben Sie das Gefühl, dass Sie sich ausruhen und neue Energie tanken müssen? Besuchen Sie einen der schönsten Orte Europas - Mariánské Lázně in Westböhmen nahe der Grenze zu Deutschland, das an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert neben St. Moritz in der Schweiz zu den begehrtesten Kurorten gehörte.
- Der Ort ist weltberühmt für seine luxuriösen Kurhäuser, Hotels und Mineralquellen, die eine heilende Wirkung haben. In der Vergangenheit wurden sie regelmäßig von König Edward VII. von England, Kaiser Franz Joseph I. von Österreich, dem Dichter Johann Wolfgang Goethe und dem Komponisten Fryderyk Chopin besucht. Der berühmte Erfinder Thomas Alva Edison schrieb sogar in das Goldene Buch der Stadt: "Es gibt keinen schöneren Ort auf diesem Planeten".
- Mariánské Lázně ist das ganze Jahr über schön und die OREA-Hotels stellen mit ihrem Angebot jeden zufrieden. Familien mit Kindern, verliebte Paare, Wellness-Liebhaber und Senioren, die Entspannung und Erholung suchen.



# O-RE-A

# Hotels & Resorts



Das OREA Spa Hotel Cristal verfügt über eigene Mineralquellen, die es für Trinkkuren und Bäder nutzt. Es ist der ideale Ort, um die Alltagssorgen zu vergessen und innere Harmonie zu finden. Während Ihres Aufenthaltes können Sie die professionellen Dienste von Ärzten und Physiotherapeuten in Anspruch nehmen und natürliche Kraft aus den Gaben der Natur schöpfen, womit die 200-jährige Tradition der Kuranwendungen fortgesetzt wird. Nach der Entspannung im Pool mit Gegenstromanlage und Massage-Wasserfall müssen Sie unbedingt das Café besuchen, das der Stolz des Hotels ist. Die Desserts und anderen Kreationen der Meisterkonditoren sind in der Umgebung für ihre Originalität bekannt. Die wohltuende Wirkung Ihres Aufenthaltes im Hotel ist dann komplett. www.orea.cz/de/spa-hotel-cristal



Das OREA Spa Hotel Bohemia ist eine Perle des Jugendstils in Marienbad (Mariánské Lázně). Es bietet neu renovierte, komfortable Unterkünfte, nur 300 Meter von der schönen Kurkolonnade mit den heilenden Mineralguellen entfernt. Die Gäste können sich im Wellness-Center mit Sauna entspannen oder Körper und Geist mit Massagen, Heilbädern und Moorpackungen verwöhnen. Auch Feinschmecker und Liebhaber der Gastronomie werden dank der großen Auswahl an regionalen und internationalen Spezialitäten ein unvergessliches Erlebnis haben. www.orea.cz/de/spa-hotel-bohemia



Das OREA Spa Hotel Palace befindet sich im Herzen von Marienbad, direkt gegenüber der Hauptkolonnade. Dieses schöne Jugendstil-Hotel aus dem 19. Jahrhundert war ein Lieblingsort von Giganten wie J. W. Goethe und T. A. Edison. Die luxuriösen Zimmer atmen Geschichte und das moderne Wellness-Center mit Schwimmbad lässt Sie den Stress vergessen. Die kulinarischen Künste der Köche des Hotels können in den Restaurants genossen werden, die sich ideal für Treffen mit Freunden oder Geschäftspartnern eignen. Das Hotel bietet auch Suiten für Familien mit Kindern an, die ein unterhaltsames Animationsprogramm genießen können. www.orea.cz/de/spa-hotel-palace-zvon

# LUXURY SPA & MEDICAL WELLNESS HOTEL PREZIDENT

SYMBOL FÜR LUXUS UND GESUNDHEIT



Das Design-Boutique-Hotel befindet sich im Herzen der historischen Stadt Karlovy Vary (Karlsbad), einem der begehrtesten Kurorte der Welt, der von der UNESCO ausgezeichnet wurde. Es liegt in der Nähe der berühmten Kurpromenade und der Heilquellen, die seit dem Mittelalter von Menschen



Genießen Sie eine Kombination aus Luxus und einer großartigen Umgebung zum Entspannen in einem einzigartigen Wellness-Resort mit Pools, Saunen, Fitnesscenter und einem einzigartigen Pool mit Wasser aus dem Toten Meer.





die Stärkung der Gesundheit und des Immunsystems. Die wohltuende Wirkung komplettiert den

Aufenthalt im Hotel Prezident.



Sie können auch aus einer breiten Palette von Schönheitsbehandlungen wählen, um Ihr Aussehen zu verjüngen. Entdecken Sie den Zauber des traditionellen Bio-Lavendels, dessen heilende Wirkung schon den alten Römern bekannt war Die Anwendung der neuesten Erkenntnisse der Phytotherapie in Verbindung mit dem Karlsbader Mineralwasser bringt Energie für Körper, Geist und Seele.

Luxury Spa & Medical Wellness Hotel\*\*\*\*S Luxury Spa & Medical Wellness **Hotel Prezident** 

> Moravská 3, 360 01 Karlovy Vary Tschechische Republik Tel.: +420 355 319 661 E-mail: reservation@hotelprezident.cz GPS: 50.2222008N, 12.8854831E www.hotelprezident.cz/de/



Profitieren Sie von tollen Aufenthaltspaketen mit balneologischer Beratung, individueller Trinkkur, Kurprozeduren und Halbpension in einem der bekanntesten Restaurants der Stadt ab 68 Euro/Person/Nacht

# LÄNDLICHE SÜDBÖHMISCHE DENKMÄLER ÜBERRASCHEN MIT EINZIGARTIGEM CHARME

Entdecken Sie die etwas verborgenen Schätze Südböhmens. Sie sind nicht auf den berühmten Wanderwegen zu finden, sondern treten unauffällig, aber mit einer großen emotionalen Wirkung auf. Ländliche Sehenswürdigkeiten warten auf Ihren Besuch. Erleben Sie ihre herbstliche Atmosphäre.

Die Wassermühle von Hoslovice am Fuße des Böhmerwaldes hei Vimnerk ist ein Juwel unter den südhöhmischen ländlichen Denkmälern. Die erste Erwähnung geht auf das Jahr 1352 zurück, und die Mühle hat seither viele Besitzer gehabt. Die letzten Besitzer, die Geschwister Harant, gaben der Mühle ihr heutiges, einzigartiges Aussehen. Nach dem Zweiten Weltkrieg beschlossen sie, dem Beispiel ihrer Eltern zu folgen und ein autarkes geschlossenes Leben zu führen, was den Kommunisten, die an der Macht waren, missfiel. Der Staat enteignete de größten Teil ihres Eigentums. Alles, was übrig blieb, war die Mühle, wo sie sich freiwillig von der Außenwelt trennten und auf altmodische Weise Landwirtschaft betrieben, ohne Elektrizität. Sie lehnten jeden technischen Fortschritt ab. Dies war der einzige Grund, warum die traditionelle ländliche Lebensweise in der Mühle erhalten blieb. Im Jahr 2005 erwarb Muzeum středního Pootaví Strakonice (Museum des zentralen Wottawa-Gebiets Strakonice) das Gelände und begann mit der Sanierung der verfallenen Mühle. Seit ihrer Eröffnung ist die funktionstüchtige Wassermühle zu einem beliebten Ausflugsziel geworden. Hier wird die Landwirtschaft von vor etwa hundert Jahren wieder lebendig die heutige Besucher so sehr bewundern Von Hoslovice nach **Kestřany** bei Písek dauert es mit dem Auto weniger als eine halbe Stunde. Hier befindet sich ein weiteres Juwel der südböhmischen ländlichen Architektur. Die dortige Obere Festung ist seit 2005 im Besitz eines privaten Eigentümers und wird nach und nach instand gesetzt. Der Wiederaufbau einer der am besten erhaltenen spätgotischen Festungen





ten. Die Obere Festung ist das ganze Jahr über für Besucher

Die Dörfer Kestrany und Albrechtice nad Vltavou sind 35 Kilometer voneinander entfernt. In Albrechtice findet man ein absolut einzigartiges Denkmal. Um die hiesige romanische Kirche herum befindet sich ein kreisförmiger Dorffriedhof. Die Friedhofsmauer ist einheitlich mit mehr als ein hundert Kapellen mit volkstümlichen Malereien und Grabinschriften in Versform geschmückt die dicht beieinander stehen. Die ersten Kapellen wurden im Frühjahr 1841 gebaut

Liebhaber des Symbolismus und des Jugendstils sollten sich einen Besuch in Chýnov u Tábora nicht entgehen lassen. František Bílek (1872-1941), ein bedeutender tschechischer Bildhauer, Künstler und Architekt, hat sich dort im Alter von 26 Jahren ein Haus mit einem großen Atelier nach seinem Entwurf bauen lassen. Das Haus, in dem Bíleks Werke ausgestellt sind, ist im Besitz der Städtischen Galerie Prag.

Die nahe gelegene Höhle Chýnovská, die 1863 bei Steinbrucharbeiten entdeckt wurde, bietet eine weitere Einzigartigkeit die außergewöhnlich vielfältige Farbgebung der Felsenwände.

zigen Tschechischen Republik für Touristen zugänglich gemacht. Die ursprünglichen Steintreppen sind bis heute erhalten geblieben. Heutzutage können Touristen einen Abschnitt der Höhle besichtigen, der 260 Meter lang ist und einen Höhenunterschied von 36m aufweist Jährlich kommen etwa 30 Tausend Besucher aus dem In- und Ausland

www.ruralmonuments.eu

**Südböhmen** 



Die dortige Obere Festung Kestřany

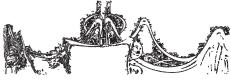
# JUGENDSTIL UND ART DÉCO AUS SÜDBÖHMEN



Das Leben eines Menschen ist kürzer als das von einem Buch, einem Gemälde. Porzellan und oft sogar von Möbeln. Gegenstände, mit denen sich Sammler jahrzehntelang umgeben haben, sind plötzlich verwaist. Wer wird ihr neuer Besitzer werden? Mögen Sie den Jugendstil und den Art Déco? Eröffnen Sie eine Boutique, ein stilvolles

Café oder wollen Sie Ihr Zuhause gemütlicher gestalten? Sammeln Sie alte Buchdrucke? Gebrauchsgegenstände, die Geschichte, Kunst und die guten alten Zeiten verkörpern, warten vielleicht ge-

Kontakt: s neradova@seznam.cz



# **BOHEMSIDE KULTURTIPPS**



#### TARAS – AKTFOTOGRAFIEN UND HISTORISCHE PORTRÄTS I AUSSTELLING

Die den prosaischen Titel "Taras" tragende Ausstellung stellt den legendären tschechischen Fotografen ukrainischer Abstammung, Taras Kuščynskij, vor, an dessen Schaffen mittels einer Auswahl aus der umfangreichen Kollektion von Akt- und heute bereits ikonischen Porträtfotografien von Persönlichkeiten der tschechoslowakischen Kulturszene (Jan Werich, Magda der gezeigt, die die Welt wider Zeit und Raum treiben und die Vašárvová. Josef Sudek u. a.) erinnert wird. Die Ausstellung ist Bestandteil der Jubiläumsausstellungen zur Erinnerung an das 60-jährige Bestehen des Fotoklubs Český Krumlov.

REGIONALMUSEUM ČESKÝ KRUMLOV **BIS 23. OKTOBER 2022** 



#### **SAINT-WENZELS-FEST**

Das letzte September-Wochenende verläuft in Český Krumlov im Geiste der Feier des kommenden Herbstes. Der heilige Wenzel ist nicht nur der Schutzpatron der böhmischen Länder, sondern auch der Bierbrauer und Winzer, woran das traditionelle Herbstfest erinnert, das neben kulturellen 3 Tänzer + 1 Gast = 4 atemberaubende Choreografien auch gastronomische Highlights anbietet. Die angenehme Atmosphäre des Festes wird durch ein Folklore-Festival und den St.-Wenzels-Markt untermalt und durch einen Umzug böhmischen Theaters und eines Gastes, welche eine unbändige von Folkloregruppen vervollständigt. Diese treten im Rahmen Lust haben zu tanzen und etwas zu erschaffen. Besonderer Gast des Internationalen Folklorefestivals an mehreren Stellen im wird Viktor Konvalinka, Solist des Balletts des Nationaltheaters historischen Zentrum auf.

HISTORISCHES STADTZENTRUM ČESKÝ KRUMLOV 23.-25. SEPTEMBER 2022 28. SEPTEMBER 2022



#### TRISTAN UND ISOLDE | TANZDRAMA

Die Tanzadaptation der bekannten Geschichte über die verbotene und unerfüllte Liebe von Tristan und Isolde ist durchdrungen von Emotionen, die hier geschrien oder fast ohne Worte geflüstert werden. Mit dem Körper, durch Gesten und den Gesichtsausdruck werden der Tod und die Liebe als Trugbilvon anderen Trugbildern, wie Freundschaft, Regeln und Verantwortung, verraten werden

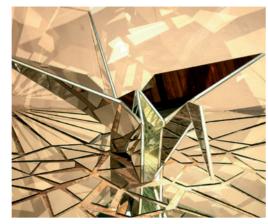
(Der Betreiber ist Das Südböhmisches Theater České Budějovice).

HAUS DER KULTUR METROPOL, THEATERSAAL ČESKÉ BUDĚJOVICE 26. SEPTEMBER 2022 | 19 UHR



Die Ballettshow zeigt Choreografien dreier Tänzer des Süd-Praha und Mitglied der künstlerischen Gruppe DEKKADANCERS

DAS SÜDBÖHMISCHE THEATER ČESKÉ BUDĚJOVICE 10. SEPTEMBER 2022 | 20 UHR



#### **TETS OHNARI - DER KRANICH | AUSSTELLUNG**

Glasinstallation des japanischen Künstlers Tets Ohnari.

Die Spiegelelemente am Boden sind identisch mit jenen Teilen, aus denen das berühmte japanische Origami – der Kranich – besteht und entsprechen in ihrer Form den Gliedern, die beim üblichen Falten eines Panierkranichs entstehen. Die Arbeit von Tetse Ohnari zeigt somit die Schönheit des Faltvorgangs, aus dem der Kranich geboren wird

**EGON SCHIELE ART CENTRUM** ČESKÝ KRUMLOV BIS 31. DEZEMBER 2022



## FESTIVAL DER BAROCKKÜNSTE

Das Festival der Barockkünste ist eine Feier der Alten Musik und erweckt Meisterwerke barocker Komponisten in den historischen Räumen der Stadt zu neuem Leben. Das Festival wurde 2008 in Český Krumlov begründet – mit dem Ziel, die Barockoper wiederzubeleben und dem Publikum eine einzigartige Gelegenheit zu bieten, die vergessene Kunst barocker Komponisten und Musiker zu entdecken. Hunderte von Barockmusikliebhabern aus dem In- und Ausland kommen iedes Jahr um in dem einzigartigen Krumauer Schlosstheater den Zauber der Barockoper zu erleben. Programm: Giovanni Buonaventura Viviani - La Vaghezza del Fato

BAROCKTHEATER ČESKÝ KRUMLOV 16. & 17. SEPTEMBER 2022 | AB 18 UHR 18. SEPTEMBER 2022 | AB 17 UHR

# 10 JAHRE MUSIK IM HERZEN DER PASSAUER (ALT-)STADT

# GROSSES FESTKONZERT ZUM JUBILÄUM UND TAG DER OFFENEN TÜR DER MUSIKAKADEMIE PASSAU





Als im Herbst 2011 die Musiker Hans Balda und "Elementare Musikpädagogik" (EMP) für Kinder mit dem Salonorchester sowie Dozenten und WEITERE VERANSTALTUNGEN Peter Massink (verst. 2014) sowie die Musikali- ab dem 3. Lebensjahr. EMP eignet sich bestens Dozentinnen der Musikakademie. Ganz besonenhändlerin Elisabeth Weiler den Verein Musikakademie Passau e.V. gründeten, war es ihnen ein Anliegen, die Musik lebendig zu machen und ein "Lichtpunkt für die Musik in Passau" zu werden ganz nach Gustav Mahler. Das Beste in der Musik steht nicht in den Noten!". Nun wird die große Jubiläumsfeier nachgeholt.

was hinter den Noten und zwischen den Noten zeilen steht, dafür setzt sich die Passauer Musikakademie mit ihrem 15-köpfigen Lehrkörper ein. Im Fokus steht sowohl bei den Lehrkräften als auch im Unterricht fachliche und menschliche Qualität, dabei geht der Unterricht weit über Akademie. In gemütlicher und familiärer Atmodas Erlernen der rein handwerklichen Komporeicht von Musikalischer Früherziehung bis zum Unterricht für Erwachsene, die ein Instrument Orchester allen Interessierten offen. Ein Higherstmals erlernen oder ihr Können auffrischen light im Jahreslauf ist das jährliche Open-Airund weiterführen möchten Derzeit stehen 18 Instrumente sowie Gesang zur Auswahl.

# **UMFANGREICHES ANGEBOT** FÜR KINDER

Die musikalische Reise kann in der Musikakademie bereits mit ersten Erfahrungen im Alter von 6 Monaten im Musikgarten beginnen. Der Musikgarten ist ein bewährtes Konzept für Eltern und sich, dieses im Jahr 2022 ohne einschränkende Kinder zum Wecken und Entwickeln der natürlichen musikalischen Veranlagung. Ziel des Musikgarten ist, die Kinder spielerisch und ohne Leistungsdruck an Musik heranzuführen. Nach dem Lischer Umrahmung durch das Salonorchester Musikgarten empfehlen die Musikpädagogen die statt, gefolgt von einem großen Festkonzert

als grundlegender Musikunterricht noch ohne Spezialisierung auf ein bestimmt Umgangsweise mit Musik und ist Fundament für den darauf aufbauenden Instrumentalunterricht

Mit dem Instrumentenkarussell bietet die Musikakademie den Kindern die Möglichkeit, die große Welt der Instrumente kennenzulernen und erste Die Musik lebendig zu machen, zu erkennen. Erfahrungen zu machen.

#### DAS SALONORCHESTER

Geleitet wird das Salonorchester der Musikakademie Passau von Stehgeiger Thomas Plewnia, snhäre kommen die Mitglieder wöchentlich zur nente hinaus. Das Angebot der Musikakademie Orchesterprobe zusammen um gemeinsam zu gung. musizieren. Vom Laien bis zum Profi steht das Konzert Sommernachtstraum" im Juli auf dem Passauer Residenzplatz.

## **FESTKONZERT** AM 10. SEPTEMBER 2022

Das 10-jährige Bestehen der Musikakademie Passau sollte ursprünglich im Jubiläumsjahr 2021 gefeiert werden, jedoch entschied man Maßnahmen nachzuholen Am 10 September findet im Großen Rathaussaal der Festakt mit

ders freuen sich die Musiker\*innen auf den Walzer "Wein, Weib und Gesang" von Johann Strauß, welcher auch beim Premierenkonzert im Jahr 2011 zum Besten gegeben wurde. Ein weiterer Programmpunkt des Festkonzertes ist das Trio Amabile, das ein Menuetto aus Donna Diana von Carl Maria v. Weber darbietet.

## TAG DER OFFENEN TÜR

Am Samstag, 17. September 2022, lädt die Musik akademie Passau zum Tag der Offenen Tür ein. Alle Interessenten erwartet die große Vielfalt des Instrumental- und Gesangsunterrichts zum Kennenlernen und Anfassen. Die Lehrkräfte stehen an diesem Tag von 9 bis 12 Uhr für Fragen und zum Ausprobieren der Instrumente zur Verfü-

IM SEPTEMBER: FR | 23. SEPTEMBER | 18:30 UHR | CONCERTO

Lorenz Polifke Lehrer für Gitarre präsentiert seine musikalischen Künste und steht im Anschluss des Konzerts für einen gemeinsamen Austausch zur Verfügung. Der Eintritt ist frei und es besteht die Möglichkeit, mehr zum Unterricht an der Akademie zu erfahren

## SA | 24. SEPTEMBER | 11 UHR | INSTRUMENTEN-KARIJSSFII

Das Instrumentenkarussell ermöglicht innerhalb kürzester Zeit erste Berührung mit verschiede nen Instrumenten und Kontakte zu den Lehrkräften zu knüpfen. Es findet in einem Zeitraum von 5 Wochen statt. Vorherige schriftliche oder telefonische Anmeldung erforderlich



#### MIISIKAKADEMIE PASSAILE V

Gablergasse 2 | 94032 Passau www.musikakademie-passau.de | info@musikakademie-passau.de Tel +49 851 851 60 66



Kammermusik ist ein Traum: der griechische Gitarrist Markos Destefanos

präsentiert mit der deutschen Gei-

gerin Swantie Ascher-Tauscher seine

neue CD Après un Rève mit Werken

von Wolfgang Amadeus Mozart, Nic-

colo Paganin, Astor Piazzolla und Béla

Einen Ausflug ins Land, wo die Zi-

tronen blühen schenken die beiden

Gitarristen Ciro Carbone und Sandro

Lazzeri. Das Duo Chitarristico lässt vor

seinem Publikum die Welt der Canti-

lenen, der Virtuosität und Romanzen

entstehen Mit ihrem Programm brin-

gen sie die Süße Italiens nach Passau.

# EIN FEUERWERK DER KULTUR

# 23. BAD FÜSSINGER KULTURFESTIVAL

Seit seiner Premiere im Jahr 2000 hat sich das Kulturfestival im Kurort Bad Füssing 30. September mit einem Konzert im Spielplan und Szenen aus verschiedensten Musicals. einen Spitzenplatz im Bayerischen Kulturkalender erobert. Heute zählt es zu den Highlights im Kulturleben Niederbaverns. Unter dem Motto "a cappella in performance" Vom 16. September bis 15. Oktober 2022 bietet das ENSEMBLE VOICES UNLIMITED am präsentiert Bad Füssing bereits zum 23. Mal 1. Oktober Vokalmusik. ein "Feuerwerk" der Kultur

Auch in diesem Jahr wird das Kulturfestival mit einem festlichen Galakonzert (16.9.) eröffnet. Das Ensemble "OPER IM BERG FESTIVAL" wird sich am 22. September mit Mozarts "Die Zauberflöte" in klassischer Regie von Ingo Kolonerics erstmals präsentieren.

Der Jazz-Pianist JAN IIIIFY wird auf seiner "Release-Tour" am 23. September Station in Die Revival-Band "ABBA 99" bringt am Bad Füssing machen.

Ebenso gastiert das FREIE LANDESTHEATER BAYERN am 29. September mit der Lehár-Operette "Das Land des Lächelns" in der Spielfassung von Julia Dippel und Rudolf Maier-Kleeblatt

Die FÄASCHTBÄNKLER, die mit ihrer volksmusiknahen Instrumentierung überzeugen, machen am 2. Oktober in Bad Füssing Halt. Kabarett-Liebhaber dürfen sich am 5. Oktobe auf ein Gastspiel von Frankens beliebtesten Komödianten "HEISSMANN & RASSAU" mit ihrem aktuellen Programm "Ausgelacht

6 Oktober die zeitlosen Hits von ABBA live

Auch das ORIGINAL SALZBURG SWING ORCHESTRA ist am 7 Oktober erneut im Festival programm vertreten. In einer Broadway-Musicalgala präsentiert ein junges Ensemble, begleitet

SPIDER MURPHY GANG im Rahmen ihrer -Unplugged Akustik-Tour" am 14. Oktober sein. Auch die **FILMGALERIE BAD FÜSSING** bringt

zusammen mit dem Opernsänger **GUNTHER** und "West Side Story" (12.10.). Die diesiährige EMMERLICH den musikalischen Schlusspunkt des diesjährigen Kulturfestivals.

Auch die MÜNCHNER SYMPHONIKER sind am von einer Liveband, am 8. Oktober Highlights Auch für die Jüngsten ist etwas geboten: Das "THEATER AUF TOUR" präsentiert am 21. September die 4. Folge von "Feuerwehr-Ein besonderes Highlight wird der Auftritt der mann Sam Live! "Der verlorene Piratenschatz".

> sich wieder ins Festivalgeschehen ein und zeigt Das **BAD FÜSSINGER KURORCHESTER** bildet "Phantom der Oper" (21.9.), "Jersey Boys" (28.9.) Begleitausstellung zeigt prämierte Exponate des Wettbewerbs "Pressefoto Bayern 2021".



Karten sind erhältlich heim TicketService unter 08531/975-522 und unter www.badfuessing.de/Veranstaltungen

Der Kartenvorverkauf beginnt am 1. Juli.





# **PASSAUER SAITEN**

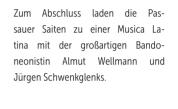
# 14. INTERNATIONALES GITARRENFESTIVAL PASSAU 2022

Seit ihrer Gründung verstehen sich die Passauer Saiten nicht nur als Festival. das auswärtige Künstler einlädt und iunge Musiker der Region durch Auftritte fördert. In Passau werden Musiker aus der ganzen Welt zusammengeführt um eigens für das Internationale Gitarrenfestival Programme zu kreieren. Die Passauer Saiten dienen als Plattform, als Werkstatt, die Synergien zwischen verschiedenen Stilrichtungen schafft.

Für die Eröffnung des 14. Internationalen Gitarrenfestival hat Agustín Castilla-Ávila sein Gitarrenkonzert Yvonne Zehner gewidmet. Der Titel Quest'altro splendor che ti si mostra" ist der göttlichen Komödie Dantes entnommen und bezieht sich auf Konstanze von Sizilien. Wladimir Rosinskij präsentiert mit der Camerata La Coruña und dem österreichischen Geiger Frank Stadler eine Komposition, in der sich die Violine in E-Gitarre verwandelt. Passend zum Titel rock:barock umklammern Werke von Antonio Vivaldi musikalische Gegensätze.









17. - 25. SEPTEMBER 2022

So 18.9. 18:00 Uhr Après un rève – Duo Marcanto

Do 22.9. 12.15 Uhr Mittagskonzert

Sa 24.9. 19:30 Uhr Duo Chitarristico

Stiftung der Passauer Neuen Press

So 25.9. 18:00 Uhr Musica Latina

www.passauer-saiten.de

**نۇز**.

PASSAU

Sa 17.9, 19:30 Uhr Rock:Barock Vivaldi – Rosinskii – Castilla-Avila (UA)





Mail: info@passauer-saiten.de

Tel.: 0851 455 67

# 25 JAHRE YOUNG CLASSIC EUROPE

# WIR SPIELEN DIE ZUKUNFT

25 Jahre Young Classic Europe-Festival" wird Debussy darbieten am Freitag, 30. September, 18.30 Uhr im Foyer

und den Chor des Mozart-Musikgymnasiums Zeiten der Pandemie" erläutern. Salzburg, unter dem Dirigat von Markus Obereder, gestaltet. Die junge polnisch/spanische Das bulgarische Vokalensemble "Fortissimo" armenische Violinistin Diana Adamvan ist Solistin azzolla-Stücken. Violinistin Inés Issel Burzynska ist Solistin mit wird, unter der Leitung von Milena Dobreva am des Abends mit dem Max-Bruch-Violinkonzert. Wieniawski-Violinkonzert Nr. 2. Prof. Zakhar Samstag, 29. Oktober, 19.00 in der Hl. Geist-Bron wird auch dieses Jahr, von Freitag, 14. bis Kirche ein buntes und sehr attraktives Am Donnerstag, 17. November, 19.30 im Großen bei der Buchhandlung "RUPPRECHT" statt, Sonntag, 16. Oktober einen Violinmeisterkurs Programm aus verschiedenen Epochen und Stil-Rathaussaal bieten Alexej Gorlatch und Vogler Passau, Ludwigstraße 18, Tel.: (0851) 93 12 70. in Schloss Freudenhain leiten. Am Sonntag, richtungen präsentieren. 16. Oktober, ab 18.00 Uhr wird ein Konzert mit den Kursteilnehmern stattfinden

lerinnen von Professor Andreas Weber (Mozarte- zösischen Akkordeonisten Felicien Brut bietet 24. November, 19.30 Uhr in der Hl. Geist-Kirchedie haben zu allen Konzerten freien Eintritt. um Salzburg) werden am Samstag, 22. Oktober, er am Freitag, 4. November, 19.30 Uhr in der Kammermusikliebhaber mit Schostakowitsch- Weitere Information unter: www.young-classic.eu

vom 30. September bis zum 27. November Mozart, Beethoven, Schubert, Rachmaninov, Cabral, Piazzolla, Galliano, Ravel u. a. 2022 statt. Die begleitende Ausstellung Ravel. Chopin. Liszt. Prokofiev. Skriabin und

Bakalow, die junge österreichische Harfenistin Können zeigen. Die Feierliche Festivaleröffnung findet am Elisabeth Plank und Professor Andreas Weber

Thibaut Garcia ist "einer der vielversprechends- sohn. ten jungen Gitarristen der Gegenwart" ("Classical Frühere und aktuelle Meisterschüler und Schü- Guitar"). Zusammen mit dem berühmten fran- Das Amatis Klaviertrio wird am Donnerstag. 1 Stunde vor Konzertbeginn Kinder bis 12 Jahre

Streichquartett ein beeindruckendes Programm Reservierungen unter (0851) 5 25 75 mit Werken von Chopin, Mozart und Mendels- oder 0179 / 1 43 45 42, sowie unter

Das 25. Young Classic Europe-Festival findet 19.30 Uhr einen Klavierabend mit Werken von Hl. Geist-Kirche ein Programm mit Werken von Klaviertrio Nr. 1, Schumann – Klaviertrio Nr. 3 und Brahms-Klaviertrio Nr. 1 erfreuen

Am Sonntag 6 November 18.00 Uhr im Das Abschlusskonzert des 25 Young Classic Fu-Schoss Freudenhain werden Preisträger von rope findet am Sonntag, 27. November, 18.00 Uhr der VR-Bank Passau (Ludwigsplatz 1) eröffnet. Maria Gräfin Lambsdorff, der YCE-Leiter Ivan Jugend musiziert und Prima la musica ihr im Großen Rathaussaal der Stadt Passau statt. Das Symphonieorchester des Mozart Musikgymnasiums Salzburg unter der Leitung von Markus Obereder Samstag, 8. Oktober, 19.00 Uhr im Großen Rat- werden im Rahmen der Podiumsdiskussion am Das Symphoniekonzert mit der Niederbay- bietet ein großartiges Programm mit Werken von haussaal der Stadt Passau statt. Das Konzert- Donnerstag, 27. Oktober, 19.30 Uhr, im EW-Saal, erischen Philharmonie findet am Samstag, Mozart, Beethoven, Hummel, Schubert und Piazprogramm wird durch das Sinfonieorchester das hochaktuelle Thema "Kunst und Künstler in 11. November, 19.30 Uhr im Großen Rathaus- zolla. Die 23-jährige Star-Trompeterin Lucienne saal Passau unter der Leitung des spanischen Renaudin Vary ist die Solistin des Abends mit dem Gastdirigenten Rodrigo Tomillo statt. Die junge Hummel, Konzert für Trompete E-Dur und zwei Pi-

Der Kartenvorverkauf findet ab 20. September

info@young-classic.eu und www.young-classic.eu









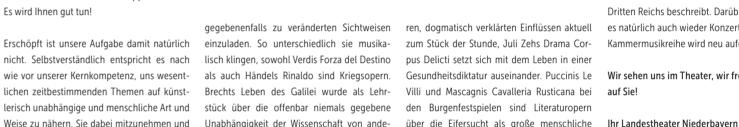




# DAS STADTTHEATER PASSAU LÄDT ZUR SPIELZEIT 2022/23

Lachen Sie mit uns in der neuen Spielzeit. klatschen Sie mit uns, singen Sie mit uns und lassen Sie sich für ein paar Stunden entführen! Wir laden Sie herzlich ein zu den Klassikerkomödien Boeing Boeing, Shakespeares sämtliche Werke (leicht gekürzt) und bei den Rurgenfestsnielen zu des echten Shakesneares Wie es euch gefällt, zur weltbekannten Operette Im weißen Rössl, zur Christmas Panto Dick Whittington und zu den federleichten Musikabenden AzzurroDue. Coleman's Twelve und Me and My Girl sowie zu dem wundervollen Kinderstück Michel in der Suppenschüssel. Es wird Ihnen gut tun!

Erschöpft ist unsere Aufgabe damit natürlich wie vor unserer Kernkompetenz, uns wesentlichen zeitbestimmenden Themen auf künst-



ren, dogmatisch verklärten Einflüssen aktuell Gesundheitsdiktatur auseinander. Puccinis Le Wir sehen uns im Theater, wir freuen uns Villi und Mascagnis Cavalleria Rusticana bei auf Sie!

Uremotion. Mit Siegfried und der Götterdämmerung wollen wir unseren Ring des Nibelungen abschließen und wie schon damals Wagner nichts weniger, als damit die ganze Welt erklären...

Vernassen Sie auch nicht unsere Studio-Produktion Der Untergang des Hauses Usher und unseren Spielfilm Die Ehe des Herrn Bolwieser nach dem Roman von Oskar Maria Graf. Ein deutsches Leben ist ein als Lesung präsentiertes Schauspiel, das ein relativ normales" Leben während des sogenannten Dritten Reichs beschreibt. Darüber hinaus gibt es natürlich auch wieder Konzerte und unsere Kammermusikreihe wird neu aufgelegt.









#### NICK WOODLAND & BAND

# RHYTHM'N'BLUES



Wie viele Menschen auf der Welt können von sich behaupten, ein Angebot der Rolling Stones abgelehnt zu haben? Nick Woodland zählt dazu. So zumindest will es seine Legende, ein allzu oft überstrapaziertes Wort, das man auf den Gitarrenvirtuosen mit fast 50 Jahren Bühnenerfahrung jedoch getrost anwenden kann. Diese Entscheidung aus den 70er-Jahren konnte eine große Karriere jedenfalls nicht verhindern: Als der in London geborene Sänger und Gitarrist zu dieser Zeit nach München kam, war die bayerische Landeshauptstadt gerade auf dem Weg, eine dynamische Musikmetropole zu werden. Hier fand Woodland den perfekten Nährboden für seine kreative Arbeit.



- ♠ 20.00 LIHR
- **♥** WOLFERSTETTER KELLER VILSHOFEN

#### TOM & BASTI

# **ZEITLANG**



Die beiden Mauthler Volkssänger nutzten die spielfreie Lockdown-Zeit und machten sich - in gewohnt selbstironischer augenzwinkernder und hintergründiger Manier – daran, einen waidlerischen Blick auf die Welt zu werfen. Dabei werden Alltagssituationen, Liebenswürdigkeiten und Eigenheiten im "Kosmos Dorf" in Wort und Ton auf die Schippe genommen. Mit ihrer humorvollen, teils nachdenklichen Art geben die Musiker Einblick in eine Idvlle. die durchaus von Ungereimtheiten durchzogen ist und so manch städtisches Landbild in seinen Grundfesten erschüttert.



- DO 115 SEPTEMBER KUBINSAAL SCHÄRDING
- ₩ MI | 21. SEPTEMBER
- ② JEW. 20:00 UHR

# LEBEN NACH DEM TOD

**RUNDE** 

Das ECKANKAR-Center Passau lädt zur

spirituellen Gesprächsrunde zum Thema

Leben nach dem Tod" FCKANKAR ist eine

Religionsgemeinschaft, die Veranstaltung

# **GESPRÄCHS-**



SMETANA TRIO PRAG

KLASSIK

Das traditionsreiche Smetana Trio besteht aktuell aus der Pianistin Jitka Cechova, dem Geiger Jan Talich und dem Cellisten Jan Pallenicek und wurde vom legendären tschechischen Pianisten Josef Páleníček im Jahr 1934 gegründet. Heute ist das Ensemble eines der bedeutendsten tschechischen Kammermusikformationen und ist sowohl auf den Konzertbühnen in ihrem Heimatland als auch im Ausland zu Gast

- SO | 25. SEPTEMBER
- PORTENKIRCHE FÜRSTENZELL

# 

ist kostenfrei

- ₩ MO | 12. SEPTEMBER
- **②** 19:00 UHR
- **♀** RÖMERSTR. 10 | PASSAU/INNSTADT

#### LORENZ RAAB

# **SEPTETT**



Lorenz Raab bringt eine ganz erlesene Auswahl an Musikern nach Schärding: Er und sein Septett widmen sich Reflexion über das berühmte Album "In a silent way", erschienen 1969 von Miles Davis, das Titelstück stammt von Joe 7awinul Lorenz Raab definiert die Komposition des Weltwieners als Basis für musikalische Exkurse. Mit Stepán Flagar, Primus Sitter, Simon Raab, Philipp Nykrin, Beate Wiesinger und Judith Schwarz begrüßt er im Schärdinger Kubinsaal KönnerInnen, deren Individualität garantiert, dass keine brave Wiederholung der großen Ereignisse aus 1969 stattfinden wird.



- ♠ 20:00 UHR
- **♥** KUBINSAAL SCHÄRDING

#### **ASAM BAROCKAKADEMIE**



Sechs Stipendiaten der Barockakademie Aldersbach präsentieren gemeinsam mit der Hofkapelle München unter der Leitung von Rüdiger Lotter "J. S. Bach und Fr. A. Bonporti".

- SO | 25. SEPTEMBER
- SALOMONSAAL DES KLOSTERS

# SOUNDAFFAIR

# **UNPLUGGED**



Ehrlich, handgemacht und kurzweilig. so präsentiert die Formation "Sound Affair – Unplugged" ihr Programm mit Songs aus den Siebzigern bis heute interpretiert in eigenem Stil, gepaart mit dreistimmigem Satzgesang. Die Wurzeln der Songs gehen zurück auf Rock-, Soul- und Country-Legenden wie die Fagles oder die Doobie Brothers Die vier Vollblutmusiker Toni Laslo, Klaus Kössler, Wolfgang Rankl und max Stadler spielen unplugged und benötigen kein Ambiente – sie schaffen Ambiente.



- FREYBÜHNE FREYUNG

# HEINRICH DEL CORE

# GLÜCK G'HABT!



Heinrich Del Core nimmt uns erneut mit auf eine Reise durch den Alltag absolut skurril, alltagstauglich und irrwitzig zugleich. Mit seinen guietschroten Lackschuhen und dem feinen Blümchenhemd hat er neue, herrlich komische Geschichten in seinem Handgepäck, unzählige Lacher und eine Menge an Humor inbegriffen! Der halbe Restitaliener versteht es, Dolce Vita und schwäbische Tugenden in Perfektion miteinander zu vereinen.



- ₩ MII14 SEPTEMBER
- 20:00 UHR **♀** LOKSCHUPPEN SIMBACH AM INN

# DIE MACHT DES SCHICKSALS

# OPER VON GUISEPPE VERDI



Die düstere Oper erzählt von der rohen Gewalt des Krieges ebenso wie von den makabren Streichen die das Leben manchmal spielt. Der knapp 50-jährige Verdi schuf mit dem Sujet spanischer Prägung eine seiner ungewöhnlichsten und farbenreichsten Partituren. Es ist ein Wechselspiel der Gefühle das sich durch die Musik vermittelt. Abrupt wechseln die Schauplätze und Identitäten der Hauptfiguren, die das Schicksal mehrfach trennt und wieder zusammenführt. Das berühmte Schicksalsmotiv" taucht im Orchester an den Schlüsselstellen der Handlung auf

in deren Verlauf immer deutlicher wird, dass Liebe und Barmherzigkeit keine Chance gegen das unaufhörlich sich drehende Rad Fortunas haben



- ♠ 19.30 LIHR
- **♀** STADTTHEATER PASSAU

# BASTIAN BIELENDORFER

# LUSTIG. **ABER WAHR!**



Perücken aufziehen, in Rollen schlüpfen oder Witze erzählen braucht Bastian Bielendorfer nicht, denn sein Programm ist "Lustig, aber wahr!" Er erzählt von einer Lehrerkindheit unter dem permanenten Rotstift mit einem Vater der zwar streng, aber ungerecht war und bis heute ein nicht enden wollender Quell von Absurditäten ist von seinem Waldorf-Neffen Ludger, der immer eine selbstgehäkelte Kappe aus Lamaschamhaar auf dem Kopf hat und von seiner Frau Nadia die ihn täglich rettet meist vor sich selbst



SA | 24. SEPTEMBER **②** 20:00 UHR STADTHALLE DEGGENDORF **STAHLZEIT** 

# RAMMSTEIN



RAMMSTFIN hat mit brachialem Sound rauer Attitüde und dem Spiel mit dem Feuer ein weltweit einzigartiges Genre geschaffen. Die Shows sind explosive Inszenierungen und fulminante Gesamtkunstwerke Während die künstlerische Dimension RAMMSTEINs für viele ein unerreichbar beeindruckendes Schauspiel bleibt, leben und atmen STAHLZEIT im Takt dieses musikalischen Brachial-Herzschlags. Durch ihre Adern fließt der unstillbare Drang, auf der Bühne neue Dimensionen zu kreieren die mit den Grenzen des Vorstellbaren kokettieren.



MO | 31. OKTOBER

20.00 HHR ♥ DREILÄNDERHALLE PASSAU

# ZAUBERBERG PASSAU

**GIRLS ON DECKS** Techno-Rave mit JULIANIX, KLAUDIJA VAN HEET und STUCKEYRELLAA FR | 2. SEPTEMBER | 22 UHR

#### WITCHRIDER Stoner / Alternative Rock MI | 7. SEPTEMBER | AB 19 UHR

OPEN STAGE NIGHT Macht doch alle was ihr wollt!

DO | 8. SEPTEMBER | 20 UHR HEARDSTYLE GOES PASSAU

Mit dem DJ-Duo ATOMYC und AZERO FR | 9. SEPTEMBER | 22 UHR

#### 2000'FR PARTY

Flashback in die 2000er mit DJ Julianix an den Turntables SA | 10. SEPTEMBER | 22 UHRQUEER CLUBRING - CIRCUS EDITION Express Yourself - 7u bunt geht nicht! FR | 16. SEPTEMBER | 21 UHR

# 90'S PARTY

Bad Taste Special mit Ze Stereoaerohicamigos SA | 17. SEPTEMBER | 22 UHR

STONUS & SWAN VALLEY HEIGHTS Stoner/Psych Rock MO | 19. SEPTEMBER | AB 19 UHR

DEBAUCHERY Die deutsche Death Metal Walze kommt nach Passau FR | 23. SEPTEMBER | AB 19 UHR

BACK TO THE 80'S Madonna, Billy Idol, Abba & Co laden ein zur großen 80s Party im Zauberberg Passau! SA | 24. SEPTEMBER | 22 UHR



# **GROSS-OBERMEIER** KONZERT GMBH















13.01.2023 ALTÖT 14.01.2023 CHAM | 12.01.2023 DE

INFO & TICKETS:





www.go-konzerte.de 01806 570070 (0,20 Euro/Fest

f 🧿

# SCHARFRICHTERHAUS PASSAU

# HIGHLIGHT IM OKTOBER: MARTINA SCHWARZMANN



Wenn Martina nicht gerade ihre wilden Kinder bändigt oder ihrem Mann auf dem Acker hilft, dann sitzt sie manchmal da und schaut, das ist auch schön. Denn wenn man gscheit schaut, dann sieht man immer was, worüber man mal dringend ein Lied schreiben sollte

Im Oktober bringt das Scharfrichter-Haus Martina Schwarzmann und ihr neues Programm Ganz einfach" auf die Bühne der Dreiländerhalle.

#### VERANSTALTUNGEN IM SEPTEMBER:

MONIKA DRASCH -EMERENZ MEIER BAND "Emerenz Meier -

daheim in Chicago?" | Musik

DO | 15. SEPTEMBER MARTIN KÄLBERER

"IN.SIGHT.OUT" | Musik

SA | 17. SEPTEMBER

MARTIN SIERP "The Talking Dad" | Kabarett FR | 23. SEPTEMBER

FLORIAN BURGMAYR & ANNA VEIT "Wenn ich mal groß bin" | Musikalische Lesung

MAXI PONGRATZ Solo" | Musik DO | 29. SEPTEMBER

SA | 24. SEPTEMBER

FRANZISKA WANNINGER & FLORIAN BURGMAYR

"Der famose Freistaat – Bayern verstehen für Anfänger und Fortgeschrittene" Musikalische Lesung FR | 30. SEPTEMBER

**②** BEGINN JEWEILS 20:00 UHR



# MUSIKAKADEMIE PASSAU E.V.

# **DIE VERANSTALTUNGEN IM SEPTEMBER**



#### FFSTKON7FRT

Festakt zur Feier des zehniährigen Jubiläums der Musikakademie Passau mit musikalischer Umrahmung durch das Salonorchester des Musikakademie, das Trio Amabile sowie Dozent\*innen der Musikakademie SA | 10. SEPTEMBER | 18 UHR GROSSER RATHAUSSAAL PASSAU

TAG DER OFFENEN TÜR

Die Musikakademie Passau lädt zum Tag der Offenen Tür ein Alle Interessierten erwartet die große Vielfalt des Instrumental- und Gesangsunterrichts zum Kennenlernen und Anfassen. SA | 17. SEPTEMBER | 9-12 UHR MUSIKAKADEMIE PASSAU | GRABLERGASSE 2

CONCERTO SINE NOMINE

Lorenz Polifke, Lehrer für Gitarre. präsentiert seine musikalischen Künste

und steht im Anschluss des Konzerts für einen gemeinsamen Austausch zur Verfügung. Der Eintritt ist frei. FR | 23. SEPTEMBER | 18:30 UHR MUSIKAKADEMIE PASSAU I GRARI FRGASSF 2

INSTRUMENTENKARIISSELL Das Instrumentenkarussell ermöglicht innerhalb kürzester Zeit erste Berührung mit verschiedenen Instrumenten und Kontakte zu den Lehrkräften zu knüpfen SA | 24. SEPTEMBER | 11 UHR MUSIKAKADEMIE PASSAU | **GRABLERGASSE 2** 



# CAFÉ MUSEUM



FREIES SINGEN mit CAROLA BAUMANN-MORITZ Workshop

Mitmachen kann jeder, der Freude am Singen hat. Keine Vorkenntnisse erforderlich. Es gibt keine Altersbeschränkung

Die erfahrene Musikpädagogin und Chorleiterin bietet gemeinsames Singen ohne Noten und ohne Stress. MO | 5. SEPTEMBER | 19 UHR

DANIEL WILDNER JAZZ SESSION Der Passauer Gitarrist präsentiert jeden ersten Dienstag im Monat

eine wechselnde Rhythm-Section und freut sich auf zahlreiche Einsteiger – ob Profimusiker ode Amateure.

DI | 6. SEPTEMBER | 20 UHR

#### KLEMENS PLIEM'S HOLLOTRIO

Drei Solisten erzeugen eine Klanglandschaft, die sich von Moment zu Moment mit stets höchstmöglicher Empfindsamkeit neu konfiguriert.

DO | 8. SEPTEMBER | 20 UHR FR | 9. SEPTEMBER | 20:30 UHR

**GUNAR LETZBOR - BACH PRIVAT** Gunar Letzbor spielt Johann Paul

Westhoff, Johann Joseph Vilsmay Georg Philip Telemann sowie Johann Sebastian Bach

SA | 10. SEPTEMBER | 19:30 UHR |

HL.-GEIST-KIRCHE

JAZZ-MATINEE mit der ILZ RIVER GANG Die Ilz River Gang wärmt den Royal Garden Blues wieder auf und heizt ein

mit Summertime. Sie erinnern an Hello

Dolly und Sweet Sue und Lady Be Good werden versöhnt. SO | 11. SEPTEMBER | 11 UHR

# LIRSI'S NIGHT feat SIR FLINT'S

BOHÉME JAZZERS

Diesmal hat Ursi die Sir Flint's Bohème Jazzers eingeladen, mit ihr Musik zu machen. Dieses Sextett steht für fetzige Instrumentalstücke aber auch für Schlager aus den 20er und 30er Jahren mit englischen, deutschen und baverischen Texten. DI | 13. SEPTEMBER | 20 UHR

#### JA77VFSPFR XI

Die Sonntags-Vesper blickt traditionell auf eine vergangene Woche zurück und kräftigt die Seele für eine neue. Die Jazz-Vesper im Café Museum Passau findet nur monatlich statt, aber sie ist umso gewaltiger und will mit ihrer gebündelten Kraft des Jazz helfen, Vergangenes zu bewältigen und Neues zu ermöglichen.

Chanda Rule | Vocal Monika Lang | Piano SO | 18. SEPTEMBER | 20 UHR

#### MONDAY NIGHT ORCHESTRA PASSALI

Die "hauseigende" Bigband um Roland Penzinger und Michael Beck, gegründet im Frühjahr 2022 spielt einmal im Monat ein Programm von Swing Jazz bis zu groovigen Modern Nummern. MO | 19. SEPTEMBER | 20 UHR

NEWPORT FOLK NIGHT feat. THE WINFTFLLERS

Inspiriert durch den Geist des Newport Folk Festivals der 50er- und 60er-Jahre wird unter der Leitung der beiden Passauer Musiker und Bandbegründer der "Knusprigen Wimpern" Katharina Müller (Klavier & Gesang) und Mike Krompaß (Gitarre & Gesang) die Liebe zur Amerikanischen und Britischen Folk und Blues-Musik der späten 60er Jahre zelebriert.

DI | 20. SEPTEMBER | 20 UHR

# FRANK FOLGMAN'S BLUES & BEYOND

Der Linzer Gitarrist präsentiert ieden dritten Mittwoch im Monat seine Blues Session "Blues & Beyond" und freut sich auf zahlreiche Einsteiger, die mit ihm die Bühne teilen. Ob Laie oder Profi, nach einem kurzen Opener-Set ist die Blues-Session für alle Mitspieler eröffnet! MI | 21. SEPTEMBER | 20 UHR

#### **CHARLES MINGUS 100**

Anlässlich seines 100. Geburtstages am 22. April dieses Jahres verbeugt sich ein aus österreichischen Musikern bestehendes Sextett, geleitet von Clemens Salesny und Gregor Aufmesser vor dieser nicht versiegenden Quelle an musikalischer Inspiration DO | 22. SEPTEMBER | 20 UHR





**WIR STELLEN EIN** 

ENGAGIERTE TEAMPLAYER FÜR UNSERE MEDIZINISCHEN VERSORGUNGSZENTREN UND FÜR DIE VERWALTUNG IN PASSAU

Wir bieten Karrierechancen in unterschiedlichen Abteilungen der Verwaltung und für Fachärzte, MTRA, MFA (m/w/d) an unseren Standorten in Bayern. Informieren Sie sich per QR-Code oder treten Sie direkt mit uns in Kontakt: 0851 - 50198 222

RADIO-LOG | Achten Sie auf Ihre Gesundheit - Wir tun es auch! Unsere Medizinischen Versorgungszentren finden Sie in Altötting, Deggendorf, Günzburg, Hof, Neu-Ulm, Passau Schießstattweg, Passau am Klinikum, Passau Neustift, Rotthalmünster, Straubing, Vilshofen, Wegscheid, Wörth a.d. Donau. www.radio-log.de



JETZT INFORMIEREN UND BEWERBEN!













Kataloge, Prospekte, Folder, Kleinauflagen im Digitaldruck Kuvertierungen, Adressierungen, Postversand (tägl. Postanlieferung zur deutschen Post)

UALITÄT KENNT KEINE GRENZEN

www.hs-druck.at • office@hs-druck.at • 0043 77 52 / 888 28-0

WWW.INNSIDE-PASSAU.DE

#### LANDLUFT

# PREMIERE: OISS BLEIBT ANDERS



Umgeben von dunklem "Woid" düster karg und altehrwürdig wo die Schneeschaufel das ganze Jahr über an der Hauswand lehnt, irgendwo ganz tief drin, da wurde der Rock'n'Roll erfunden. 7umindest wenn es nach den Musikfreigeistern von Landluft geht. Die fünfköpfige Band aus Niederbayern verbindet handgemachten, bodenständigen Bairisch-Rock mit Gschichtn, die satirisch bis komisch daherkommen, fast wie aus einem Film von Marcus H. Rosenmüller. Sie erzählen vom schiefgelaufenen Bittgang nach Altötting, vom "Überseeausflug" der alten Nane nach "Minga" und der guten alten "Howareid", ein Ort wo

die Halbe Bier noch 2,50 Mark kostet. Waldlerische Weisheiten treffen auf Musik aus der eigenen Feder. Von allem eben a bisserl was, nur "bloß koane Liabsliada". Und doch zeichnen Landluft in ihren Liedern und Gschichtn ein liebevolles Bild ihrer Heimat, den kleinen Flecken, wo die Zeit stehen geblieben ist und der geografisch in ganz Bayern zu finden sein könnte.

🛗 SA | 22. OKTOBER

② JEWEILS 20:00 UHR

**♀** LANDHOTEL POSTWIRT GRAFENAU

Hits, ihrer Show und nicht zuletzt ihrem

einzigartigen Satzgesang einen Nerv

SO | 11. SEPTEMBER | 20 UHR

VERENA KOCH & FRANZ HUBER

"Glückliche Tage" von Samuel Beckett

Das großartige Schauspiel-Duo entlockt

Samuel Becketts legendärer Bestandauf-

nahme einer in die Jahre gekommenen

Beziehung ebenso dramatische, wie

Verrückte, schräge, berührende und

Die Linzer Improprofis hoch flexibel

DI | 13. SEPTEMBER | 20 UHR

jedes Mal neue Geschichten:

MI | 14. SEPTEMBER | 20 UHR

komische Facetten.

DIE IMPROPHETEN

Alles Impro! Ehrlich!

zurück im Posthof.

getroffen.

# **KULTURGRANIT**



DER BAYERISCHE LANDESJUGENDCHOR
Geistliche Chormusik a-cappella aus vier

Jahrhunderten | Palestrina, Bach, Brahms, Sandström, Chilcott u.a. | Leitung: Prof. Gerd Guglhör

SO | 11. SEPTEMBER | 16 UHR

#### PIERRE-LAURENT AIMARD

Pierre-Laurent Aimard zählt zu den größten Musikern unserer Zeit und wird in der ganzen Welt für seine ausgezeichnete Interpretation des Pianorepertoires aller Epochen gefeiert.

SO | 25. SEPTEMBER | 16 UHR

GROSSSTADTGEFLÜSTER

Mit räudigem Electroclash à la "Ich

muss gar nix" und "Fickt-Euch-Allee"

steigen die Berliner Zerstörungstheo-

retiker\*innen auf der Irrwitzleiter eine

DO | 15. SEPTEMBER | 20 UHR

GREGOR SEBERG & BAND

Seberg off Music

Trips & Ticks Tour

#### HENRY PURCELL – KING ARTHUR

Der sagenhafte König Arthus kämpft gegen den Sachsenkönig Oswald um seine Geliebte Emmeline. Eine Aufführung des Konzerthausorchester Blaibach, Dozenten und Studenten der Akademie für Tonkunst Darmstadt sowie der Aldersbacher Sing- Akademie für junge Musiker

DO | 29. SEPTEMBER | 19 UHR FR | 30. SEPTEMBER | 19 UHR SA | 1. OKTOBER | 19 UHR



# **POSTHOF LINZ**



#### ROY BIANCO & DIE ABBRUNZATI BOYS Greatest Hits Tour 2022

Die Halbgötter des Italo-Schlagers mit Faible für Austropop sind ein einziges Versprechen von Amore, Gelato und einem Lido unter der heißen Sonne Apuliens.

FR | 2. SEPTEMBER | 19:30 UHR

#### AKNE KID JOE 99% Punk Tou

Sarah, Matti, Peter & René wollen sich endlich wieder live wie Sau echauffieren und euch mit total wahnsinnigen, linksgrünversifften Songs überschütten. FR | 9. SEPTEMBER | 20 UHR

#### THE BASEBALLS

Hot Shots – Live 2022
Ganz eindeutig hat das Trio mit ihren charmanten Coverversionen aktueller

Selbstkomponierte Lieder und ein paar der besten MusikerInnen des Landes, dazu Selbstgelesenes und Spontaneität. Kann man sich die Welt schönsingen? DO | 15. SEPTEMBER | 20 UHR

#### JOHANN KÖNIG

#### Jubel. Trubel. Heiserkeit

Der "Igel mit Spiegel", Deutschlands nachhaltigster Comedian drückt mit seinen Themen unbemerkt kleine, fiese Stachel ins weiche Fleisch der amüsierwilligen Masse.

FR | 16. SEPTEMBER | 20 UHR

## THE ZOMBIES

# Life is a Merry-Go-Round Tour

Die britische Psychedelic-Pop-Legende The Zombies kehrt auf die Bühne zurück, um ihre hochverdiente Aufnahme in die Rock & Roll Hall of Fame zu feiern! DI I 20. SEPTEMBER I 20 UHR

# DANIELA DETT & HENRY MASON Down With Love. Reloaded. Spielerisch, sinnlich, zärtlich: Nach

Spielerisch, sinnlich, zärtlich: Nach siebzehn Jahren präsentieren die Linzer

# Publikumslieblinge die Fortsetzung ihrer Erfolgsproduktion aus 2005! DO | 22. SEPTEMBER | 20 UHR SA | 24. SEPTEMBER | 20 UHR

SA | 24. SEPTEMBER | 20 UHR SO | 25. SEPTEMBER | 17 UHR MO | 26. SEPTEMBER | 20 UHR

#### QUERBEAT

## Radikal Positiv Tour 2022

Das hyperkreative 13-People-Brasspop-Kollektiv hat alles, was Corona nicht hat: Niveau, Finesse, Punk, Nähe und ein bedingungsloses Gemeinschaftsgefühl. SA | 24. SEPTEMBER | 20 UHR

## DIE LEONHARDSBERGER & SCHMID SHOW

Songs, Gags, Glamour und jede Menge Emotion: Im aktuellen Programm des genialen Duos haben neben der großen Showgeste auch leise Momente ihren Platz.

DO | 29. SEPTEMBER | 20 UHR

# MICHAEL HATZIUS

#### Echsoterik

Wer führt wen und was hält die Welt im Innersten zusammen? Im jüngsten Programm legt das großmäulige Reptil endlich die Karten auf den Tisch. FR | 30. SEPTEMBER | 20 UHR



# **UMMEDICHT**

# KONZERTREIHE VON UND MIT CHRISTIANE ÖTTL FEAT. ANDREA HERMENAU & GÄSTE

Christiane Öttl ist als vielseitige Musikerin seit über zwei Jahrzehnten mit internationalem Repertoire auf großen und kleinen Bühnen gern gesehen. Ihren starken Heimatbezug konnte sie 2021 auf dem Album "Ummedicht – Jazzklassiker auf Niederbayerisch" in runde, flache Form pressen. Endlich kann jetzt die Musik auch live erklingen.

Mit Andrea Hermenau am Klavier hat Öttl eine nicht nur musikalische Freundin an ihrer Seite. Umrahmt werden die zwei Damen bei der kleinen Niederbayern-Tournee, je nach Auftrittsort, durch Moritz Graf (b), Michael Binder (sax) und Gerald Braumandl (dr). Die Melodien kennen auch nicht ausgewiesene Jazzfans, der Inhalt wird durch die Neuvertextung zum greifbaren Erlebnis.

Dieser Konzertabend verspricht einen Zusammenfluss von Zeitreise, Vergnügen, Kunstgenuss und Harmonie.

#### **DER ROTE PANTHER**

Als Markenzeichen der Konzertreihe dient der Rote Panther, das Wappentier Niederbayerns: ursprünglich feuerspuckend mit Kraft, Schläue und Ausdauer ausgestattet, besinnt sich die moderne Raubkatze auf Geduld, Scharfsinnigkeit und Eleganz, ohne Spielen und Ruhen zu vergessen. Auch wenn die niederbayerische Sprache zuweilen verschlossen oder karg anmuten mag; dahinter könnte kluge Kostbarkeit und griffige Echtheit lauern.











#### **DIE TERMINE:**

FR | 9. SEPTEMBER | 19 UHR

KÜNSTLERHAUS PRAG

SA | 10. SEPTEMBER | 19 UHR

NDB. LANDWIRTSCHAFTSMUSEUM RFGFN

SO | 25. SEPTEMBER | 15 UHR
HEILIG-GEIST-KIRCHE PASSAU

FR | 7. OKTOBER | 19:30 UHR
KURSAAL FREYUNG

SA | 15. OKTOBER | 19:30 UHR REDOUTE PASSAU

SA | 5. NOVEMBER | 19:30 UHR
PORTENKIRCHE FÜRSTENZELL

2



Für Ihr Unternehmen: DATAC ist seit 1981 erfolgreicher He

DATAC ist seit 1981 erfolgreicher Hersteller von Software für Lohn- und Gehaltsabrechnung.

- Digitale Zuarbeitung, digitale Personalakte
- Mit DATAC Lohn Direkt bekommt Ihr Arbeitnehmer seine Abrechnung in Sekunden verschlüsselt per E-Mail - ohne Mehrkosten für Sie.

Nutzen Sie Professionalität und eine fachkundige, erreichbare Hotline. Vereinbaren Sie doch einfach einen Termin, Anschauen ist kostenlos!

DATAC Aktiengesellschaft Neue Rieser Str. 2 · 94034 Passau info@datac.de · 0851-931555



AUSSTELLUNG

# A PARALLEL (R)EVOLUTION — DIGITAL ART IN LATIN AMERICA

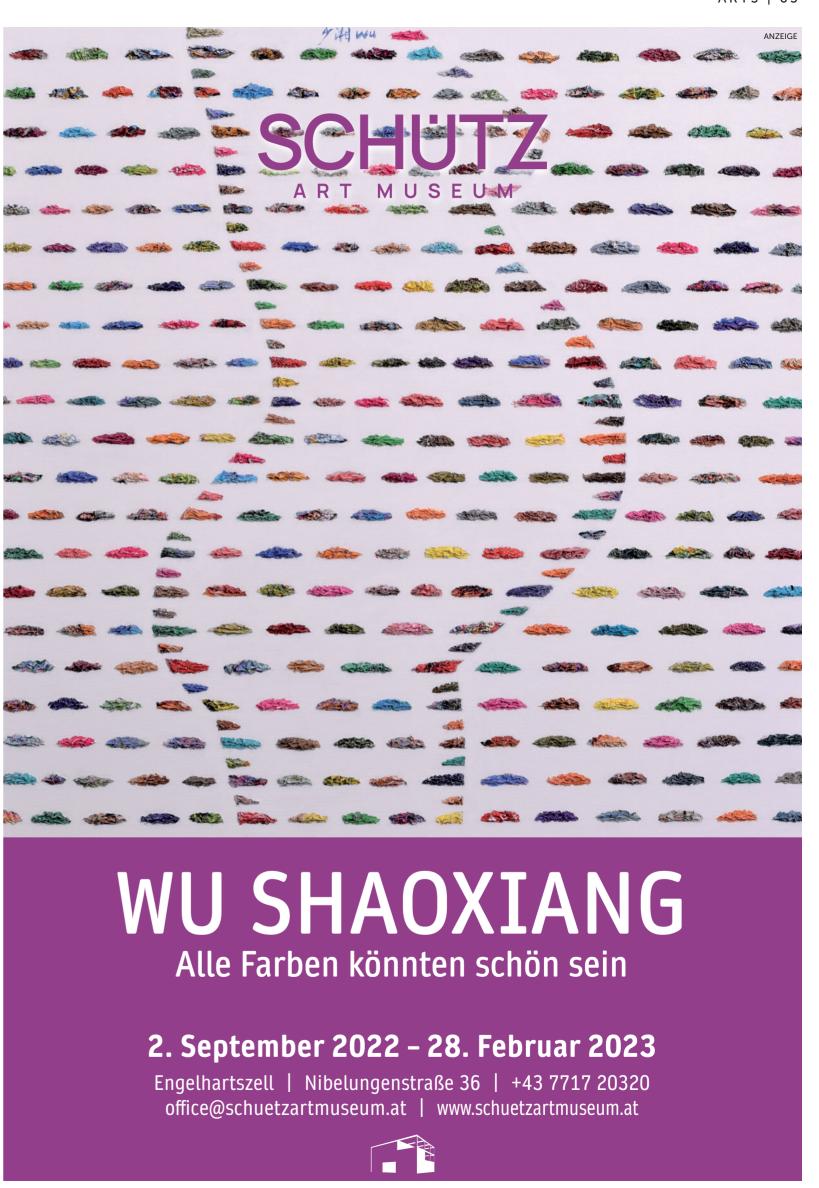
Sechs Künstler aus ganz Lateinamerika, die in den Bereichen Kunst und Technologie tätig sind, debütieren mit großen neuen Aufträgen im Rahmen des Ars Electronica Festival im Lentos Art Museum. Die Ausstellung zeigt die Werke der ersten Preisträger des CIFO-Ars Electronica Award, Dora Bartilotti (MX), Electrobiota Collective (AR/MX), Thessia Machado (BR), Amor Muñoz (MX) und Ana Elena Tejera (PA). Ihre Arbeiten spiegeln die Art und Weise wider, wie lateinamerikanische Künstler Technologien wie elektronische Textilien und KI-Computer als Medien einsetzen, um individuelle und kollektive Identität, Kultur und Geschichte zu erforschen.

Die fünf Arbeiten, die von den Empfängern des CIFO-Ars Electronica Award geschaffen wurden, zeigen, wie Künstler in ganz Lateinamerika Technologie nutzen, um sich mit den komplexen globalen Herausforderungen unserer Zeit auseinanderzusetzen. Diese Eröffnungsausstellung zeigt, welch integrale Rolle der lateinamerikanische Kulturraum weltweit für technologische Entwicklungen spielt und wie kritische künstlerische Positionen diese Entwicklungen seit langem begleiten und reflektieren.





s | Cenizas Parana | © Courtesy of the artist



AUSSTELLUNG

# **MANIPULIERTE PORTRAITS**

# **NEW-MEDIA-AUSSTELLUNG IRANISCHER KÜNSTLER\*INNEN**

Die Ausstellung MANIPULIERTE PORTRAITS basiert auf den zeitgenössischen Kunstwerken iranischer New-Media-Künstler\* innen als Teil von "The Iranian New-Media-Artist in Europe"-Tour. die in Deutschland von ART ACTIVE Gallery & Ateliers | Passau und PIR&PIR | München parallel mit SAFPEM (Middle East & Europe Specified Institute of Contemporary Arts Europa, Asia and Africa) und Weber & Weber Gallery | Italien präsentiert wird.

Die Multi\_Media\_Künstlerin und Galeristin Jutta Leitner hat mit dem von ihr 2021 konzipierten Multi\_Media\_Projekt KOMMUNIKATION in Passau eine Basis für die Schaffung einer unpolitischen, kulturellen und künstlerischen Kooperation verschiedener Nationalitäten realisiert und möchte nun in Zusammenarbeit mit der iranischen Künstlerin und Filmproduzentin Akra Khoshvaght Pir und ART ACTIVE Kunst und Kultur e. V. eine neue Perspektive für die Kunst von iranischen Künstlern\*innen aufzeigen, sei es mit bildender oder darstellender Kunst oder mittels der Kurzfilmbranche und Video-Arts. Die ausgewählten Artworks bestehen aus zwei Haupt-

Der erste Teil umfasst 26 Kollaborationen mit Videokunst von iranischen Künstlern\*innen in Kooperation zwischen Saeed Khavar Nejad (Founder & Artistic Director of SAFPEM Institute), Weber& Weber Gallery - Italy, The Silent Art Voices Association - Schweiz, ART ACTIVE Gallery & Ateliers und PIR&PIR - Deutschland. Präsentiert wird Digitale Video-Kunst folgender Künstler\*innen: Shirin Abedinirad, Elmira Abolhasani, Morteza Ahmadvand, Avazeh Almasi, Nikzad Arabshahi, Melina Clade, Samad Ghorbanzadeh, Omid Hashemi, Behnam Kamrani, Soheil Kheirabadi, Sahihi, Farideh Shahsavarani und Rosita Taheri.

Der zweite Teil der Ausstellung umfasst Werke Bildender Kunst der und Traumas. Künstler\*innen Sara Keshmiri, Hani Najm, Nasim Sadegh, Mohammad Fakouri, die von den Artmanagerinnen und Organisatorinnen die-Leitner (ART ACTIVE Passau) kuratiert wird.

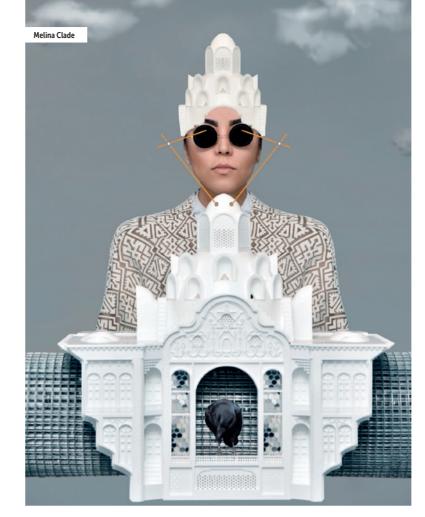
Zahlreiche der oben genannten iranischen Künstlern\*innen wurden schon bei wichtigen internationalen Veranstaltungen mit Sonderpreisen ausgezeichnet.



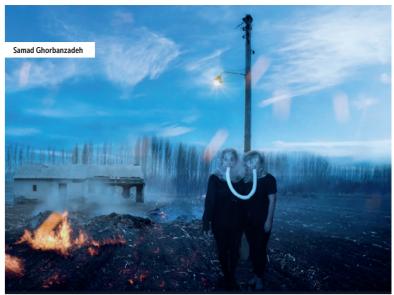
Alireza Khosroabadi, Alireza Memariani, Nima Nikakhlagh, In ihren Werken versuchen die Künstler\*innen, das Image des vor. Ihre Arbeiten erregen viel internationale Aufmerksamkeit und Mehrnoosh Roushanaei, Kambiz Sabri, Nastaran Safaei, Hamed Menschen und der Welt, die wir bewusst oder unbewusst wahr-

Nach mehr als zwei Jahrzehnten der Produktion neuer Medien im Iran schenkt eine große Anzahl einflussreicher Kulturbehörden ser Ausstellung Akra Khoshvaght Pir (PIR&PIR München) und Jutta und Kunstgalerien diesen neuen Produktionen immer noch keine Aufmerksamkeit und betrachtet sie als fragliche oder irrelevante festivals sowie Biennalen zeitgenössischer Kunst anderer Länder Künstler\*innen dieser Länder zu beschäftigen.

Anerkennung. Die iranische Videokunst hat ihre Form und ihren nehmen, mit verschiedenen Medien darzustellen. Manchmal Raum in einem interdisziplinären Modus westlicher und östlicher werden wir Zeugen von Geschichten und manchmal von Träumen Kunst gefunden und interessierte Galerien in anderen Ländern versuchen, die Interaktion der Menschen mit Künstler\*innen aus dem Globalen Süden zu ermöglichen und zu stärken. Das Reisen in diese Länder ist nach wie vor nicht sehr einfach und somit gibt es für kunst- und kulturinteressierte Besucher\*innen in den Ausstellungen iranischer Kunst außerhalb des Globalen Südens Medien für Publikum. Daher stellen die Künstler\*innen dieser Neu- die Möglichkeit, der aktuellen iranischen Kunst und Kultur zu been Medien ihre Werke zwangsläufig in Kurzfilm- oder Animations- gegnen und sich mit den Interpretationen und Betrachtungen der











→ ART ACCTIVE GALLERY & ATELIERS | SCHMIEDGASSE 11 | PASSAU | DO – SA | 15 – 18 UHR | 4. SEPTEMBER – 2. OKTOBER 2022 ERÖFFNUNG: SA | 3. SEPTEMBER | 18 UHR

AUSSTELLUNG

# **JUNGE KUNST 2022**

# GLORIA SOGL (D) | KARIM HUSSEIN (A) | ŠÁRKA COGANOVÁ (CZ)

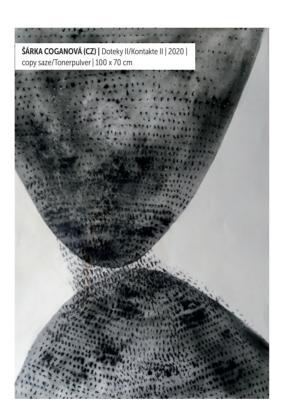
Bereits zum 15. Mal vergab die Sparkasse Passau in Zusammenarbeit mit dem Bundesverband Bildender Künstler Niederbayern (BBK) und dem Kunstverein Passau den Kunstpreis "Junge Kunst". Seit 1996 werden je drei Künstler aus Niederbayern, Oberösterreich und Südböhmen ausgezeichnet. Für viele junge Künstler war der Wettbewerb ein Sprungbrett für eine künstlerische Karriere.

Gloria Sogl, Šárka Coganová und Karim Hussein. Das sind die drei Künstler, mit denen Hubert Huber diese Ausstellung vorbereitet hat. Der Vorsitzende des Berufsverbandes Bildender Künstler Niederbayern (BBK) war zugleich Vorsitzender der hochkarätig besetzten Jury, die die drei Preisträger für den Kunstpreis Junge Kunst 2022 wählen durfte. Das Projekt soll mehr als nur Symbolcharakter haben, sondern soll als Zeichen der Völkerverständigung und als friedlicher Brückenschlag zwischen den Nationen gelten.



**GLORIA SOGL (D) |** prototyp\_rick01 | 2021 | Digitaldruck auf Aluminiumverbundplatte | d = 120 cm





Die Arbeiten der diesjährigen Preisträger Gloria Sogl aus Wegscheid (Malerei und Materialität), Karim Hussein aus Oberösterreich (Malerei aus Sprayfarbe, Öl und Acryl) sowie Šárka Coganová aus Südböhmen (Alternative Grafik und Mischtechnik) sind bei der Ausstellung in der St.-Anna-Kapelle zu sehen. Die jungen Künstler erhalten je einen persönlichen Katalog. Zusätzlich wird die Sparkasse jeweils eine Arbeit der Preisträger ankaufen und damit ihre Kunstsammlung ergänzen.

→ ST.-ANNA-KAPELLE | HEILIG-GEIST-GASSE | PASSAU | DI -SO | 13 – 17.30 UHR | 9. SEPTEMBER – 9. OKTOBER 2022

AUSSTELLUNG

# **STÜCKE KEINES GANZEN**

**JOHANNES WALD** 









Im Werk von Johannes Wald (\*1980), der sich als konzeptuell arbeitender Bildhauer begreift, gibt es nur wenige Arbeiten, die der herkömmlichen Vorstellung von Skulptur entsprechen. Ihre Erschaffung steht auch nicht im Zentrum seines Interesses. Vielmehr sucht er nach Möglichkeiten, wie sich neue künstlerische Erfahrungen auf möglichst direktem Weg dem Publikum vermitteln lassen.

Johannes Walds Arbeiten siedeln sich auf einer Meta-Ebene an und veranschaulichen seine Reflexionen über das Skulpturen-Machen und das Künstler-Sein. Dabei spielen der Raum, die Zeit und die Materialien eine maßgebliche Rolle. Wald intendiert die Aufhebung der Trennung zwischen Raum, Körper und Geist. In seiner Vorstellung verschmelzen der Künstler, das Atelier und das Werk. Entsprechend sind seine präzise konzipierten Ausstellungsräume als Denkräume zu begreifen, in die er sein Publikum eintauchen lässt.

Zugrunde liegt dieser Arbeitsweise die Idee, dass der Künstler sich in der Rezeption mittels seiner Werke selbst formt. Der Ort dieses Geschehens ist das Atelier, das Wald als Teil seiner Psyche und seines Denkens begreift. Um seine Ideen zu veranschaulichen, verwendet Johannes Wald sowohl traditionell bildhauerische Materialien wie Holz, Ton, Gips, Bronze, Aluminium, Marmor und Papier, aber auch digitale Medien wie 3D-Videoprojektionen und Augmented Reality. Die fortwährende Transformation von Gedanken und Sprache, die aus seiner Sicht ebenfalls als bildhauerisches Material gelten können, führen zu unendlichen Möglichkeiten des künstlerischen Ausdrucks im körperhaften wie gedachten Raum.

Fotos © Johannes Wald + VG-Bildkunst Bonn 2022 | Courtesy Daniel Marzona, Berlin; Galerie Greta Meert, Brüsse

→ MUSEUM MODERNER KUNST | BRÄUGASSE | PASSAU | DI − SO | 10 − 18 UHR | 10. SEPTEMBER − 27. NOVEMBER 2022 ERÖFFNUNG: FR | 9. SEPTEMBER | 19 UHR



# **CHRISTOPH FINKEL MEHR ODER WENIGER**

Christoph Finkel (Jahrgang 1971) lebte nach seinem Studium der Bildhauerei an der Akademie der Bildenden Künste in Nürnberg einige Jahre im Ausland bevor er 2012 wieder in seine Heimat zurückkehrte. Der Künstler arbeitet fast ausschließlich mit altem Bergholz. Er findet die wegen Lawinen und Altersschwäche gefallenen Bäume in seiner nächsten Umgebung, den Allgäuer Alpen. Er interessiert sich für deren Wuchs, Geschichte und Charakter.

Es folgt ein langer Entstehungsprozess, angefangen von der Holzsuche bis hin zum fertigen Werk. Aller Gestaltungswille gilt demNaturwuchs des Baumes, um ihm sein ursprüngliches Wesen zurückzugeben. Die Bäume zu finden, zu bergen und zu verstehen ist für seine Arbeit genauso wichtig, wie die Bearbeitung im Atelier.

LANDKREISGALERIE AUF SCHLOSS NEUBURG

- BIS 11 SEPTEMBER 2022



# **LYNX** IM ZEICHEN DES LUCHSES

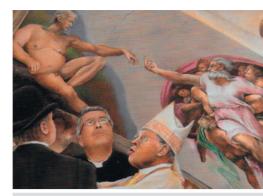
Eine besondere Bühne hat derzeit eines der bekanntesten Raubtiere der Nationalparkwildnis – der Luchs. Bei der Gemeinschaftsausstellung "LYNX - Im Zeichen des Luchses" werden zwei Ausstellungsräume bespielt. Im Haus zur Wildnis gibt es zahlreiche Luchs-Bilder nationaler und internationaler Fotografen zu bewundern, während die Galerie in Bayerisch Eisenstein sich dem Luchs auf künstlerische Weise nähert. Es sind die Werke von insgesamt 46 Künstlerinnen und Künstlern aus Deutschland, Tschechien, der Slowakei, Österreich und den USA ausgestellt, die sich mit dem Luchs und seinem Lebensraum, dem Wald, beschäftigt haben.

- ♥ EISENSTEINER STR. 20 | LUDWIGSTHAL ② MO SO | 9 18 UHR



# **KUNSTFORUM REISE UM DIE WELT**

Mit seiner großen Mitglieder-Sommerausstellung, dem Kunstforum, ist der Kunstverein Deggendorf jährlich zu Gast im Palais im Stadtpark. Für die inzwischen siebte Ausgabe wählten die Kuratoren des Kunstvereins das Thema "Reise um die Welt". Wie bereits in den vergangenen Jahren nehmen sie damit Bezug auf das Thema des Kinder- und Jugend-Kunstwettbewerbs des Kulturbüros Palais im Stadtpark. Das Weltreise-Thema ließ den Deggendorfer Künstlerinnen und Künstlern viel Raum für kreatives Schaffen. In unterschiedlichen Techniken - Zeichnungen, Grafiken, Fotografien, Mischtechniken und Collagen sowie Acrylund Ölgemälden – entstand ein bunter, multikultureller Bilder-Reigen.



# **KLAUS BUSCH DER NARRENSPIEGEL**

Die detailreichen Pastellkreidearbeiten des Deggendorfer Künstlers Klausch Busch wandeln gerne an der Grenze von "ernsthafter" Kunst, Satire und Karikatur und erzählen ihre zahlreichen Geschichten mit einem Augenzwinkern. Auch der 2016 bis 2021 entstandene 40-teilige Zyklus "Narrenspiegel" bewegt sich in diesem Grenzbereich. Wie aut täte den großen und kleinen Mächtigen dieser Welt auch heute ein Hofnarr, der ihnen in Bildern verschlüsselt, aber dennoch unverblümt den (Narren-)Spiegel vorhält. Klaus Busch versucht, künstlerisch diesen Narren zu verkörpern.







# **SCHÖPFEN AUS DEM NICHTS**

Ragaller | Reinert-Thilo | Leitner

Die fruchtbare Auseinandersetzung mit dem Nichts inspirierte die Künstlerinnen, sich mit diesem Thema zu beschäftigen. Die Malerin Gisela Reinert-Thilo stellt ihre Erlebnisse für den Betrachter expressiv dar. Sie bevorzugt Öl auf Leinwand. Die bildende Künstlerin Gertraud Ragaller nutzt verschieden Maltechniken, um ihre inneren Gefühle ausdrücken zu können. Jutta Leitner, Multi-Media-Künstlerin, erarbeitet zur Thematik eine neue Werkreihe mit u. a. Materialcollagen.







# SCHÄTZE ENTDECKEN **WERKE AUS DER SAMMLUNG MMK**

Seit seiner Gründung im Jahr 1990 betreut das Museum Moderner Kunst Wörlen die umfangreiche Kunstsammlung der Stiftung Wörlen, die im Kern über 1500 Arbeiten von Georg Philipp Wörlen (1886-1954) und zahlreiche Werke seiner Freunde aus den Künstlergemeinschaften "Der Fels" und "Donau-Wald-Gruppe" umfasst. Präsentiert werden neben einigen Dauerleihgaben – darunter drei der berühmten "Mannequin-Migofs" von Bernard Schultze – ausschließlich Werke aus der Sammlung. So wird zum einen die Sammlung der Stiftung Wörlen im Museum sichtbar und ihre Bedeutung für die Region vergegenwärtigt; zum anderen erlaubt dies dem Publikum sowohl Begegnungen mit altbekannten und geliebten Werken als auch die Entdeckung neuer Schätze.



# **FLORIAN FENZL** VARIOUS 1

Die Premierenausstellung Various 1 von Florian Fenzl ermöglicht einen Überblick in die Arbeit des Künstlers. Verschiedenste Arbeiten werden gezeigt: Fotografien (Landschaft & Street), abstrakte/experimentelle Fotoarbeiten sowie Kleinserien. Aktuelles Thema ist der Begriff der Zeit. In seinen abstrakten Arbeiten stellt er sich eigene, simple Spielregeln. Die Idee und der Prozess stehen im Vordergrund; sich strikt an seine eigenen Vorgaben halten und auf das Ergebnis vertrauen, welches daraus resultiert. Freiheit, ldee und Einfachheit gehört zu seinem Leitfaden und seiner künstlerischen Finstellung



# RAINER METZGER & **ANGELIKA SOBEK-KISTNER**

GLAS & MALEREI Angelika Sobek-Kistner, ursprünglich vom Aquarell kommend, setzt auch bei den mittlerweile vorrangig vertretenen

Acrylarbeiten viel Wasser ein; im lasierenden Farbauftrag gestaltet sie mit Vorliebe Motive aus der Architektur: Gewölbe, Treppen, Säulen – dabei immer mit einem deutlichen Augenmerk auf dem Einsatz von Licht. Rainer Metzgers Malerei spielt sich nicht nur auf der Leinwand ab, auch das Glas ist Bildgrund. In der Zwischenglasmalerei – der Graaltechnik – ist das Bild im Glas und wird mit dem Glaskörper geformt.

PTEMBER BIS 9. OKTOBER 2022



## **ELLA NEUNER** FRAUEN IN ROLLEN

Frauen sind auf den Bildern von Ella Neuner zu sehen – in verschiedenen Outfits oder als Akt, in unterschiedlichen Posen stehend, sitzend oder liegend. Sie verharren in ihrer Position, die Augen halb geschlossen oder in die Ferne gerichtet, nachdenklich, verträumt, im Augenblick passiv. Es handelt sich um Momentaufnahmen des Innehaltens, bei denen die Kraft und Stärke der einzelnen weiblichen Figuren gleichzeitig zu erahnen und zu spüren ist. Ella Neuner entwickelte ihren eigenen Stil, der expressionistisch geprägt ist, mit kräftigen Farbtönen oder reduziert in Schwarz-Weißtönen mit den dazugehörigen Grauabstufungen.

# **SARAH GNATZ** stop\_thinking/start\_feeling

Die 19-jährige Künstlerin aus Aicha v. Wald zeigt hier Malerei, Zeichnung und StreetArt. In jedem ihrer Bilder wird ein Gefühl verarbeitet oder dargestellt, welches mit Worten nicht transportiert werden kann. Die Ausstellung gibt tiefe Einblicke in das Seelenleben der jungen Künstlerin: Manche Bilder sind sehr persönlich und dienen der Verarbeitung eines privaten Themas, andere Bilder handeln von fremden Gefühlen, in die sich Sarah Gnatz hinein zu versetzen

KULTURMODELL-DONAUATELIER

- 24. SEPTEMBER BIS 16. OKTOBER 2022



# **OTTO MÜLLER** GRAPHIK & MALEREI

"Bäume sind ein Analogon, ein Gleichnis für unser Leben. Sie weisen oft viele Wunden, Risse und Brüche auf. Trotzdem haben sie eine unendliche Überlebenskraft. Bäume strotzen voller Leben und Vitalität und lehren uns die Verletzlichkeit und Endlichkeit unseres Daseins doch anzunehmen. Die Ausstellung will diese Eigenschaften von Bäumen zum Ausdruck bringen." Otto Müller

# Nachhaltiger Applaus für engagiertes Club-Jahr | Neue Präsidentin vorgestellt



"Wir haben viel Positives in der Region und für die Region bewegt aber auch mit unserem Senegal-Projekt wieder international ein Ausrufezeichen gesetzt", fasste der scheidende Präsident des Rotary-Club Passau-Dreiflüssestadt, Richard Bergander seinen Rückblick auf das Vergangene Club-Jahr zusammen. Ihr Amt als neue Präsidentin des Clubs trat Dr. Sabine Bachl an. Sie ist Inhaberin und Geschäftsführerin der Batavis GmbH & Co. KG. IT-Beratung und Softwareentwicklung in Passau. Sie wolle die erfolgreiche Arbeit fortsetzen, erklärte Sabine Bachl. Ihre einjährige Amtszeit stelle sie unter das Motto "Anderen Gutes tun und auch uns selbst". Beim Übergabemeeting im Oberhaus-Restaurant in Passau wünscht Bergander seiner Nachfolgerin alles Gute für ihr Wirken an der Spitze des aktuell 52 Mitglieder zählenden Clubs.

#### 10 Jahre Wissenwerkstatt



Alexander Seeliger, Schatzmeister und stellvertretender Vorsitzender des Vorstands im Trägerverein der Wissenswerkstatt Passau (links) freut sich mit den Vorstandsmitgliedern Roland Biebl (von rechts) und Armin Diewald über die Ehrungen anlässlich der zehnjährigen Tätigkeit für die wiwe von Leiter Ralf Grützner (zweiter von links), Schriftführerin Dr. Jutta Krogull, Vorstandsvorsitzenden Gernot Hein und Vorstandsmitglied Werner Lang.



# Musikpreis für Yvonne Zehner und Jürgen Schwenkglenks





ie Stiftung Europäisches Haus – Konzerthaus Passau und die Bürgerinitiative Konzerthaus Passau e.V. haben den Volker Mangold-Musikpreis 2022 an die Gitarristen Yvonne Zehner und Jürgen Schwenkglenks verliehen. Beide veranstalten jährlich in Passau das Internationale Gitarrenfestival Passauer Saiten, bei dem sie auch jeweils als Solisten auftreten. Heuer wird der vom Konzerthaus-Vorkämpfer Volker Mangold initiierte und mit 2.000 € dotierte Preis zum 20. Mal vergeben. Mit dem Preis wird das vielfältige Musikleben der Region Passau in seiner ganzen Bandbreite gewürdigt. Die Übergabe des Preises wird am 17. September beim Eröffnungskonzert des 14. Festivals mit dem Titel Rock:Barock erfolgen.

# **Großartige Premiere** an der Donau



Über 18.500 Besucher und beste Stimmung in Deggendorf! Besser hätte diese Premiere nicht sein können: Mit den drei absoluten Mega-Events am vergangenen Wochenende haben die Organisatoren Oliver Forster (COFO Entertainment) und Oliver Lakota (Verein "classic events niederbayern e.V.") einen Volltreffen gelandet! Über 18.500 Besucher tanzten und feierten mit den Fantastischen Vier, CRO und den Schlager-Stars bei der "BR Schlager Arena" mit Howard Carpendale, Beatrice Egli, Kerstin Ott, DJ Ötzi, Oli P. und der Münchener Freiheit! Im Vorfeld konnten die beiden Veranstalter Forster und Lakota zusammen mit Deggendorfs 2. Bürgermeister Günther Pammer den SOLD OUT AWARD an CRO überreichen.

#### "Häiffa dahoam"



Unter dem Motto "Häiffa dahoam" besuchte der Passauer Kreis seit über einem Jahr soziale Einrichtungen in Stadt und Landkreis Passau. Die Mitglieder des Vereins verbanden ihren Besuch immer auch mit der Übergabe einer 1000 Euro-Spende. Diesmal waren mit der Lebenshilfe Passau und dem Lukas-Kern-Kinderheim zwei Einrichtungen in der Stadt Passau an der Reihe.

# **IMPRESSUM**

## **SEPTEMBER 2022**

Gerd Jakobi Lambert Kinateder f Redaktion/V.i.S.d.P.: Gerd Jakobi, Claudia Saller Gerd Jakobi

Claudia Salle WOIDSIDE Roswitha Prasser | Werbung & Kommunikation

Sachsenring 26, 94481 Grafenau | Tel.: 08552 3680 nrasser@t-online de

BOHEMSIDE Ivana Bošinová | Stanislava Wróblová | Luboš Voitech (CZ Budweis) | s.neradova@seznam.cz

G. Jakobi | C. Saller | Presse- und Agenturfotos

Für alle Fehler und

Special Guest MURPHY

INNSIDE erscheint mönatuch. Erscheinungsatum ist jeweils der Lineitag jeden wichats. Die Redaktion überimmt für unwerlangt eingesandte Manuskripte und fotos keine Haftung. Jeder Autor ist für seine Artikel selbstverantwortlich Namentlich gekennzeichnete Beiträng egben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. INNSIDE behält sich vor, eingesandle Tekte zu kürzu und/oder nur auszugsweise zu veröffentlichen. Fotos, Beitränge und Werbeanzeigen im INNSIDE sind ausnahmslos urheberrechtlich geschützt. Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der ausstrücklichen schriftlichen Zustimmung durch den Verlag.



# ININSIDE

FIRMIANSTRASSE 10 | 94032 PASSAU

BUCHEN MAIL: innside@t-online.de



